

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG12096  
Version: 12/2025

IAN 496461\_2504





PDF ONLINE  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)



## PRESSURE WASHER PHDS 110 C3 SILENT

(GB)

### PRESSURE WASHER

User manual

Translation of the original instructions

(FI)

### PAINEPESURI

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

(SE)

### HÖGTRYCKSTVÄTT

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

(DK)

### HØJTRYKRENSER

Brugsvejledning

Översættelse af den originale brugsanvisning

(PL)

### MYJKA CIŚNIENIOWA

Instrukcja obsługi

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(LT)

### AUKŠTO SLĖGIO VALYMO ĮRENGINYS

Naudotojo vadovas

Originalios instrukcijos vertimas

(EE)

### KÕRGSURVEPESUR

Kasutusjuhend

Originalaalkasutusjuhendi tõlge

(LV)

### AUGSTSPIEDIENA TĪRĪTĀJS

Lietošanas instrukcija

Orģinālās pamācības tulkojums

(DE)

(AT)

(BE)

(CH)

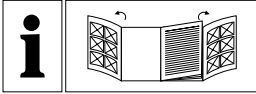
### HOCHDRUCKREINIGER

Bedienungsanleitung

Originalbetriebsanleitung

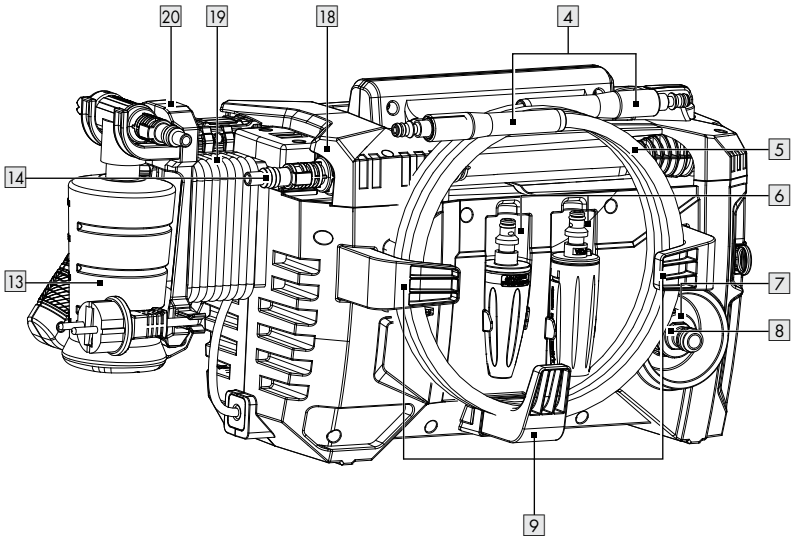
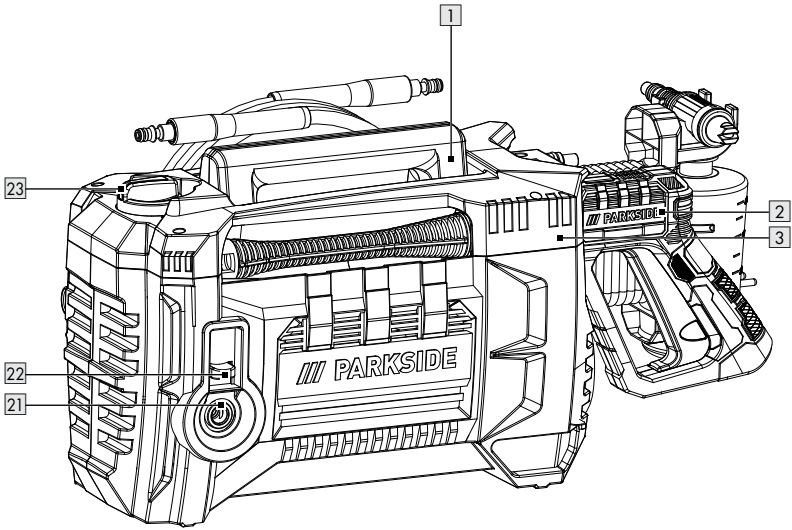
IAN 496461\_2504

(LT)



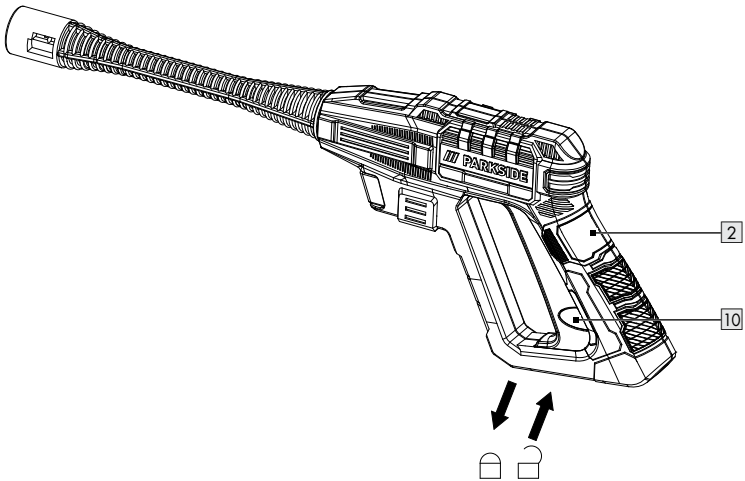
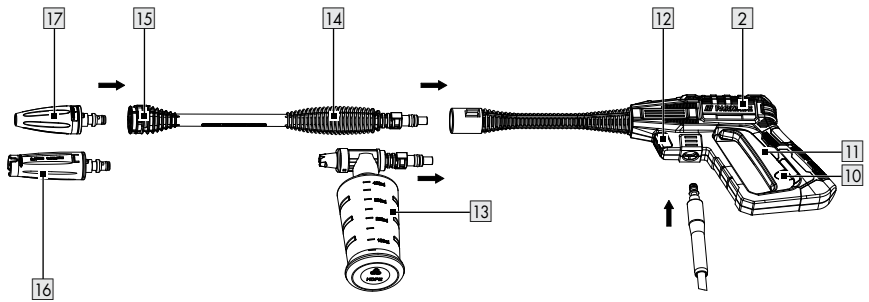
GB	User manual	Page	5
FI	Käyttöohje	Sivu	22
SE	Bruksanvisning	Sidan	39
DK	Brugsvejledning	Side	56
PL	Instrukcja obsługi	Strona	73
LT	Naudotojo vadovas	Psi	92
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	109
LV	Lietošanas instrukcija	Lpp.	126
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	144

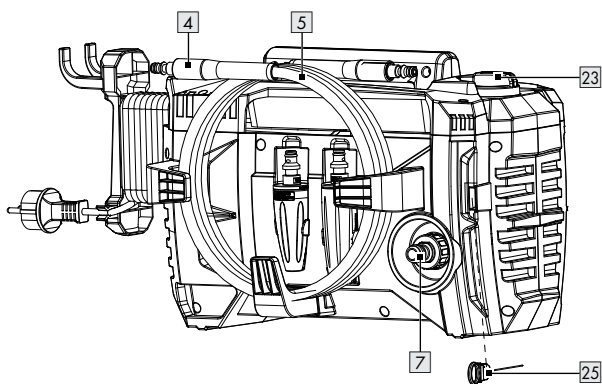
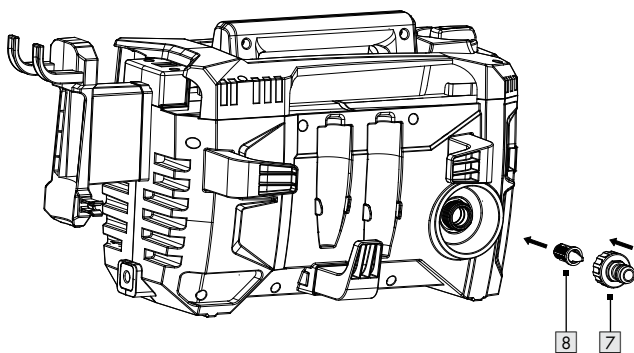
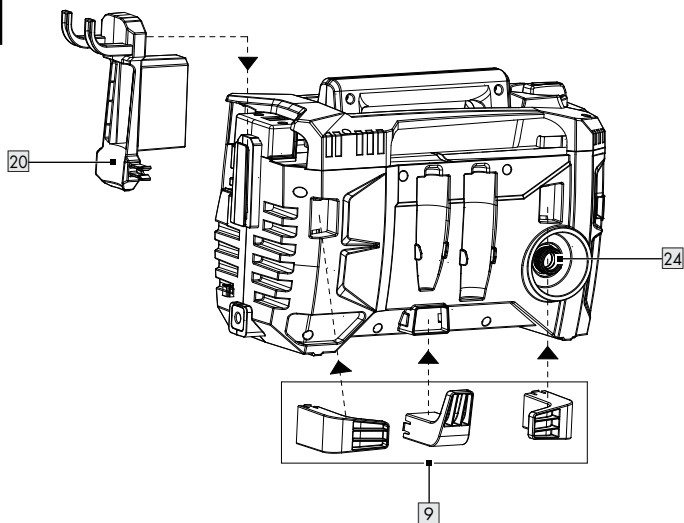
A




























**B**



**C**

<b>List of pictograms used</b> .....	Page	6
<b>Introduction</b> .....	Page	7
Intended use .....	Page	7
Scope of delivery .....	Page	7
Parts description .....	Page	7
Technical data .....	Page	8
<b>General safety instructions</b> .....	Page	9
<b>First set-up of the product</b> .....	Page	13
Unpacking the product .....	Page	13
Assembly .....	Page	13
Establishing the water supply .....	Page	14
Selecting the attachment .....	Page	14
Fitting and removing attachments .....	Page	14
<b>Operation</b> .....	Page	15
Using the product with cleaning agents .....	Page	15
Switching on .....	Page	15
Interrupting the operation .....	Page	16
Bleeding .....	Page	16
Ending the operation .....	Page	16
<b>Cleaning and maintenance</b> .....	Page	17
Cleaning .....	Page	17
Maintenance .....	Page	17
Storage .....	Page	17
<b>Troubleshooting</b> .....	Page	18
<b>Disposal</b> .....	Page	19
<b>Warranty</b> .....	Page	19
Warranty claim procedure .....	Page	19
Service .....	Page	20
<b>EU Declaration of conformity</b> .....	Page	21

## List of pictograms used

 	<p>Read the instruction manual.</p>		<p>Wear eye protection!</p>
	<p><b>DANGER!</b> – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)</p>		<p>Wear a dust mask!</p>
	<p><b>WARNING!</b> – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)</p>		<p>Wear protective gloves!</p>
	<p><b>CAUTION!</b> – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)</p>		<p>Wear protective clothing!</p>
	<p><b>NOTICE!</b> – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)</p>		<p>Wear ear protection!</p>
	<p>If the mains cord  gets damaged during use, it must be disconnected from the mains supply immediately.</p>		<p>The product is not suitable for connecting to a drinking water supply system.</p>
	<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>		<p>Protection class II (double insulation)</p>
	<p>If the mains cord  gets damaged during use, it must be disconnected from the mains supply immediately.</p>		<p>Guaranteed sound power level <math>L_{WA}</math> in dB(A)</p>
	<p>If the mains cord  gets damaged during use, it must be disconnected from the mains supply immediately.</p>	<p><b>IPX5</b></p>	<p>Protected against low pressure water stream from any angle</p>
	<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>		<p>Safety information Instructions for use</p>

# **PRESSURE WASHER**

## ● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● **Intended use**

- This high pressure cleaner (hereinafter “product” or “power tool”) is designed for cleaning machines, vehicles, buildings, tools, facades, terraces, garden equipment etc. with a high-pressure water jet.
- Always follow the manufacturer’s instructions for the object being cleaned.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The product is intended to be used by do-it-yourselfers. It is not designed for commercial use. The warranty is void in the case of commercial use.

## ● **Scope of delivery**

### **⚠ WARNING!**

- ▶ The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 High pressure cleaner
- 1 Trigger gun
- 1 Lance
- 1 High-pressure hose
- 1 Cleaning agent tank with nozzle
- 1 Standard vario-nozzle
- 1 Turbo dirt blaster
- 1 Coupling (water connection) (pre-assembled)
- 1 Filter insert (pre-assembled)
- 1 Nozzle cleaning needle
- 3 Holder high-pressure hose
- 1 User manual

## ● **Parts description**

Fig. A, B

- 1 U-handle
- 2 Trigger gun
- 3 Holder (trigger gun)
- 4 Quick connector plug (2x)
- 5 High-pressure hose
- 6 Holder for nozzles
- 7 Coupling (water connection)
- 8 Filter insert (not visible)
- 9 Holder high-pressure hose
- 10 Child safety lock
- 11 Switch lever
- 12 Release (high-pressure hose)
- 13 Cleaning agent tank with nozzle
- 14 Lance
- 15 Release button
- 16 Standard vario-nozzle
- 17 Turbo dirt blaster
- 18 Holder (Lance)
- 19 Mains cord with mains plug
- 20 Holder (cleaning agent tank with nozzle/mains cord)
- 21 High-pressure connection

22 Release (high-pressure connection)

23 On/off switch

Fig. C

24 Water connection

25 Nozzle cleaning needle

## ● Technical data

High pressure cleaner	PHDS 110 C3
Rated voltage U:	230 V~, 50 Hz
Rated output P:	1400 W
Protection class:	II/□ (double insulation)
Protection type:	IPX5
Weight:	6.0 kg
Length of the mains cord [19]:	approx. 5 m
Length of the high-pressure hose [5]:	approx. 8 m
Operating pressure (p):	7.4 MPa
Max. permissible pressure (p <sub>max</sub> ):	11 MPa
Max. inlet pressure (p <sub>in,max</sub> ):	0.8 MPa
Max. inlet temperature (T <sub>in,max</sub> ):	40 °C
Rated flow rate (Q):	5.0 l/min (300 l/h)
Max. rated flow rate (Q <sub>max</sub> ):	6.5 l/min (390 l/h)

## Noise emission value

The measured values were determined in accordance with the standards and regulations stated in the declaration of conformity.

Sound pressure level L <sub>pA</sub> :	67.9 dB
Uncertainty K <sub>pA</sub> :	3 dB
Sound power level L <sub>WA</sub> :	80.1 dB
Uncertainty K <sub>WA</sub> :	2.84 dB

## ⚠ WARNING!



Wear ear protection!

## Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to ISO 5349-1:2001:

Vibration a <sub>v</sub> :	1.76 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty K:	0.41 m/s <sup>2</sup>

## NOTE

- ▶ The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

## ⚠ WARNING!

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.

**⚠ WARNING!**

- ▶ Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



**General safety instructions**

**BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!**

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

**Children and persons with disabilities**

**⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material.

The packaging material represents a danger of suffocation.

Children frequently underestimate the dangers.

Always keep children away from the packaging material.

- The product must not be used by children. Children must be supervised to ensure that they do not play with the product.
- The product can be operated by individuals with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the product and understand the resulting hazards.

## General information

- People who are not familiar with the user manual may not use the product.
- The product may only be operated by instructed persons.
- The product must not be used at altitudes over 2000 m.
- In the case of a malfunction or defect during operation, the product must be switched off immediately and the mains plug removed from the mains socket.
- The user is responsible for any accidents or risks to others and their property.
- Observe noise protection rules and other local regulations.

## Preparation

### **WARNING!**



Wear eye protection!



Wear a dust mask!



Wear protective gloves!

### **WARNING!**



Wear protective clothing!

- Aerosols may be produced during the use of the product. Inhalation of aerosols may be harmful to health.
- Depending on the application, the use of fully shielded nozzles (e.g. surface cleaners) can significantly reduce the emission of aqueous aerosols. Depending on the environment to be cleaned, wear a suitable respirator of class FFP 2 or comparable to protect against the inhalation of aerosols if the use of a fully shielded nozzle is not possible.
- Do not work with a damaged or incomplete product or one which has been converted without the permission of the manufacturer. Before commissioning, have

a specialist check that the required electrical protective measures are in place.

- The product may only be connected to a mains socket that has been installed by an experienced electrician in accordance with IEC 60364-1.
- Prior to use, always check the mains cord and extension cord for signs of damage or wear and tear. If the mains cord gets damaged during use, it must be disconnected from the mains supply immediately. Do not touch the mains cord before it has been disconnected from the mains supply. Do not use the product if the mains cord is damaged or worn.
- If the mains cord of this product is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. Contact the service centre (see “Service”).
- Connect the product only to a mains socket with a residual current circuit breaker (RCD switch) of rated residual current no more than 30 mA.
- Use only extension cords that are designed for outdoor use. The connection must be dry and routed above the ground. We recommend using a cable drum that holds the mains socket at least 60 mm above the ground.
- Extension cords must have a minimum wire cross section of  $2 \times 2.5 \text{ mm}^2$ .
- High-pressure hoses, fittings and couplings are important for product safety. Only use high-pressure hoses, fittings and couplings recommended by the manufacturer.
- Do not start the product if the mains cord, water supply or other important parts such as the high-pressure hose or spray gun are damaged or leaky.

- Only use the product on a firm, level surface.
- Never use the product if there are children or animals nearby. People nearby must wear protective clothing.

## Operation

- Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working with the product. Do not use the product if you are tired or you are under the influence of drugs, alcohol or medication.
  - High-pressure jets can be dangerous if used incorrectly. The jet must not be directed at persons, animals, active electrical equipment or the product itself.
  - Do not direct the jet at yourself or others to clean clothing or shoes.
  - If you come into contact with cleaning agents, rinse them with sufficient clean water.
  - Never use the mains cord to pull the mains plug out of the mains socket or to pull the product. Protect the mains cord from heat, oil and sharp edges.
- ⚠ WARNING! Risk of fire or explosion!** Do not spray flammable liquids. Do not use the product near flammable liquids or gases.
- Never transport the product while the motor is running.
  - Switch off the product and remove the mains plug from the mains socket. Make sure that all moving parts have come to a complete stop:
    - when leaving the product
    - before changing the accessories
    - before removing obstructions or loosening blockages
    - before checking the product, cleaning it or performing maintenance work on it

- If the product starts to vibrate abnormally, an immediate check is required:
  - search for signs of damage
  - replace damaged parts
  - contact the service centre (see “Service”)

## Cleaning, maintenance and storage

- Allow the motor to cool down before storing the product for a longer period.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Use only original spare parts and accessories. Using externally produced parts results in the immediate loss of any warranty claim.
- The product may only be opened by an authorised electrician. Always contact our service centre for repairs (see “Service”).
- Switch the motor off, disconnect the product from the mains supply and allow the product to cool off:

- if you want to clean, adjust or store the product
- if you want to exchange an accessory part

- Handle the product with care and keep it clean.
- Store the product out of reach of children.

## ● First set-up of the product

### ● Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described (see “Warranty”).

### ● Assembly

#### Assembling the holder

(Fig. A)

1. Slide the holder for the cleaning agent tank/mains cord **20** into the receptor on the side of the product.
2. Slide the holders for the high-pressure hose **9** into the receptors on the rear of the product.

#### Setting up the product

1. Place the product on a level surface.
2. Connecting the high-pressure hose **5**: Plug a quick connector plug **4** into the high-pressure connection **21**.  
Disconnecting high-pressure hose **5**: Press the release **22**.

- Connecting the trigger gun [2]: Plug the other quick connector [4] into the high-pressure connection on the trigger gun [2].

## ● Establishing the water supply

### NOTE – Requirements for establishing the water supply

- ▶ Supply hose:
  - Garden hose with fitted quick connector with garden hose adaptor (not included); Ø 13 mm (½"); length between 5 m and 30 m
  - Minimum pump capacity: 5.0 l/min (300 l/h)
- ▶ System separator (check valve):
  - A system separator (check valve) prevents the backflow of water and cleaning agent into the drinking water pipeline.
  - The product must never be connected to the drinking water network without a system separator. A suitable system separator must be used in accordance with EN 12729 Type BA.
  - Water that has flowed through a system separator is classified as non-potable.
  - System separators are available from specialist dealers.

(Fig. C)

- Insert the filter insert [8] in the water connection [24].
- Fit the coupling [7] on the water connection [24].
- Attach the quick connector with garden hose adaptor to the supply hose.
- Connect the supply hose to the water supply.

- Bleeding the supply hose: Open the water supply until the water flows bubble-free out of the other end of the supply hose. Close the water supply.
- Connect the quick connector with garden hose adaptor on the supply hose to the coupling [7].

## ● Selecting the attachment

- Select one of the following attachments:

Attachment	Suitable for
[16] Standard vario-nozzle	Wide or narrow water jets
[17] Turbo dirt blaster	Low water consumption
[13] Cleaning agent tank	Use with cleaning agents

## ● Fitting and removing attachments

(Fig. B)

### Attaching the nozzle

- Insert the lance [14] into the trigger gun [2]. Rotate the lance clockwise so that it locks in place.
- Attach the nozzle [16]/[17] to the lance [14]. The nozzle clicks into place.

### Removing the nozzle

- Press and hold the release button [15] on the front end of the lance [14].
- Pull the nozzle [16]/[17] off the lance [14].
- Removing the lance [14] from the trigger gun [2]: Push, turn and pull the lance.

### Attaching the cleaning agent tank

- Removing the lance [14] from the trigger gun [2]: Push, turn and pull the lance.

2. Insert the cleaning tank **13** into the trigger gun **2**. Rotate the cleaning tank clockwise so that it locks in place.

### Removing the cleaning agent tank

- Removing the cleaning tank **13** from the trigger gun **2**: Push, turn and pull the lance **14**.

## ● Operation

### ● Using the product with cleaning agents

#### NOTE

- ▶ Familiarise yourself with the operating elements before using the product for the first time.
- ▶ Use the product with a neutral cleaning agent based on biodegradable anionic surfactants.
- ▶ The use of other cleaning agents or chemicals can negatively impact the safety of the product and can cause damage. Such damage to the product is not covered by the warranty.
- ▶ Buy cleaning agents from our online shop (see “Replacement parts”).
- ▶ The cleaning agent tank **13** has to be filled with cleaning agent before use.
- ▶ The cleaning agent is automatically sucked from the cleaning agent tank **13**.

### Filling and emptying the cleaning agent tank

1. Unscrew the sealing cap with nozzle from the cleaning agent tank **13**.
2. Fill or empty the cleaning agent tank **13**.
3. Screw the sealing cap onto the cleaning agent tank **13**.

## ● Switching on

### ⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up!

- ▶ Do not insert the mains plug **19** into the mains socket until the product is fully prepared for use.

### ⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- ▶ Move the on/off switch **23** to the **0** position (off). Remove the mains plug **19** from the mains socket. Connect the water again (see “Establishing the water supply”).
- ▶ Unsuitable extension cords can be dangerous! Use only extension cords that are designed for outdoor use. The connection must be dry and routed above the ground. We recommend using a cord drum that holds the socket at least 60 mm above the ground.

### ⚠ WARNING! Risk of injury!



- ▶ Be aware of the recoil force when the water jet commences. There is a risk of injuring yourself or other people. Ensure that your footing is secure. Keep a good hold on the trigger gun **2**.

### ⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Do not dry run the product. Do not operate the product with the water tap turned off.

1. Ensure that the on/off switch **23** is in the **0** position (off).
2. Connect the mains plug **19** to a suitable mains socket.
3. Turn the water tap on fully.
4. Move the on/off switch **23** to the **I** position (on). The motor switches on briefly until the necessary pressure has built up. Then the motor stops.

5. Starting the pressure jet:
  - Unlock the switch lever **11** using the child safety lock **10**:

Status of the switch lever <b>11</b>	Direction child safety lock <b>10</b>
 (Locked)	←
 (Unlocked)	→
* Seen from behind	



- Press the switch lever **11** on the trigger gun **2**. The nozzle starts working at pressure and the motor starts.
6. Stopping the pressure jet: Release the switch lever **11**. The high pressure is maintained by the product.

## ● Interrupting the operation

**⚠ WARNING! Risk of injury due to pressure jet!**

▶ Lock the switch lever **11** every time you take a break.

1. Release the switch lever **11** on the trigger gun **2**.
2. If you put down the trigger gun **2**: Lock the switch lever **11** using the child safety lock **10**:

Status of the switch lever <b>11</b>	Direction child safety lock <b>10</b>
 (Locked)	←
 (Unlocked)	→
* Seen from behind	

3. When taking longer breaks: Move the on/off switch **23** to the **0** position (off).
4. Insert the trigger gun **2** with lance **14** and nozzle **16/17** into the holder for the trigger gun **3**.

## ● Bleeding

### Bleeding the supply hose

1. Close the water tap.
2. Remove the supply hose from the product (see “Establishing the water supply”).

### Bleeding the product

1. Move the on/off switch **23** to the **I** position (on).
2. Wait until pressure has built up and the motor stops.
3. Move the on/off switch **23** to the **0** position (off).
4. Press the switch lever **11** on the trigger gun **2** until the pressure has been released.
5. Repeat steps 1 to 4 several times until there is no more air in the product.

## ● Ending the operation

1. After working with cleaning agents: Rinse the product with clear water until all cleaning agents are removed.
2. Release the switch lever **11**.
3. Move the on/off switch **23** to the **0** position (off).
4. Close the water tap.
5. Press the switch lever **11** on the trigger gun **2** until the pressure has been released.
6. Remove the mains plug **19** from the mains socket. Wind the mains cord on the holder **20**.
7. Disconnect the product from the water supply.

## ● **Cleaning and maintenance**

### ● **Cleaning**

**⚠ WARNING! Risk of electric shock and injury due to unintentional start-up!**

- ▶ Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the product and remove the mains plug [19] from the mains socket.

**⚠ NOTICE! Risk of product damage!**

- ▶ Improper cleaning can damage the product. Never spray down the product with water. Do not clean the product under running water.
- ▶ Do not use any abrasive cleaning agents or solvents.
- ▶ Always keep the product clean.

#### **NOTE**

- ▶ Have any repair and maintenance work that is not described in this user manual carried out by the service centre (see "Service"). Only use original replacement parts.

### **Cleaning after operation**

1. Move the on/off switch [23] to the **0** position (off).
2. Remove the mains plug [19] from the mains socket.
3. Keep the ventilation slits clean and free of objects.
4. Clean the product with a soft brush or a slightly damp cloth.

### **Cleaning the standard vario-nozzle**

#### **NOTE**

- ▶ In rare cases: The standard vario-nozzle [16] may become clogged by foreign bodies.

1. Remove the standard vario-nozzle [16] (see "Fitting and removing attachments").
2. Removing foreign bodies: Use the nozzle cleaning needle [25].
3. Rinse the standard vario-nozzle [16] with water to remove the foreign body.

### **Cleaning the filter insert in the water connection**

1. Remove the coupling [7] from the water connection [24].
2. Remove the filter insert [8] from the water connection [24].
3. Clean the filter insert [8] under running water.
4. Fit the filter insert [8] and coupling [7] in reverse order.

## ● **Maintenance**

#### **NOTE**

- ▶ The product is maintenance free.

### **Replacement parts**

- Customers can obtain compatible replacement parts via [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- If you are not sure where you can purchase compatible parts, please contact the Lidl Service Hotline (see „Service“).

## ● **Storage**



**⚠ NOTICE! Risk of product damage!**

- ▶ The product and attachments can be destroyed by frost if they are not completely emptied of water.
1. Completely empty the water from the product:
    - Disconnect the product from the water supply.
    - Switch on the product for a maximum of 1 minute.

- Press the switch lever **11** on the trigger gun **2** until there is no more water coming out of the trigger gun or the attachments.
  - Turn off the product.
2. Completely empty the water from the attachments.
  3. Store all attachments in the intended holders **6/18/20**.
  4. Remove the high-pressure hose **5**. Empty the high-pressure hose.
  5. Store the high-pressure hose **5** and mains cord **19** in the intended holders **9/20**.
  6. Always store the product and attachments:
    - clean
    - dry
    - protected against dust
    - protected against frost
    - out of the reach of children

## ● **Troubleshooting**

<b>Problem</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Solution</b>
The product does not start.	The product is not switched on.	Move the on/off switch <b>23</b> to the I position (on).
	The mains cord <b>19</b> is not connected to the mains socket.	Connect the mains plug <b>19</b> to the mains socket. Check the mains socket, mains cord <b>19</b> , mains plug and have them repaired by a qualified electrician if necessary.
	There is incorrect voltage supply.	Check whether the voltage supply matches the information on the product's type plate.
The product does not convey water.	Air bubbles in the product.	Switch on the product and press the switch lever <b>11</b> . Bleed the product and the supply hose (see "Bleeding").
There is no pressure in the product.	Air bubbles in the product.	
	There is a pressure loss in the water supply.	Check the water supply.
Water is leaking from the product.	The connections are not correctly installed.	Switch off the product and remove the mains plug <b>19</b> from the mains socket. Reconnect the product to the water supply (see "Establishing the water supply").
	The water connection <b>24</b> is leaky.	Switch off the product and remove the mains plug <b>19</b> from the mains socket. Change the coupling <b>7</b> on the water connection <b>24</b> including the sealing ring (see "Replacement parts").

Problem	Possible cause	Solution
There are strong pressure fluctuations.	The standard vario-nozzle  is dirty or clogged.	Clean the standard vario-nozzle  and remove foreign bodies if required (see “Cleaning the standard vario-nozzle”).

## ● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

### ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 496461\_2504) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 496461\_2504 takes you to the operating instructions for your item.

## ● Service



### **Service Great Britain**

Tel.: 08000518970

Contact form on [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 496461\_2504**

# ● EU Declaration of conformity

<b>EU DECLARATION OF CONFORMITY</b> (No 496461_2504)
--

IAN: 496461\_2504  
**Product identification:** "PARKSIDE" High pressure cleaner  
**Model Number:** HG12096

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

**Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate:** EN ISO 3744:1995, Point 27 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC, TÜV SÜD China

**Measured sound power level on an equipment representative for this type:** 80.1 dB(A)

**Guaranteed sound power level for this equipment:** 83 dB(A)

**Keeper of the technical documentation:** OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	07.07.2025	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

EN



<b>Käytettyjen kuvakkeiden luettelo</b> .....	Sivu	23
<b>Johdanto</b> .....	Sivu	24
Tarkoituksenmukainen käyttö .....	Sivu	24
Toimituksen sisältö .....	Sivu	24
Osien kuvaus .....	Sivu	24
Tekniset tiedot .....	Sivu	25
<b>Yleiset turvallisuusohjeet</b> .....	Sivu	26
<b>Tuotteen ensimmäinen käyttö</b> .....	Sivu	30
Tuotteen purkaminen pakkauksesta .....	Sivu	30
Kokoaminen .....	Sivu	30
Vedensyötön yhdistäminen .....	Sivu	31
Lisäosan valitseminen .....	Sivu	31
Lisäosien kiinnittäminen ja irrottaminen .....	Sivu	31
<b>Käyttäminen</b> .....	Sivu	32
Tuotteen käyttäminen puhdistusaineiden kanssa .....	Sivu	32
Kytkeminen päälle .....	Sivu	32
Käytön keskeyttäminen .....	Sivu	33
Ilmaaminen .....	Sivu	33
Käytön lopettaminen .....	Sivu	33
<b>Puhdistus ja huolto</b> .....	Sivu	34
Puhdistus .....	Sivu	34
Kunnossapito .....	Sivu	34
Varastointi .....	Sivu	34
<b>Vianmääritys</b> .....	Sivu	35
<b>Hävittäminen</b> .....	Sivu	36
<b>Takuu</b> .....	Sivu	36
Toimiminen takuutapauksessa .....	Sivu	36
Huoltopalvelu .....	Sivu	37
<b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> .....	Sivu	38

## Käytettyjen kuvakkeiden luettelo

 	<p>Lue käyttöohje.</p>		<p>Käytä suojalaseja!</p>
<td data-bbox="529 263 621 347">  </td> <td data-bbox="621 263 985 347"> <p>Käytä hengityssuojainta!</p> </td>		<p>Käytä hengityssuojainta!</p>	
<td data-bbox="529 347 621 432">  </td> <td data-bbox="621 347 985 432"> <p>Käytä suojakäsineitä!</p> </td>		<p>Käytä suojakäsineitä!</p>	
<td data-bbox="529 432 621 517">  </td> <td data-bbox="621 432 985 517"> <p>Käytä suojavaatteita!</p> </td>		<p>Käytä suojavaatteita!</p>	
<td data-bbox="529 517 621 601">  </td> <td data-bbox="621 517 985 601"> <p>Käytä kuulosuojaimia!</p> </td>		<p>Käytä kuulosuojaimia!</p>	
<td data-bbox="529 601 621 686">  </td> <td data-bbox="621 601 985 686"> <p>Pidä sivulliset poissa ruiskutuksen aikana.</p> </td>		<p>Pidä sivulliset poissa ruiskutuksen aikana.</p>	
<td data-bbox="529 686 621 770">  </td> <td data-bbox="621 686 985 770"> <p>Tuote ei sovellu yhdistettäväksi juomavesiverkkoon.</p> </td>		<p>Tuote ei sovellu yhdistettäväksi juomavesiverkkoon.</p>	
<td data-bbox="529 770 621 855">  </td> <td data-bbox="621 770 985 855"> <p>Suojausluokka II (kaksoiseristys)</p> </td>		<p>Suojausluokka II (kaksoiseristys)</p>	
<td data-bbox="529 855 621 979">  </td> <td data-bbox="621 855 985 979"> <p>Taattu äänitehotaso <math>L_{WA}</math> ilmoitettu dB:nä (A)</p> </td>		<p>Taattu äänitehotaso <math>L_{WA}</math> ilmoitettu dB:nä (A)</p>	
<td data-bbox="529 979 621 1082"> <p><b>IPX5</b></p> </td> <td data-bbox="621 979 985 1082"> <p>Suojattu matalapainesuihkuiltä kaikista suunnista</p> </td>	<p><b>IPX5</b></p>	<p>Suojattu matalapainesuihkuiltä kaikista suunnista</p>	
<td data-bbox="529 1082 621 1206">  </td> <td data-bbox="621 1082 985 1206"> <p>CE-merkintä ilmaisee yhdenmukaisuuden tätä tuotetta koskevien asiaankuuluvien EU-direktiivien kanssa.</p> </td>		<p>CE-merkintä ilmaisee yhdenmukaisuuden tätä tuotetta koskevien asiaankuuluvien EU-direktiivien kanssa.</p>	
		<p>Turvallisuustiedot</p>	
		<p>Käyttöohjeet</p>	

## **PAINEPESURI**

### ● **Johdanto**

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöjä turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

### ● **Tarkoituksenmukainen käyttö**

- Tämä painepesuri (jäljempänä ”tuote” tai ”sähkötyökalu”) on tarkoitettu koneiden, ajoneuvojen, rakenteiden, työkalujen, julkisivujen, terassien, puutarhalaitteiden jne. puhdistamiseen painevesisuihkulla.
- Noudata aina puhdistettavan kohteen valmistajan ohjeita.
- Mikä tahansa muu käyttö tai tuotteen muuttaminen katsotaan epäasianmukaiseksi käytöksi, ja siitä voi aiheutua vaaroja, kuten kuolema, hengenvaarallisia vammoja ja vahinkoja. Valmistaja ei vastaa mistään vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä.
- Tuote on tarkoitettu tee-se-itse-harrastajien käyttöön. Sitä ei ole suunniteltu kaupalliseen käyttöön. Takuu raukeaa kaupallisessa käytössä.

### ● **Toimituksen sisältö**

#### **⚠ VAROITUS!**

- ▶ Tuote ja pakkaus eivät ole lasten leluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla ja pienillä osilla! Kuristumisvaara ja tukehtumisvaara!

- 1 Painepesuri
- 1 Liipaisinkahva
- 1 Suihkuputki
- 1 Paineletku
- 1 Puhdistusainesäiliö ja suutin
- 1 Vario-vakiosuutin
- 1 Turbo-lianpoistaja
- 1 Liitin (vesiliitäntä) (esiasennettu)
- 1 Suodatininsertti (esiasennettu)
- 1 Suuttimen puhdistusneula
- 3 Paineletkun pidike
- 1 Käyttöopas

### ● **Osien kuvaus**

Kuvat A, B

- 1 U-kahva
- 2 Liipaisinkahva
- 3 Pidike (liipaisinkahva)
- 4 Pikaliitin (2x)
- 5 Paineletku
- 6 Suuttimien pidike
- 7 Liitin (vesiliitäntä)
- 8 Suodatininsertti (ei kuvassa)
- 9 Paineletkun pidike
- 10 Lapsilukko
- 11 Kytkinvipu
- 12 Vapautin (paineletku)
- 13 Puhdistusainesäiliö ja suutin
- 14 Suihkuputki
- 15 Vapautuspainike
- 16 Vario-vakiosuutin
- 17 Turbo-lianpoistaja
- 18 Pidike (suihkuputki)
- 19 Virtajohto ja pistoke
- 20 Pidike (puhdistussäiliö ja suutin / virtajohto)
- 21 Painepesurin liitäntä
- 22 Vapautin (painepesurin liitäntä)

## 23 Virtakytkin

Kuva C.

## 24 Vesiliitäntä

## 25 Suuttimen puhdistusneula

### ● Tekniset tiedot

Painepesuri	PHDS 110 C3
Nimellisjännite U:	230 V~, 50 Hz
Nimellinen lähtö P:	1400 W
Suojausluokka:	II/□ (kaksoiseristys)
Suojaustapa:	IPX5
Paino:	6,0 kg
Virtajohdon 19 pituus:	noin 5 m
Paineletkun 5 pituus:	noin 8 m
Käyttöpaine (p):	7,4 MPa
Maks. sallittu paine ( $p_{max}$ ):	11 MPa
Maks. tulopaine ( $p_{in,max}$ ):	0,8 MPa
Maks. tulolämpötila ( $T_{in,max}$ ):	40 °C
Nimellinen virtausnopeus (Q):	5,0 l/min (300 l/h)
Maks. nimellinen virtausnopeus ( $Q_{max}$ ):	6,5 l/min (390 l/h)

### Melupäästöarvo

Mitatut arvot on määritetty vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa mainittujen standardien ja määräysten mukaisesti.

Äänenpainetaso $L_{pA}$ :	67,9 dB
Epävarmuus $K_{pA}$ :	3 dB
Äänitehotaso $L_{WA}$ :	80,1 dB
Epävarmuus $K_{WA}$ :	2,84 dB

### ⚠ VAROITUS!



Käytä kuulosuojaimia!

### Tärinäpäästöarvo

Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselinen vektorisumma) standardin ISO 5349-1:2001 mukaan:

Tärinä $a_n$ :	1,76 m/s <sup>2</sup>
Epävarmuus K:	0,41 m/s <sup>2</sup>

### HUOMAUTUS

- ▶ Näissä ohjeissa annetut tärinäpäästöarvot ja melupäästöarvot on mitattu standardoidun testimenettelyn mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalun vertailuun toisen työkalun kanssa.
- ▶ Määritettyjä kokonaisvärähtelyarvoja ja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös alustavan kuormitusarvion tekemiseen.

### ⚠ VAROITUS!

- ▶ Tärinä- ja melupäästöarvot voivat poiketa näissä ohjeissa ilmoitetuista arvoista sähkötyökalun käyttötavasta ja erityisesti työstettävän työkappaleen tyypistä riippuen.

## **VAROITUS!**

- ▶ Yritä pitää tärinävaikutukset mahdollisimman vähäisinä. Esimerkkejä tärinän vähentämiseen liittyvistä toimenpiteistä ovat käsineiden käyttö ja työajan rajoittaminen. Kaikki toimintatilat on otettava huomioon (esim. ajat, jolloin sähkötyökalu on pois päältä, ja ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty päälle, mutta se toimii ilman kuormitusta).

## **Yleiset turvallisuusohjeet**

### **TUTUSTU KAIKKIIN TURVALLISUUS- JA KÄYTTÖOHJEISIIN ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ! JOS LUOVUTAT TUOTTEEN MUILLE, ANNA MYÖS KAIKKI ASIAKIRJAT MUKANA!**

Jos vahinko aiheutuu näiden käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä, takuu ei kata sitä! Välillisistä vahingoista ei oteta vastuuta! Jos laitteen virheellisestä käsittelystä tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuu aineellisia vahinkoja tai henkilövahinkoja, mitään vastuuta ei oteta!

## **Lapset ja vammaiset henkilöt**

### **VAROITUS! AIHEUTTAA HENGENVAARAN TAI TAPATURMAVAARAN LAPSILLE!**

Älä koskaan jätä lapsia pakkausmateriaalin läheisyyteen ilman valvontaa.

Pakkausmateriaaliin liittyy tukehtumisvaara.

Lapset aliarvioivat usein vaarat.

Pidä pakkausmateriaali aina poissa lasten ulottuvilta.

- Lapset eivät saa käyttää tuotetta. Lapsia täytyy valvoa, jotta he eivät leiki tuotteella.
- Tuotetta voivat käyttää henkilöt, joilla on fyysisiä, aistinvaraisia tai henkisiä rajoitteita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, jos heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeet tuotteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siitä aiheutuvat vaarat.

## Yleiset tiedot

- Käyttöohjeeseen perehtymättömät henkilöt eivät saa käyttää tuotetta.
- Tuotetta saavat käyttää vain käyttöön ohjeet saaneet henkilöt.
- Tuotetta ei saa käyttää yli 2000 metrin korkeudessa.
- Jos käytön aikana ilmenee toimintahäiriö tai vika, tuote on kytkettävä välittömästi pois päältä ja pistoke on irrotettava pistorasiasta.
- Käyttäjä on vastuussa kaikista onnettomuuksista tai riskeistä, jotka kohdistuvat muihin henkilöihin tai heidän omaisuuteensa.
- Noudata meluntorjuntasääntöjä ja muita paikallisia määräyksiä.

## Valmistelu

### VAROITUS!



Käytä suojalaseja!



Käytä hengityssuojainta!



Käytä suojakäsineitä!

### VAROITUS!



Käytä suojavaatteita!

- Tämän tuotteen käytön aikana voi muodostua aerosoleja. Aerosolien hengittäminen voi olla haitallista terveydelle.
- Käyttötarkoituksesta riippuen täysin suojattujen suuttimien (esim. pintojen puhdistimet) käyttö voi vähentää merkittävästi vesiaerosolipäästöjä. Puhdistettavasta ympäristöstä riippuen on käytettävä sopivaa FFP 2 -hengityssuojainta tai vastaavaa suojamaskia aerosolien hengittämiseltä suojaamiseksi, jos täysin suojatun suuttimen käyttö ei ole mahdollista.
- Älä käytä vaurioitunutta tai puutteellista tuotetta tai jos sitä on muutettu ilman valmistajan lupaa. Ennen käyttöönottoa pyydä asiantuntijaa tarkistamaan, että tarvittavat sähköturvallisuustoimenpiteet on toteutettu.

- Tuotteen saa kytkeä vain pistorasiaan, jonka pätevä sähköasentaja on asentanut standardin IEC 60364-1 mukaisesti.
- Tarkista aina ennen käyttöä virtajohto ja jatkojohto vaurioiden tai kulumisen varalta. Jos virtajohto vaurioituu käytön aikana, se on irrotettava välittömästi verkkovirrasta. Älä koske virtajohtoon ennen kuin se on irrotettu pistorasiasta. Älä käytä tuotetta, jos virtajohto on vaurioitunut tai kulunut.
- Jos tämän tuotteen virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen asiakaspalvelun tai vastaavan pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi. Ota yhteyttä asiakaspalveluun (katso ”Huolto”).
- Liitä tuote vain pistorasiaan, jossa on vikavirtasuojakytkin (RCD), jonka nimellinen jäännösvirta on enintään 30 mA.
- Käytä vain ulkokäyttöön soveltuvia jatkojohtoja. Liitännän on oltava kuiva ja reititetty maanpinnan yläpuolelle. Suosittelemme käyttämään kaapelikelaa, joka pitää pistorasian vähintään 60 mm maanpinnan yläpuolella.
- Jatkojohtojen poikkileikkauksen on oltava vähintään  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ .
- Paineletkut, -liittimet ja -liitokset ovat tärkeitä tuotteen turvallisuuden kannalta. Käytä vain valmistajan suosittelemia paineletkuja, -liittimiä ja -liitoksia.
- Älä käytä tuotetta, jos virtajohto, vesijohto tai muut tärkeät osat, kuten paineletku tai ruiskutuspistooli, ovat vaurioituneet tai vuotavat.
- Käytä tuotetta vain tukevalla, tasaisella pinnalla.

- Älä koskaan käytä tuotetta, jos lähellä on lapsia tai eläimiä. Lähellä olevien henkilöiden on käytettävä suojavaatetusta.

## Käyttäminen

- Ole tarkkaavainen, tiedosta mitä teet, ja käytä tuotetta äärimmäisen varovasti. Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Paineruiskut voivat olla vaarallisia, jos niitä käytetään väärin. Suihkua ei saa suunnata ihmisiin, eläimiin, jännitteisiin sähkölaitteisiin tai tuotteeseen itseensä.
- Älä suuntaa suihkua itseesi tai muihin vaatteiden tai kenkien puhdistamiseksi.
- Jos joudut kosketuksiin puhdistusaineiden kanssa, huuhtele runsaalla puhtaalla vedellä.

- Älä käytä virtajohtoa pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta tai vedä tuotetta virtajohdosta. Suojaa virtajohto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.

**⚠ VAROITUS! Tulipalo- tai räjähdysvaara!** Älä suihkuta syttyviä nesteitä. Älä käytä tuotetta palavien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.

- Älä kuljeta tuotetta moottorin ollessa käynnissä.
- Kytke tuote pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet:
  - kun poistut tuotteen luota
  - ennen lisävarusteiden vaihtamista
  - ennen esteiden poistamista tai tukosten avaamista
  - ennen tuotteen tarkastamista, puhdistamista tai huoltotöiden suorittamista sille

- Jos tuote alkaa tärinä epätavallisesti, se on tarkistettava välittömästi:
  - etsi merkkejä vaurioista
  - vaihda vaurioituneet osat
  - ota yhteyttä asiakaspalveluun (katso ”Huolto”)

## Puhdistus, kunnossapito ja varastointi

- Anna moottorin jäähtyä ennen tuotteen pitkäaikaista varastointia.
- Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat turvallisuussyistä. Käytä vain alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita. Muiden valmistajien osien käyttö mitätöi takuun välittömästi.
- Tuotteen saa avata vain valtuutettu sähköasentaja. Ota aina yhteyttä huoltoliikkeeseemme korjausasioissa (katso ”Huolto”).
- Sammuta moottori, irrota tuote pistorasiasta ja anna tuotteen jäähtyä:

- ennen tuotteen puhdistamista, säätämistä tai varastointia
- ennen lisäosien vaihtamista

- Käsittele tuotetta varovasti ja pidä se puhtaana.
- Varastoi tuote poissa lasten ulottuvilta.

## ● Tuotteen ensimmäinen käyttö

### ● Tuotteen purkaminen pakkauksesta

1. Ota tuote pois pakkauksesta ja poista kaikki pakkausmateriaalit ja muovikääreet.
2. Tarkista, että kaikki luetellut osat ovat mukana (katso ”Toimituksen sisältö”).
3. Tarkista, että tuote ja kaikki osat ovat hyvässä kunnossa. Jos havaitset vaurioita tai vikoja, älä käytä tuotetta, toimi kuvatulla tavalla. (katso ”Takuu”).

### ● Kokoaminen

#### Pidikkeen kokoaminen

(Kuva A)

1. Liu'uta pesuainesäiliön/virtajohdon pidike [20] tuotteen sivussa olevaan rakoon.
2. Liu'uta paineletkun [9] pidikkeet tuotteen takana olevaan rakoihin.

#### Tuotteen avaaminen

1. Aseta tuote tasaiselle pinnalle.
2. Paineletkun [5] liittäminen: Kytke pikaliitin [4] paineliitäntään [21].

- Paineletkun [5] irrottaminen: Paina vapautusta [22].
3. Liipaisinkahvan [2] liittäminen: Kytke toinen pikaliitin [4] liipaisinkahvan [2] paineliitäntään.

## ● Vedensyötön yhdistäminen

### HUOMAUTUS – Vedensyötön vaatimukset

- **Syöttöletku:**
- Puutarhaletku, jossa on sisäänrakennettu pikaliitin ja puutarhaletkun sovitin (ei sisällä toimitukseen); Ø 13 mm (½”), pituus 5–30 m.
  - Pumpun minimi kapasiteetti: 5,0 l/min (300 l/h)
- **Takaisinvirtauksen estin (takaiskuventtiili):**
- Takaisinvirtauksen estin (takaiskuventtiili) estää veden ja puhdistusaineiden takaisinvirtauksen juomavesiputkistoon.
  - Tuotetta ei saa koskaan liittää juomavesiverkkoon ilman takaisinvirtauksen estintä. On käytettävä sopivaa, standardin EN 12729 tyyppin BA vaatimukset täyttävää takaisinvirtauksen estintä.
  - Takaisinvirtauksen estimen läpi virrannut vesi luokitellaan juomakelvottomaksi.
  - Takaisinvirtauksen estimiä on saatavilla erikoisliikkeistä.

(Kuva C)

1. Aseta suodatininsertti [8] vesiliitäntään [24].
2. Aseta liitin [7] vesiliitäntään [24].
3. Liitä pikaliitin puutarhaletkun sovittimella syöttöletkuun.
4. Liitä syöttöletku vedensyöttöön.

5. Syöttöletkun ilmaaminen: Avaa vedensyöttö, kunnes vesi virtaa syöttöletkun toisesta päästä ilman kuplia. Sulje vedensyöttö.
6. Liitä syöttöletku, jossa on pikaliitin puutarhaletkun sovittimella, liittimeen [7].

## ● Lisäosan valitseminen

- Valitse jokin seuraavista lisäosista:

Lisäosa	Soveltuu
[16] Vario-vakiosuutin	Leveä tai kapea vesisuihku
[17] Turbo-lianpoistaja	Pieni vedenkulutus
[13] Puhdistusainesäiliö	Käytetään puhdistusaineelle

## ● Lisäosien kiinnittäminen ja irrottaminen

(Kuva B)

### Suuttimen kiinnittäminen

1. Kiinnitä suihkuputki [14] liipaisinkahvan [2]. Käännä suihkuputkea myötäpäivään, kunnes se napsahtaa paikalleen.
2. Kiinnitä suutin [16]/[17] suihkuputkeen [14]. Suutin napsahtaa paikalleen.

### Suuttimen irrottaminen

1. Pidä vapautuspainiketta [15] painettuna suihkuputken [14] etupäässä.
2. Vedä suutin [16]/[17] irti suihkuputkesta [14].
3. Suihkiputken [14] irrottaminen liipaisinkahvasta [2]: Paina, käännä ja vedä suihkuputkea.

### Puhdistusainesäiliön kiinnittäminen

1. Suihkiputken [14] irrottaminen liipaisinkahvasta [2]: Paina, käännä ja vedä suihkuputkea.

2. Työnä puhdistusainesäiliö [13] liipaisinkahvaan [2]. Käännä puhdistusainesäiliötä myötäpäivään, kunnes se napsahtaa paikalleen.

### Puhdistusainesäiliön irrottaminen

- Puhdistusainesäiliön [13] irrottaminen liipaisinkahvasta [2]: Paina, käännä ja vedä suihkuputkea [14].

## ● Käyttäminen

### ● Tuotteen käyttäminen puhdistusaineiden kanssa

#### HUOMAUTUS

- ▶ Tutustu käyttöelementteihin ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa.
- ▶ Käytä tuotetta neutraalin, biohajoaviin anioniin pinta-aktiivisiin aineisiin perustuvan puhdistusaineen kanssa.
- ▶ Muiden puhdistusaineiden tai kemikaalien käyttö voi vaarantaa tuotteen turvallisuuden ja aiheuttaa vahinkoja. Tällaiset tuotevahingot eivät kuulu takuun piiriin.
- ▶ Osta puhdistusaineita verkkokaupastamme (katso ”Varaosat”).
- ▶ Puhdistusainesäiliö [13] on täytettävä puhdistusaineella ennen käyttöä.
- ▶ Puhdistusaine imeytyy automaattisesti puhdistusainesäiliöstä [13].

### Puhdistusainesäiliön täyttäminen ja tyhjentäminen

1. Kierrä korkki suuttimiseen auki puhdistusainesäiliöstä [13].
2. Täytä tai tyhjennä puhdistusainesäiliö [13].
3. Kierrä korkki kiinni puhdistusainesäiliöön [13].

## ● Kytkeminen päälle

### ⚠ VAROITUS! Vahingon vaara tahattoman käynnistymisen vuoksi!

- ▶ Älä liitä pistoketta [19] pistorasiaan ennen kuin tuote on valmis käyttöön.

### ⚠ VAROITUS! Sähköiskun vaara!

- ▶ Aseta virtakytkin [23] asentoon **0** (pois päältä). Irrota pistoke [19] pistorasiasta. Yhdistä vesi uudelleen (katso ”Vedensyötön yhdistäminen”).
- ▶ Sopimattomat jatkojohdot voivat olla vaarallisia! Käytä vain ulkokäyttöön soveltuvia jatkojohtoja. Liitännän on oltava kuiva ja reititetty maanpinnan yläpuolelle. Suosittelemme käyttämään johtokelaa, joka pitää pistorasian vähintään 60 mm maanpinnan yläpuolella.

### ⚠ VAROITUS! Loukkaantumisvaara!



- ▶ Huomioi rekyylivoima, kun vesisuihku käynnistyy. Loukkaantumisvaara käyttäjälle tai muille ihmisille. Varmista, että seisot tukevasti. Pidä kunnolla kiinni liipaisinkahvasta [2].

### ⚠ HUOMAUTUS! Tuotteen vaurioitumisvaara!

- ▶ Älä käytä tuotetta tyhjänä. Älä käytä tuotetta vesihanan ollessa kiinni käännettynä.

1. Varmista, että virtakytkin [23] on asennossa **0** (pois päältä).
2. Yhdistä pistoke [19] sopivaan pistorasiaan.
3. Avaa vesihana täysin auki.

- Siirrä virtakytkin [23] asentoon I (päälle). Moottori käynnistyy hetkeksi, kunnes tarvittava paine on saavutettu. Sen jälkeen moottori sammuu.
- Painesuihkun käynnistäminen:
  - Avaa kytkinvipu [11] käyttäen lapsilukkoa [10]:

Kytkinvivun [11] tila	Lapsilukon [10] suunta
 (Lukittu)	←
 (Avoinna)	→
* Katsottuna takaapäin	



- Paina kytkinvipua [11] liipaisinkahvasta [2]. Suutin alkaa toimia paineen alaisena ja moottori käynnistyy.
- Painesuihkun pysäyttäminen: Vapauta kytkinvipu [11]. Tuote ylläpitää painetta.

## ● Käytön keskeyttäminen

**⚠ VAROITUS! Painesuihkun aiheuttama loukkaantumisvaara!**

▶ Lukitse kytkinvipu [11] aina, kun pidät tauon.

- Vapauta kytkinvipu [11] liipaisinkahvasta [2].
- Jos lasket liipaisinkahvan [2] alas: Lukitse kytkinvipu [11] käyttäen lapsilukkoa [10]:

Kytkinvivun [11] tila	Lapsilukon [10] suunta
 (Lukittu)	←
 (Avoinna)	→
* Katsottuna takaapäin	

- Kun pidät pitempiä taukoja: Aseta virtakytkin [23] asentoon 0 (pois päältä).

- Aseta liipaisinkahva [2] suihkuputken [14] ja suuttimen [16/17] kanssa liipaisinkahvan pidikkeeseen [3].

## ● Ilmaaminen

### Syöttöletkun ilmaaminen

- Sulje vesihana.
- Irrota syöttöletku tuotteesta (katso ”Vedensyötön yhdistäminen”)

### Tuotteen ilmaaminen

- Siirrä virtakytkin [23] asentoon I (päälle).
- Odot, kunnes paine on noussut ja moottori sammuu.
- Aseta virtakytkin [23] asentoon 0 (pois päältä).
- Paina liipaisinkahvan [2] kytkinvipua [11] alas, kunnes paine on vapautunut.
- Toista vaiheet 1–4 useita kertoja, kunnes tuotteessa ei ole enää ilmaa.

## ● Käytön lopettaminen

- Puhdistusaineen kanssa käytön jälkeen: Huuhtele tuotetta puhtaalla vedellä, kunnes kaikki puhdistusaine on poistunut.
- Vapauta kytkinvipu [11].
- Aseta virtakytkin [23] asentoon 0 (pois päältä).
- Sulje vesihana.
- Paina liipaisinkahvan [2] kytkinvipua [11] alas, kunnes paine on vapautunut.
- Irrota pistoke [19] pistorasiasta. Kierrä virtajohto pidikkeeseen [20].
- Irrota tuote veden syötöstä.

## ● Puhdistus ja huolto

### ● Puhdistus

**⚠ VAROITUS! Sähköiskun ja loukkaantumisen vaara tahattoman käynnistymisen vuoksi!**

- ▶ Suojaa itsesi huolto- tai puhdistustöiden aikana. Kytke tuote pois päältä ja poista pistoke [19] pistorasiasta.

**⚠ HUOMAUTUS! Tuotteen vaurioitumisvaara!**

- ▶ Virheellinen puhdistaminen voi vaurioittaa tuotteen. Älä koskaan ruiskuta tuotetta vedellä. Älä puhdista tuotetta juoksevan veden alla.
- ▶ Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai liuottimia.
- ▶ Pidä tuote aina puhtaana.

### HUOMAUTUS

- ▶ Teetä kaikki korjaus- ja huoltotyöt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöoppaassa, huoltoliikkeessä (katso ”Huolto”). Käytä vain alkuperäisiä vaihto-osia.

### Puhdistaminen käytön jälkeen

1. Aseta virtakytkin [23] asentoon 0 (pois päältä).
2. Irrota pistoke [19] pistorasiasta.
3. Pidä tuuletusaukot puhtaina ja esteettöminä.
4. Puhdista tuote pehmeällä harjalla tai hieman kostealla liinalla.

## Vario-vakiosuuttimen puhdistaminen

### HUOMAUTUS

- ▶ Harvinaisissa tapauksissa: Vieraskappaleet tukkivat vario-vakiosuuttimen [16],

1. Poista vario-vakiosuutin [16] (katso ”Lisäosien kiinnittäminen ja irrottaminen”).
2. Vieraskappaleiden poistaminen: Käytä suuttimen puhdistusneula [25].
3. Huuhtelee vario-vakiosuutinta [16] vedellä vieraskappaleiden poistamiseksi.

### Vesiliitännän suodatininsertin puhdistaminen

1. Poista liitin [7] vesiliitännästä [24].
2. Poista suodatininsertti [8] vesiliitännästä [24].
3. Puhdista suodatininsertti [8] juoksevan veden alla.
4. Kiinnitä suodatininsertti [8] ja liitin [7] päinvastaisessa järjestyksessä.

## ● Kunnossapito

### HUOMAUTUS

- ▶ Tuote ei vaadi kunnossapitoa.

### Vaihto-osat

- Asiakkaat voivat ostaa yhteensopivia varaosia osoitteesta [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Jos et ole varma, mistä voit ostaa yhteensopivia osia, ota yhteyttä Lidl-palvelutukeen (katso ”Huolto”).

## ● Varastointi

**⚠ HUOMAUTUS! Tuotteen vaurioitumisvaara!**

- ▶ Tuote ja lisäosat voivat rikkoutua pakkasessa, jos niitä ei ole tyhjennetty kokonaan vedestä.

1. Tyhjennä vesi tuotteesta kokonaan.
  - Irrota tuote veden syötöstä.
  - Kytke tuote päälle enintään 1 minuutiksi.
  - Paina liipaisinkahvan [2] kytkinvipua [11], kunnes liipaisinkahvasta tai lisäosista ei tule enää vettä.
  - Sammuta tuote.
2. Tyhjennä vesi lisäosista kokonaan.
3. Säilytä kaikki lisäosat niille tarkoitetuissa pidikkeissä [6]/[18]/[20].
4. Irrota paineletku [5]. Tyhjennä paineletku.
5. Säilytä paineletku [5] ja virtajohto [19] niille tarkoitetuissa pidikkeissä [9]/[20].
6. Säilytä tuote ja lisäosat aina:
  - puhtaina
  - kuivina
  - pölyltä suojattuina
  - pakkaselta suojattuina
  - poissa lasten ulottuvilta

## ● Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Tuote ei käynnisty.	Tuotetta ei ole kytketty päälle.	Siirrä virtakytkin [23] asentoon I (päälle).
	Virtajohton pistoketta [19] ei ole liitetty pistorasiaan.	Liitä pistoke [19] pistorasiaan. Tarkista pistorasia, virtajohto [19] ja pistoke ja korjauta ne tarvittaessa ammattitaitoisella sähköasentajalla.
	Syöttöjännite on virheellinen.	Tarkista, että syöttöjännite vastaa tuotteen tyyppikilvessä olevia tietoja.
Tuote ei pumpppaa vettä.	Tuotteessa on ilmakuplia.	Kytke tuote päälle ja paina kytkinvipua [11]. Ilmaa tuote ja syöttöletku (katso "Ilmaaminen").
Tuotteessa ei ole painetta.	Tuotteessa on ilmakuplia.	
Tuotteesta vuotaa vettä.	Vedensyötössä on painehäviö.	Tarkista vedensyöttö.
	Liitäntöjä ei ole asennettu oikein.	Kytke tuote pois päältä ja poista pistoke [19] pistorasiasta. Yhdistä tuote vedensyöttöön uudelleen (katso "Vedensyötön yhdistäminen").
	Vesiliitäntä [24] vuotaa.	Kytke tuote pois päältä ja poista pistoke [19] pistorasiasta. Vaihda liitin [7] vesiliitäntään [24] mukaan lukien tiivisterengas (katso "Vaihto-osat")
Esiintyy voimakkaita painevaihteluita.	Vario-vakiosuutin [16] on likainen tai tukossa.	Puhdista vario-vakiosuutin [16] ja poista vieraskappaleet tarvittaessa (katso "Vario-vakiosuuttimen puhdistaminen").

## ● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7 = muovit / 20–22 = paperi ja pahvi / 80–98 = komposiitit.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

## ● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu-aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista osthetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuu-aikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvin osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

## ● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta pyyntösi voidaan käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

Säilytä tiedusteluja varten kassakuitti ja tuotenro (esim. IAN 496461\_2504) todisteena ostosta.

Löydät tuotenumeron tuotteen tyyppikilvestä, tuotteesta olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (alavasemmalla) tai tuotteen taka- tai alaosan tarrasta.

Jos tuotteen toiminnassa ilmenee vikoja tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huoltopalveluun puhelimitse tai sähköpostitse.

Voit tämän jälkeen lähettää vialliseksi todetun tuotteen veloituksetta huoltopalvelun ilmoittamaan osoitteeseen. Liitä mukaan ostokuitti (kassakuitti) sekä tiedot viasta ja sen esiintymisajasta.



Voit tarkastella ja ladata näitä ja monia muita käyttöoppaita osoitteessa [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan osoitteeseen [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Valitse maa ja etsi käyttöohjeet hakukentän avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 496461\_2504 löydät tuotteesi käyttöohjeen.

## ● Huoltopalvelu



### **Huoltopalvelu Suomi**

Puhelin: 0800916210

Yhteydenottolomake osoitteessa

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 496461\_2504**

# ● EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

## EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (nro. 496461\_2504)

IAN: 496461\_2504  
Tuotetunniste: "PARKSIDE" Korkeapainepesuri  
Mallinumero: HG12096

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

Direktiivi 2006/42/EY
Direktiivi 2000/14/EY
Direktiivi 2014/30/EU
Direktiivi 2011/65/EU kaikkine siihen liittyvine muutoksineen

Viittaukset niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaus muihin teknisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu:

Nro / osat
Direktiivi 2006/42/EY
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008
Direktiivi 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, vaatimusten mukainen:

Nro / osat
EN IEC 63000:2018

Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetely / laitoksen nimi ja osoite ilmoitettu tarvittaessa: EN ISO 3744:1995, Point 27 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC, TÜV SÜD China

Tätä tyyppiä edustavan laitteen mitattu äänitehotaso: 80.1 dB(A)

Tämän laitteen taattu äänitehotaso: 83 dB(A)

Teknisten asiakirjojen säilyttäjä: OWIM GmbH & Co.KG

Puolesta allekirjoittanut:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksa**

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Käännös alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen

Neckarsulm

07.07.2025

Paikka

Päivämäärä













*ppa. Buchheim* *ppa. Dr. Thörsten Maier*  
ppa. Jens Buchheim ppa. Dr. Thörsten Maier  
valtuutettu allekirjoittaja valtuutettu allekirjoittaja

FI



<b>Lista över använda piktogram</b> .....	Sidan	40
<b>Inledning</b> .....	Sidan	41
Avsedd användning .....	Sidan	41
Leveransinnehåll .....	Sidan	41
Beskrivning av delarna .....	Sidan	41
Tekniska data .....	Sidan	42
<b>Allmänna säkerhetsinstruktioner</b> .....	Sidan	43
<b>Montera först produkten</b> .....	Sidan	47
Packa upp produkten .....	Sidan	47
Montering .....	Sidan	47
Anslut vattenanslutningen .....	Sidan	48
Välja tillsatsen .....	Sidan	48
Fästa och ta bort tillsatser .....	Sidan	48
<b>Arbete</b> .....	Sidan	49
Använda produkten med rengöringsmedel .....	Sidan	49
Slå på .....	Sidan	49
Avbryta arbetet .....	Sidan	50
Avtappning .....	Sidan	50
Avsluta arbete .....	Sidan	50
<b>Rengöring och underhåll</b> .....	Sidan	50
Rengöring .....	Sidan	50
Underhåll .....	Sidan	51
Förvaring .....	Sidan	51
<b>Felsökning</b> .....	Sidan	52
<b>Avfallshantering</b> .....	Sidan	53
<b>Garanti</b> .....	Sidan	53
Handläggning av garantianspråk .....	Sidan	53
Service .....	Sidan	54
<b>EU-försäkran om överensstämmelse</b> .....	Sidan	55

## Lista över använda piktogram

 	Läs igenom bruksanvisningen!	 Använd skyddsglasögon!
		 Använd andningskydd!
	<b>FARA!</b> – Betecknar en fara med hög risk, vilket kan resultera i dödsfall eller allvariga personskador om den inte undviks (t.ex. risk för kvävning)	 Använd skyddshandskar!
		 Använd skyddshandskar
	<b>WARNING!</b> – Betecknar en fara med moderat risk, vilket kan resultera i dödsfall eller allvariga personskador om den inte undviks (t.ex. risk för elektrisk stöt)	 Använd hörselskydd!
		 Håll åskådare på avstånd vid sprejning.
	<b>FÖRSIKTIGHET!</b> – Betecknar en fara med låg risk, vilket kan resultera i mindre eller moderata skador (t.ex. risk för skållning)	 Produkten är inte lämplig för anslutning till vattenanslutning av dricksvatten.
		 Skyddsklass II (dubbelisolerad)
	<b>NOTERA!</b> – Varnar för eventuell skada på egendom/produkten om den inte undviks (t.ex. risk för kortslutning)	 Garanterad ljudeffektnivå i $L_{WA}$ anges i dB 83 dB
	Om elkabeln <b>19</b> blir skadad under användning måste den omedelbart kopplas ifrån strömförsörjningen.	<b>IPX5</b> Skydda mot lågt vattentryck från alla vinklar
	CE-märkning anger överensstämmelse med relevanta EU-direktiv som gäller för denna produkt.	 Säkerhetsinformation Användarinstruktioner

# HÖGTRYCKSTVÄTT

## ● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

## ● Avsedd användning

- Denna högtryckstvätt (härefter "produkt" eller "elverktyg") är designad för rengöring av maskiner, fordon, byggnader, verktyg, terrasser, trädgårdsutrustning etc. med vattenstråle under högt tryck.
- Följ alltid tillverkarens instruktioner för föremålen som skall rengöras.
- All annan användning eller modifiering av produkten anses vara felaktig användning och kan resultera i faror såsom dödsfall, livshotande skador eller egendomsskador. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som orsakas av felaktig användning.
- Produkten är avsedd att användas av gör-det-självare. Den är inte designad för kommersiell användning. Garantin blir ogiltig om den används för kommersiella syften.

## ● Leveransinnehåll

### ⚠ VARNING!

- ▶ Produkten och förpackningen är inga leksaker för barn! Barn får inte leka med plastpåsar, plattor eller små delar! Det finns en risk för tilltäppning och kvävning

- 1 Högtryckstvätt
- 1 Avtryckarpistol
- 1 Lans
- 1 Högtrycksslang
- 1 Rengöringstank med munstycke
- 1 Varierbart standardmunstycke
- 1 Turbo smutsblästrare
- 1 Koppling (vattenanslutning) (förmonterad)
- 1 Filterinsats (förmonterat)
- 1 Rengöringsnål munstycke
- 3 Hållare för högtrycksslang
- 1 Bruksanvisning

## ● Beskrivning av delarna

Bild A och B

- 1 U-handtag
- 2 Avtryckarpistol
- 3 Hållare (avtryckarpistol)
- 4 Snabbanslutningsplugg (2x)
- 5 Högtrycksslang
- 6 Hållare för munstycken
- 7 Koppling (vattenanslutning)
- 8 Filterinsats (inte synlig)
- 9 Hållare för högtrycksslang
- 10 Barnsäkerhetslås
- 11 Omkopplingsspak
- 12 Frikoppling (högtrycksslang)
- 13 Rengöringstank med munstycke
- 14 Lans
- 15 Låsknapp
- 16 Varierbart standardmunstycke
- 17 Turbo smutsblästrare
- 18 Hållare (Lans)
- 19 Elsladd med elkontakt
- 20 Hållare (rengöringsmedel för tank med munstycke/elsladd)
- 21 Högtrycksanslutning

22 Frikoppling (högtrycksanslutning)

23 På/av brytare

Bild C

24 Vattenanslutning

25 Rengöringsnål munstycke

## ● Tekniska data

Högtryckstvätt	PHDS 110 C3
Märkspänning U:	230 V~, 50 Hz
Nominell utmatning P:	1400 W
Skyddsklass:	II/□ (dubbel isolering)
Skyddstyp:	IPX5
Vikt:	6,0 kg
Längd på elsladd 19:	cirka 5 m
Längd på högtrycksslang 5:	cirka 8 m
Arbetstryck (p):	7,4 MPa
Max. tillåtet tryck (p <sub>max</sub> ):	11 MPa
Max. ingående tryck (p <sub>in,max</sub> ):	0,8 MPa
Max. ingående temperatur (T <sub>in,max</sub> ):	40 °C
Flödes hastighet (Q):	5,0 l/min (300 l/h)
Max. nominellt flödes hastighet (Q <sub>max</sub> ):	6,5 l/min (390 l/h)

### Utstrålade bullervärde

Uppmätta värden har fastställts enligt standarder och bestämmelser som anges i deklARATIONEN om överensstämmelse.

Ljudtrycksnivå (L <sub>pA</sub> ):	67,9 dB
Osäkerhet K <sub>pA</sub> :	3 dB
Ljudeffektnivå (L <sub>WA</sub> ):	80,1 dB
Osäkerhet K <sub>WA</sub> :	2,84 dB

### ⚠ VARNING!



Använd hörselskydd!

### Utstrålade vibrationsvärde

Vibrationens totala värde (triak vektorsumma) avgjort i enlighet med ISO 5349-1:2001:

Vibration a <sub>n</sub> :	1,76 m/s <sup>2</sup>
Osäkerhet K:	0,41 m/s <sup>2</sup>

### NOTERA

- ▶ Vibrationsemissionsvärdet och bulleremissionsvärdet som anges i dessa instruktioner har uppmätts i enlighet med en standardiserad testprocedur och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat.
- ▶ Det specificerade totala vibrationsvärdet och buller emissionsvärdet kan också användas för att göra provisoriska uppskattningar av belastning.

### ⚠ VARNING!

- ▶ Vibrations- och bullerutstrålningen under faktisk användning av elverktyget kan skilja sig från de deklarerade värdena beroende på sättet hur verktyget används, särskilt vilken typ av arbetsstycke som behandlas.

### **VARNING!**

- ▶ Försök att hålla vibrationsbelastningen så låg som möjligt. Åtgärder för att reducera vibrationer är t.ex. användning av handskar när verktyget används samt begränsa arbetstiden. Där alla stadier av hanteringen måste vara inkluderade (t.e.x tiden när elverktyget är avstängt och när elverktyget är påslaget men körs utan belastning).



### **Allmänna säkerhetsinstruktioner**

## **INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS, BEKANTA DIG MED ALL SÄKERHETSINFORMATION OCH INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING! NÄR PRODUKTEN ÖVERLÄMNAS TILL NÅGON ANNAN SKALL OCKSÅ ALLA DOKUMENT FÖLJA MED!**

Vid skador som uppstår på grund av att denna bruksanvisning inte följts kommer inga garantikrav att gälla! Inget ansvar tas för följdskador! Vid material- eller personskador som orsakats av felaktig hantering eller att säkerhetsinstruktionerna inte följts tas inget ansvar!

## **Barn och personer med handikapp**

### **VARNING! RISK FÖR LIV ELLER OLYCKOR FÖR SPÄDBARN OCH BARN!**

Lämna aldrig barn utan uppsikt med förpackningsmaterialet. Förpackningsmaterialet utgör en risk för kvävning. Barn undervärderar ofta riskerna.

Håll alltid barn undan från förpackningsmaterial.

- Produkten skall inte användas av barn. Barn måste övervakas så att den inte leker med produkten.
- Denna produkt kan användas av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller fått instruktioner beträffande användning av produkten på ett säkert sätt och förstår riskerna involverade däri.

## Allmän information

- Personer som inte är förtrogna med bruksanvisningen skall inte använda produkten.
- Produkten kan endast användas av instruerade personer.
- Produkten skall inte användas på höjder över 2000 m.
- Vid funktionsfel eller defekter under användning måste produkten stängas av omedelbart och elkontakten tas bort från eluttaget.
- Användaren är ansvarig för olyckor eller skador på andra personer eller egendom.
- Följ reglerna för bullerskydd och andra lokala bestämmelser.

## Förberedelse

### **WARNING!**



Använd skyddsglasögon!



Använd andningsskydd!



Använd skyddshandskar!

### **WARNING!**



Använd skyddshandskar

- Aerosoler kan produceras under användning av produkten. Inhalering av aerosoler kan vara skadligt för hälsan.
- Beroende på användning, användning av de helt skärmade munstyckena (t.ex. ytrengörare) kan signifikant minska emissionen av vattenhaltiga aerosoler. Beroende på miljön som skall rengöras, använd lämplig andningsmask av klass FFP 2 eller jämförbart för att skydda mot inhalering av aerosoler om användning av en helskärmad munstycke inte är möjligt.
- Arbeta inte med en skadad eller icke komplett produkt eller en som har konverterats utan tillstånd av tillverkaren. Innan du börjar, låt en

specialist kontrollera att de elektriska skyddsåtgärderna som krävs finns på plats.

- Produkten skall endast anslutas till ett elnät som har installerats av en erfaren elektriker in enlighet med IEC 60364-1.
- Innan användning, kontrollera om elkabeln och förlängningskabeln har skador eller är slitna. Om elkabeln blir skadad under användning måste den omedelbart kopplas ifrån strömförsörjningen. Vidrör inte sladden innan den har kopplats bort från elnätet. Använd inte produkten om delar saknas, är skadade eller slitna.
- Om strömsladden till produkten är skadad måste den bytas av tillverkaren eller dess kundtjänst eller liknande kvalificerad person för att undvika faror. Kontakta kundtjänst (se "Service").
- Anslut endast produkten till ett nätuttag med en jordfelsbrytare (RCD bryter) med en beräknad restström på max 30 mA.
- Använd endast förlängningskablar som är designade för utomhusbruk. Anslutningen måste vara torr och dragen ovanpå marken. Vi rekommenderar att använda en kabeltrumma som håller eluttaget mins 60 mm ovanför marken.
- Förlängningskabeln måste ha en minsta tvärsnitt på  $2 \times 2.5 \text{ mm}^2$ .
- Högtrycksslangar, fästen och kopplingar 'är viktiga för produktsäkerheten. Använd endast högtrycksslangar, fästen och kopplingar som rekommenderas av tillverkaren.
- Starta inte produkten om nätkabeln, vattenanslutning eller andra viktiga delar såsom högtrycksslangen eller sprutpistolen är skadad eller läcker.

- Använd endast produkten på en hård och jämn yta.
- Använd aldrig produkten om det finns barn eller djur i närheten. Personer i närheten måste använda skyddskläder.

## Arbete

- Var uppmärksam, var medveten om vad du gör och var ytterst försiktig när du arbetar med produkten. Använd inte produkten om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.
- Högtrycksstrålar är farliga om de används felaktigt. Strålen får inte riktas direkt mot personer, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot själva produkten.
- Rikta inte strålen mot dig själv eller andra för att rengöra kläder eller skor.
- Om du kommer i kontakt med rengöringsmedel, skölj bort det med tillräckligt med rent vatten.

- Dra inte i elkabeln för att dra ut nätkontakten från vägguttaget eller dra produkten. Skydda elkabeln från värme, olja och vassa kanter.

## ⚠ **WARNING! Det finns risk för brand eller explosion!**

- Spruta inte brandfarliga vätskor. Använd inte produkten i nära brännbara vätskor eller gaser.
- Transportera aldrig produkten med motorn igång.
- Stäng alltid av produkten och koppla ifrån strömkontakten från vägguttaget. Se till att alla rörliga delar har stannat helt
  - när du lämnar produkten
  - innan delar byts
  - innan hinder eller blockeringar löses
  - innan produkten kontrolleras, rengörs eller underhåll utförs på den
- Om produkten börja vibrera onormalt krävs en omedelbar kontroll:
  - sök efter tecken på skador

- byt skadade delar.
- kontakta kundtjänst (se “Service”).

## Rengöring, underhåll och förvaring.

- Låt motorn svalna tillräckligt innan produkten förvaras under längre perioder.
- Byt slitna eller skadade delar av säkerhetsskäl. Använd endast originaldelar och originaltillbehör. Användning av externt producerade delar kan resultera i att garantin blir ogiltig.
- Produkten skall endast öppnas av en behörig elektriker. Kontakta alltid kundtjänst för reparationer (se “Service”).
- Stäng av motorn, koppla ifrån produkten från strömförsörjningen och låt produkten svalna:
  - om du vill rengöra, justera eller förvara produkten
  - om du vill byta en tillbehörsdel

- Hantera och transportera produkten försiktigt och håll den ren.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn

## ● **Montera först produkten**

### ● Packa upp produkten

1. Ta ut produkten ur förpackningen och ta bort allt förpackningsmaterial och alla plastförpackningar.
2. Kontrollera att alla angivna delar ingår (se “Leveransomfattning”).
3. Kontrollera att produkten och alla delar är i gott skick, om någon skada eller defekt upptäcks ska du inte använda produkten utan följa det förfarande som beskrivs (se “Garanti”).

### ● **Montering**

#### Montering av hållaren

(Bild A)

1. Skjut hållaren för tanken för rengöringsmedel/elkabeln **[20]** in i receptorn på enda sidan av produkten.
2. Skjut hållaren för högtrycksslangen **[9]** in i receptorerna på baksidan av produkten.

#### Konfigurera produkten

1. Placera produkten på en plan yta.
2. Anslut högtrycksslangen **[5]**: Anslut en snabbanslutningsplugg **[4]** i högtrycksanslutningen **[21]**. Koppla ifrån högtrycksslangen **[5]**: Släpp låsknapparna **[22]**.
3. Anslut avtryckarpistolen **[2]**: Anslut den andra snabbanslutningen **[4]** i högtrycksanslutningen på avtryckarpistolen **[2]**.

## ● Anslut vattenanslutningen

### NOTERA – kraven för etablering av vattenanslutning

- ▶ Vattenslang:
  - Trädgårdsslang med fastsatt snabbanslutning med trädgårdsslangen adapter (medföljer inte); Ø 13 mm (½"); längd mellan 5 m och 30 m
  - Minimum pumpkapacitet: 5,0 l/min (300 l/h)
- ▶ Systemseparator (kontrollventil):
  - En systemseparator (kontrollventil) förhindrar tillbakaflöde av vatten och rengöringsmedel till dricksvattenledningen.
  - Produkten får aldrig anslutas till dricksvattennätet utan en systemseparator. En lämplig systemseparator måste användas i enlighet med EN 12729 Typ BA.
  - Vattnet som flödar genom en systemseparator klassificeras som icke drickbart.
  - Systemseparatorer finns tillgängliga får specialistförsäljare.

(Bild C)

1. Sätt in filterinsatsen **8** i vattenanslutningen **24**.
2. Fäst kopplingen **7** på vattenanslutningen **24**.
3. Fäst snabbanslutningen med trädgårdsslangens adapter till vattenslangen.
4. Anslut vattenslangen till vattenanslutningen.
5. Avtappning av vattenslangen: Öppna vattenanslutningen tills vattnet flödar bubbfritt ut ur den andra änden av vattenslangen. Stäng vattenanslutning.
6. Anslut snabbanslutningen med trädgårdsslangens adapter på vattenslangen till kopplingen **7**.

## ● Välja tillsatsen

- Välj en av följande tillsatser:

Tillsats	Lämplig för
<b>16</b> Varierbart standardmunstycke	Bred och smal vatten stråle
<b>17</b> Turbo smutsblästrare	Låg vattenförbrukning
<b>13</b> Tank med rengöringsmedel	Använd med rengöringsmedel

## ● Fästa och ta bort tillsatser

(bild B)

### Fästa munstycket

1. Sätt in lansen **14** i avtryckarpistolen **2**. Vrid lansen medurs så att den låses på plats.
2. Fäst munstycket **16/17** på lansen **14**. Munstycket klickar på plats.

### Borttagning av munstycket

1. Tryck på och håll kvar låsknappen **15** på framsidan av lansen **14**.
2. Dra bort munstycket **16/17** från lansen **14**.
3. Ta bort lansen **14** från avtryckarpistolen **2**: Tryck, vrid och dra lansen.

### Fästa tanken med rengöringsmedel

1. Ta bort lansen **14** från avtryckarpistolen **2**: Tryck, vrid och dra lansen.
2. Sätt in rengöringstanken **13** i avtryckarpistolen **2**. Vrid rengöringstanken medurs så att den låses på plats.

### Borttagning av rengöringstanken

- Ta bort rengöringstanken **13** från avtryckarpistolen **2**: Tryck, vrid och dra lansen **14**.

## ● **Arbete**

### ● **Använda produkten med rengöringsmedel**

#### **NOTERA**

- ▶ Gör dig bekant med hanteringen av produkten innan du använder den första gången.
- ▶ Använd produkten med ett neutralt rengöringsmedel baserat på biologiskt nedbrytbara anjoniska yttaktiva ämnen.
- ▶ Användningen av andra rengöringsmedel eller kemikalier kan negativt påverka säkerheten hos produkten och orsaka skador. Sådana skador på produkten täcks inte av garantin.
- ▶ Köp rengöringsmedel från din onlinebutik (se "Utbytesdelar").
- ▶ Tanken för rengöringsmedel [13] skall fyllas med rengöringsmedel innan användning.
- ▶ Rengöringsmedlet sugas automatiskt från tanken med rengöringsmedel [13].

### **Fylla och tömma tanken med rengöringsmedel**

1. Skruva lossa tätningslocket med munstycket från tanken med rengöringsmedel [13].
2. Fyll eller töm tanken med rengöringsmedel [13].
3. Skruva fast tätningslocket på tanken med rengöringsmedel [13].

### ● **Slå på**

#### **⚠ VARNING! Risk för skador på grund av oavsiktlig start!**

- ▶ Sätt inte i elkontakten [19] i eluttaget innan produkten är helt redo för att användas.

#### **⚠ VARNING! Risk för elektrisk stöt!**

- ▶ Ställ in strömbrytaren [23] till positionen **0** (av). Ta bort elkontakten [19] från eluttaget. Anslut vattnet igen (se "Etablera vattenanslutning").
- ▶ Olämpliga förlängningskablar kan vara farliga! Använd endast förlängningskablar som är designade för utomhusbruk. Anslutningen måste vara torr och dragen ovanpå marken. Vi rekommenderar att använda en kabeltrumma som håller eluttaget minst 60 mm ovanför marken.

#### **⚠ VARNING! Risk för skador!**

- ▶ Var medveten om rekylkrafterna när vattenstrålen börjar spruta. Det finns risk för att du eller andra personer skadas. Se till att ha ett stabilt fotfäste. Fortsätt att hålla fast avtryckarpistolen [2] ordentligt.



#### **⚠ NOTERA! Risk för produktskada!**

- ▶ Kör inte produkten torrt. Använd inte produkten med vattenkranen avstängd.

1. Se till att strömbrytaren [23] är i positionen **0** (av).
2. Anslut elkontakten [19] till ett lämpligt eluttag.
3. Vrid på vattenkranen fullt ut.
4. Ställ strömbrytaren [23] i positionen **I** (på). Motorn slås på kort tills nödvändigt trycka byggs upp. Sedan stannar motorn.

## 5. Börja tryckspruta:

- Lås upp omkopplingsspaken **11** använd barnsäkerhetslåset **10**:

Status för omkopplingsspaken <b>11</b>	Riktning barnsäkerhetslås <b>10</b>
 (Låst)	←
 (Upplåst)	→
* Sett från baksidan	

- Tryck på omkopplingsspaken **11** på avtryckarpistolen **2**. Munstycket börjar arbeta med tryck och motorn startar.



## 6. Stoppa trycksprutet Släpp omkopplingsspaken **11**. Högt tryck bibehålls av produkten.

## ● Avbryta arbetet

**⚠ VARNING! Risk för skador på grund av tryckstrålen!**

- ▶ Lås omkopplingsspaken **11** varje gång du tar paus.

1. Släpp omkopplingsspaken **11** på avtryckarpistolen **2**.
2. Om du lägger ned avtryckarpistolen **2**. Lås upp omkopplingsspaken **11** använd barnsäkerhetslåset **10**:

Status för omkopplingsspaken <b>11</b>	Riktning barnsäkerhetslås <b>10</b>
 (Låst)	←
 (Upplåst)	→
* Sett från baksidan	

3. När du tar långa pausar: Ställ in strömbrytaren **23** till positionen **0** (av).
4. Sätt in avtryckarpistolen **2** med lansens **14** och munstycket **16/17** i hållaren för avtryckarpistolen **3**.

## ● Avtappning

### Avtappning av vattenslangen

1. Stäng vattenkranen.
2. Ta bort vattenslangen från produkten (se "Etablera vattenanslutning")

### Avtappning av produkten

1. Ställ strömbrytaren **23** i positionen **I** (på).
2. Vänta tills trycket byggs upp och motorn stoppar.
3. Ställ in strömbrytaren **23** till positionen **0** (av).
4. Tryck på omkopplarspaken **11** på avtryckarpistolen **2** tills trycket lättat.
5. Upprepa steg 1 till 4 flera gånger tills det inte finns kvar någon luft i produkten.

## ● Avsluta arbete

1. Efter arbete med rengöringsmedel: Skölj produkten med rent vatten tills allt rengöringsmedel är borta.
2. Släpp omkopplingsspaken **11**.
3. Ställ in strömbrytaren **23** till positionen **0** (av).
4. Stäng vattenkranen.
5. Tryck på omkopplarspaken **11** på avtryckarpistolen **2** tills trycket lättat.
6. Ta bort elkontakten **19** från eluttaget. Linda strömkabeln runt hållaren **20**.
7. Koppla ifrån produkten från vattenanslutningen.

## ● Rengöring och underhåll

### ● Rengöring

**⚠ VARNING! Risk för elektrisk stöt och personskador på grund av oavsiktlig start!**

- ▶ Skydda dig själv när du utför underhåll eller rengöringsarbeten. Stäng alltid av produkten och koppla ifrån strömkontakten **19** från vägguttaget.

### **⚠ NOTERA! Risk för produktskada!**

- ▶ Felaktig rengöring kan skada produkten. Spruta aldrig vatten på produkten. rengör inte produkten under rinnande vatten.
- ▶ Använd inte slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel.
- ▶ Håll alltid produkten ren.

### **NOTERA**

- ▶ Överlåt alla reparationer och underhållsarbeten som inte beskrivs i bruksanvisningen till vår specialistverkstad (se "Service"). Använd endast originaltillbehör.

### **Rengöring efter användning**

1. Ställ in strömbrytaren [23] till positionen **0** (av).
2. Ta bort elkontakten [19] från eluttaget.
3. Håll ventilationsskårorerna rena och fria från föremål.
4. Rengör produkten med en mjuk borste eller en lätt fuktad trasa.

### **Rengör varierbara standardmunstycket**

#### **NOTERA**

- ▶ I sällsynta fall: Varierbart standardmunstycke [16] kan bli igensatt av främmande föremål.

1. Ta bort varierbara standardmunstycket [16] (se e "Fästa och ta bort tillsatser").
2. Ta bort främmande föremål: Använd rengöringsnålen för munstycket [25].
3. Skölj varierbara standardmunstycket [16] med vatten och ta bort främmande föremål.

### **Rengör filterinsatsen i vattenanslutningen**

1. Ta bort kopplingen [7] från vattenanslutningen [24].
2. Ta bort filterinsatsen [8] från vattenanslutningen [24].
3. Rengör filterinsatsen [8] under rinnande vatten.
4. Sätt tillbaka filterinsatsen [8] och kopplingen [7] i motsatt ordning.

### **● Underhåll**

#### **NOTERA**

- ▶ Produkten är underhållsfri,

### **Reservdelar**

- Kunder kan erhålla kompatibla utbytesdelar och tillbehör via [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Om du inte är säker på var du kan köpa kompatibla delar, kontakta Lidl Service Hotline.(se "Service").

### **● Förvaring**

#### **⚠ NOTERA! Risk för produktskada!**

- ▶ Produkten och tillbehören kan förstöras av frost om den inte är helt tömda på vatten.

1. Töm ut allt vatten från produkten.
  - Koppla ifrån produkten från vattenanslutningen.
  - Slå på produkten under max en minut.
  - Tryck på avtryckarspaken [11] på avtryckarpistolen [2] till det inte kommer ut något vatten från avtryckarpistolen eller tillsatserna.
  - Stäng av produkten.
2. Töm tillsatserna på allt vatten.
3. Förvar alla tillsatser i deras avsedda hållare [6]/[18]/[20].

4. Ta bort högtrycksslang [5]. Töm högtrycksslang.
5. Förvara högtrycksslangen [5] och elkabeln [19] i deras avsedda hållare [9]/[20].
6. Förvara alltid produkten och tillsatserna:
  - rena
  - torra
  - skyddade mot damm
  - skyddade mot frost
  - utom räckhåll för barn

## ● Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Produkten startar inte.	Därefter är inte påslagen.	Ställ strömbrytaren [23] i positionen I (på).
	Elkabeln [19] är inte ansluten till eluttaget.	Anslut nätkontakten [19] till eluttaget. Kontrollera eluttaget, elkabeln [19], elkontakten och lämna dem för reparation av en kvalificerad elektriker om så behövs.
	Det är felaktig spänningsmatning.	Kontrollera om spänningsmatningen matchar informationen på produktens typskylt.
Produkten transporterar inte vatten.	Luftbubblor i produkten.	Slå på produkten och tryck på omkopplingsspaken [11]. Avtappa produkten och vattenslangen (se "Avtappning").
Det finns inget tryck i produkten.	Luftbubblor i produkten.	
	Det är tryckförlust i vattenanslutningen.	Kontrollera vattenanslutningen.
Vatten läcker ut från produkten.	Anslutningarna är inte korrekt installerade.	Stäng alltid av produkten och koppla ifrån strömkontakten [19] från vägguttaget. Anslut produkten till vattenanslutningen (se "Etablera vattenanslutning").
	Vattenanslutningen [24] läcker.	Stäng alltid av produkten och koppla ifrån strömkontakten [19] från vägguttaget. Byt kopplingen [7] på vattenanslutningen [24] inklusive packningen (se "Byte av delar").
Det är starka tryckförändringar.	Varierbara standardmunstycket [16] är smutsigt eller igensatt.	Rengör varierbara standardmunstycket [16] och ta bort främmande föremål om så krävs (se "Rengöra varierbara standardmunstycket").

## ● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster / 20–22: papper och kartong / 80–98: kompositmaterial.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

## ● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppäckning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

## ● Handläggning av garantianspråk

lakta anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (till exempel IAN 496461\_2504) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvitto) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.



På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 496461\_2504 kommer du till din artikels bruksanvisning.

## ● Service

**SE** **Service Sverige**  
Tel.: 020795049  
Kontaktformulär på  
*[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)*  
**IAN 496461\_2504**

**FI** **Service Finland**  
Tel: 0800916210  
Kontaktformulär på  
*[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)*  
**IAN 496461\_2504**

# ● EU-försäkran om överensstämmelse

## EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (nr 496461\_2504)

IAN: 496461\_2504  
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Högtryckstvätt  
Modellnummer: HG12096

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

Direktiv 2006/42/EG
Direktiv 2000/14/EG
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alla relaterade ändringar

Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras:

N° / Delar
Direktiv 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer som bekrivs ovan är i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning:

N° / Delar
EN IEC 63000:2018

Förfarande för bedömning av överensstämmelse / namn&adress meddelat organ där så är lämpligt: EN ISO 3744:1995, Point 27 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC, TÜV SÜD China

De uppmätta ljudeffektsnivåerna hos den utrustning som finns upptagen hos denna typ: 80.1 dB(A)

Garanterade ljudeffektsnivåer hos denna utrustning: 83 dB(A)

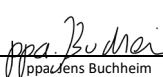
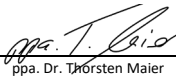
Arkivering av teknisk dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Undertecknat för:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland**

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas under tillverkarens eget ansvar.

Översättning av den ursprungliga försäkran om överensstämmelse



















Neckarsulm	07.07.2025		
Ort	Datum	ppa. Budweis Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist

SE



<b>Liste over anvendte piktogrammer/symboler</b> .....	Side	57
<b>Indledning</b> .....	Side	58
Forskriftsmæssig anvendelse .....	Side	58
Leveringsomfang .....	Side	58
Beskrivelse af delene .....	Side	58
Tekniske data .....	Side	59
<b>Almindelige sikkerhedsanvisninger</b> .....	Side	60
<b>Ibrugtagning</b> .....	Side	64
Udpakning af produktet .....	Side	64
Montering .....	Side	65
Sørg for vandforsyning .....	Side	65
Valg af forsats .....	Side	65
Placering og fjernelse af forsats .....	Side	65
<b>På niveau</b> .....	Side	66
Brug af produkt med rengøringsmidler .....	Side	66
Tilkobling .....	Side	66
Afbrydelse af driften .....	Side	67
Udluftning .....	Side	67
Afslut brugen .....	Side	68
<b>Rengøring og vedligeholdelse</b> .....	Side	68
Rengøring .....	Side	68
Vedligeholdelse .....	Side	68
Opbevaring .....	Side	69
<b>Fejlafhjælpning</b> .....	Side	69
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side	70
<b>Garanti</b> .....	Side	70
Afvikling af garantisager .....	Side	71
Service .....	Side	71
<b>EU-overensstemmelseserklæring</b> .....	Side	72

## Liste over anvendte piktogrammer/symboler

	<p>Læs betjeningsvejledningen.</p>		<p>Bær øjenbeskyttelse!</p>
	<p><b>FARE!</b> – Betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværgeres, medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser (f.eks. fare for kvælning)</p>		<p>Benyt åndedrætsværn!</p>
	<p><b>ADVARSEL!</b> – Betegner en fare med middel risikograd, som kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx risiko for elektrisk stød)</p>		<p>Benyt beskyttelseshandsker!</p>
	<p><b>FORSIGTIG!</b> – Betegner en fare med lav risikograd, som kan medføre lette til moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx forbrændingsfare)</p>		<p>Anvend beskyttelsesbeklædning!</p>
	<p>Hvis netledningen  bliver beskadiget under brug, skal dens tilslutning til lysnettet straks afbrydes.</p>		<p>Hold folk i nærheden på afstand, mens der sprøjtes.</p>
	<p>CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.</p>		<p>Produktet er ikke egnet til direkte tilslutning til en drikkevandsforsyning.</p>
	<p><b>OBS!</b> – Advarer om mulige tingskader (fx kortslutningsfare)</p>		<p>Beskyttelsesklasse II (dobbeltisolering)</p>
	<p><b>IPX5</b></p>		<p>Garanteret støjniveau <math>L_{WA}</math> i dB(A)</p>
	<p>Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger</p>	<p>Beskyttet mod lavtryksvandstråler fra alle vinkler</p>	<p>Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger</p>

# HØJTRYKSRENSER

## ● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

## ● Forskriftsmæssig anvendelse

- Denne højtryksrenser (efterfølgende benævnt "produkt" eller "elektroværktøj") er beregnet til rengøring af maskiner, køretøjer, bygninger, værktøj, facader, terrasser, haveudstyr osv. med en højtryksvandstråle.
- Overhold altid producentens anvisninger for den genstand, der skal rengøres.
- Enhver anden brug eller ændring af produktet gælder som ikke-forskriftsmæssig og kan forårsage farer som død, livsfarlige kvæstelser og skader. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af ikke-forskriftsmæssig anvendelse.
- Produktet er beregnet til privat brug. Det er ikke beregnet til erhvervmæssig anvendelse. Garantien bortfalder i tilfælde af kommerciel brug.

## ● Leveringsomfang

### ⚠ ADVARSEL!

- ▶ Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

- 1 Højtryksrenser
- 1 Pistolgreb
- 1 Lanse
- 1 Højtrykslange
- 1 Beholder til rengøringsmiddel med dyse
- 1 Standard-vario-dyse
- 1 Turbo-blæser
- 1 Kobling (vandtilslutning) (færdigmonteret)
- 1 Filterindsats (formonteret)
- 1 Rensenål til dyse
- 3 Holder til højtrykslange
- 1 Betjeningsvejledning

## ● Beskrivelse af delene

Fig. A, B

- 1 Bøjlehåndtag
- 2 Pistolgreb
- 3 Holder (pistolgreb)
- 4 Lynkoblingsstik (2x)
- 5 Højtrykslange
- 6 Holder til dyser
- 7 Kobling (vandtilslutning)
- 8 Filterindsats (ikke synlig)
- 9 Holder til højtrykslange
- 10 Børnesikring
- 11 Kontakthåndtag
- 12 Lås (højtrykslange)
- 13 Beholder til rengøringsmiddel med dyse
- 14 Lanse
- 15 Låseknop
- 16 Standard-vario-dyse
- 17 Turbo-blæser
- 18 Holder (lanse)
- 19 Netledning med netstik

- 20 Holder (beholder til rengøringsmiddel med dyse/netledning)
- 21 Højtrykstilslutning
- 22 Lås (højtrykstilslutning)
- 23 Afbryder

Fig. C

- 24 Vandtilslutning
- 25 Rensenål til dyse

## ● Tekniske data

Højtryksrenser	PHDS 110 C3
Nominel spænding U:	230 V~, 50 Hz
Nominel effekt P:	1400 W
Beskyttelsesklasse:	II/□ (dobbelt-isolering)
Kapslingsklasse:	IPX5
Vægt:	6,0 kg
Længde på netledningen 19:	ca. 5 m
Længde på højtryksslangen 5:	ca. 8 m
Arbejdstryk (p):	7,4 MPa
Maks. tilladt tryk (p <sub>max</sub> ):	11 MPa
Maks. forsyningstryk (p <sub>in,max</sub> ):	0,8 MPa
Maks. forsyningsstemperatur (T <sub>in,max</sub> ):	40 °C
Nominel flowhastighed (Q):	5,0 l/min (300 l/h)
Maks. nominel flowhastighed (Q <sub>max</sub> ):	6,5 l/min (390 l/h)

## Støjemission

De målte værdier er fastlagt i overensstemmelse med de i overensstemmelseserklæringen angivne normer og bestemmelser.

Lydtryksniveau L <sub>PA</sub> :	67,9 dB
Usikkerhed K <sub>PA</sub> :	3 dB
Lydeffektniveau L <sub>WA</sub> :	80,1 dB
Usikkerhed K <sub>WA</sub> :	2,84 dB

## ⚠ ADVARSEL!



Benyt høreværn!

## Vibrationsemissionsværdier

Totale vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger) fastlagt i henhold til ISO 5349-1:2001:

Vibration a <sub>v</sub> :	1,76 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhed K:	0,41 m/s <sup>2</sup>

## BEMÆRK

- ▶ De anførte totale vibrationsværdier og de anførte støjemissionsværdier er målt i henhold til normerede testmetoder og kan derfor anvendes til sammenligning med et andet elektroværktøj.
- ▶ De anførte totale vibrationsværdier og de anførte støjemissionsværdier kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

## ⚠ ADVARSEL!

- ▶ Vibrations- og støjemissionsværdier kan afvige fra de angivne værdier i forhold til den faktiske anvendelse af elektroværktøjet og afhængigt af den måde elektroværktøjet anvendes på og til, især i forhold til hvilken materialetype, der bearbejdes.

### **ADVARSEL!**

- ▶ Forsøg at holde belastningen så lav som muligt. Til reduktion af vibrationsbelastningen kan der eksempelvis anvendes handsker ved brug af værktøjet, og arbejdstiden med værktøjet kan begrænses. Dertil skal alle dele af driftscyklussen tages med i betragtning (fx de tidsrum, hvor elektroværktøjet er slukket og de tidsrum, hvor det er tændt, men kører uden belastning).



### **Almindelige sikkerhedsanvisninger**

**FØR PRODUKTET TAGES I BRUG SKAL, DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!**

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der

opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

### **Børn og personer med handicap**

#### **ADVARSEL! LIVSFARE ELLER RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!**

Børn må aldrig efterlades med emballagen uden opsyn.

Emballagen udgør en kvælningrisiko.

Børn undervurderer ofte faresituationer.

Hold altid emballagen uden for børns rækkevidde.

- Produktet må ikke anvendes af børn. Børn skal være under opsyn, for at sikre, at de ikke leger med produktet.
- Produktet kan anvendes af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis

de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.

## Generelle oplysninger

- Personer, der ikke er fortrolige med betjeningsvejledningen, må ikke benytte produktet.
- Produktet må kun bruges af personer, der er instrueret i at bruge det.
- Produktet må ikke benyttes i højder på mere end 2000 m.
- I tilfælde af en forstyrrelse eller defekt under driften, skal produktet straks slukkes, og netstikket skal tages ud af stikkontakten.
- Brugeren er ansvarlig for uheld eller farer i forhold til andre personer eller deres ejendom.
- Overhold bestemmelser om støjbeskyttelse og andre lokale bestemmelser.

## Forberedelse

### ADVARSEL!



Bær øjenbeskyttelse!

### ADVARSEL!



Benyt åndedrætsværn!



Benyt beskytteshandsker!



Anvend beskyttelsesbeklædning!

- Der kan dannes aerosoler, når produktet anvendes. Indånding af aerosoler kan være sundhedsskadeligt.
- Afhængigt af anvendelsen kan brugen af fuldt skærmede dyser (fx overfladerenser) reducere emissionen af vandige aerosoler betydeligt. Afhængigt af de omgivelser, som skal rengøres, skal der bæres et egnet åndedrætsværn i klassen FFP 2 eller tilsvarende som beskyttelse mod indånding af aerosoler, hvis det ikke er muligt at anvende en fuldt afskærmet dyse.
- Der må ikke arbejdes med et beskadiget, ufuldstændigt eller ombygget produkt, medmindre der

sker med producentens tilladelse. Inden første ibrugtagning skal en fagmand kontrollere, om de nødvendige elektriske beskyttelsesforanstaltninger er tilstede.

- Produktet må kun tilsluttes en stikkontakt, der er installeret af en erfaren elektriker i overensstemmelse med IEC 60364-1.
- Kontroller altid netledningen og forlængerledningen for tegn på beskadigelse eller slid før brug. Hvis netledningen bliver beskadiget under brug, skal dens tilslutning til lysnettet straks afbrydes. Rør ikke ved netledningen, før den er frakoblet fra lysnettet. Anvend ikke produktet, når netledningen er beskadiget eller slidt.
- Hvis dette produkts netledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en tilsvarende

kvalificeret person for at undgå sikkerhedsrisici. Kontakt kundeservice (se "Service").

- Tilslut kun produktet til en stikkontakt med fejlstrømsafbryder (RCD-afbryder) med en udløsningsstrøm på maks. 30 mA.
- Brug kun forlængerledninger, der er velegnede til udendørs brug. Forbindelsen skal være tør og ført over gulvet. Vi anbefaler brug af en kabeltromle, der holder stikdåsen mindst 60 mm over gulvet.
- Forlængerledninger skal have et tværsnit på mindst  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ .
- Højtryksslanger, fittings og koblinger er vigtige for produktsikkerheden. Anvend kun højtryksslanger, fittings og koblinger, som anbefales af producenten.

- Tag ikke produktet i brug, hvis netledningen, vandforsyningen eller andre vigtige dele som højtrykslangen eller sprøjtepipetten er beskadiget eller utæt.
- Benyt kun produktet på et fast og plan underlag.
- Anvend aldrig produktet, mens der er børn og husdyr i nærheden. Personer i nærheden skal bære beskyttelsestøj.
- Hvis du kommer i kontakt med rengøringsmidler, skal du skylle med rigeligt rent vand.
- Brug aldrig netledningen til at trække netstikket ud af stikkontakten med eller til at trække produktet. Beskyt netledningen mod hede, olie og skarpe kanter.

**⚠ ADVARSEL!**

**Eksplodingsfare!** Sprøjt ikke brændbare væsker. Brug ikke produktet i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

**På niveau**

- Vær forsigtig, og vær opmærksom på, hvad du laver. Udvis ekstrem forsigtighed, når du arbejder med produktet. Brug ikke produktet, hvis du er træt eller under påvirkning af narkotika, alkohol eller medicin.
- Højtryksdyser kan være farlige, hvis de anvendes forkert. Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, aktive elektriske apparater eller selve produktet.
- Ret ikke strålen mod dig selv eller andre personer med henblik på at rense tøj eller sko.
- Transport aldrig produktet, mens motoren kører.
- Sluk produktet, og træk netstikket ud af stikkontakten. Sørg altid for, at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille:
  - Når du forlader produktet
  - Før udskiftning af tilbehøret
  - Før fjernelse af forstoppelser eller blokeringer

- Inden produktet undersøges, rengøres eller vedligeholdelse på det udføres
- Hvis produktet begynder at vibrere usædvanligt meget, skal der straks udføres en kontrol:
  - Led efter tegn på beskadigelser
  - Skift beskadigede dele ud
  - Tag kontakt med kundeservice (se "Service")

## Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

- Lad motoren køle af, inden produktet opbevares i længere tid.
- Udskift slidte eller beskadigede dele af sikkerhedsmæssige årsager. Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør. Brug af fremmede dele kan medføre, at garantien omgående bortfalder.

- Produktet må kun åbnes af en autoriseret elektriker. Kontakt altid vores kundeservice vedrørende reparationer (se "Service").
- Sluk for motoren, afbryd produktet fra strømmen, og lad det køle af:
  - Hvis du vil rengøre, indstille eller opbevare produktet
  - Hvis du vil udskifte en tilbehørsdel
- Behandl produktet forsigtigt, og hold det rent.
- Opbevar produktet uden for børns rækkevidde.

## ● Ibrugtagning

### ● Udpakning af produktet

1. Tag produktet ud af emballagen, og fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontrollér, om alle dele er til stede, og om det beskrevne leveringsomfang er fuldstændigt (se "Leveringsomfang").
3. Kontrollér, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem som beskrevet. (se "Garanti").

## ● Montering

### Montering af holder

(Fig. A)

1. Skub holderen til beholderen til rengøringsmiddel/netledningen [20] ind i beslaget på siden af produktet.
2. Skub holderen til højtryksslangen [9] ind i beslaget på bagsiden af produktet.

### Konfigurer produktet

1. Anbring produktet på en lige overflade.
2. Tilslut højtryksslangen [5]: Stik lynkoblingsstikket [4] i højtrykstilslutningen [21]. Tag højtryksslangen [5] af: Tryk på låsen [22].
3. Tilslut pistolgrebet [2]: Stik lynkoblingsstikket [4] i højtrykstilslutningen på pistolgrebet [2].

## ● Sørg for vandforsyning

### BEMÆRK – krav til vandforsyningen

- ▶ Forsyningsledning:
  - Haveslange med indbygget lynkobling med haveslangeadapter (medfølger ikke), Ø 13 mm (½"); længde mellem 5 m og 30 m
  - Mindste pumpekapacitet: 5,0 l/min (300 l/h)
- ▶ Systemafbryder (kontraventil):
  - En systemafbryder (kontraventil) forhindrer tilbageløb af vand og rengøringsmiddel i drikkevandsforsyningen.
  - Produktet må aldrig tilsluttes drikkevandsforsyningen uden en systemafbryder. Der skal anvendes en passende systemafbryder i henhold til EN 12729 type BA.

### BEMÆRK – krav til vandforsyningen

- Vand, der er passeret gennem en systemafbryder, klassificeres som ikke-drikkeligt.
- Systemafbrydere kan købes i faghandelen.

(Fig. C)

1. Sæt filterindsatsen [8] i vandtilslutningen [24].
2. Monter koblingen [7] på vandtilslutningen [24].
3. Fastgør lyntilslutningen til forsyningsslangen ved hjælp af haveslangeadapteren.
4. Tilslut forsyningsslangen til vandforsyningen.
5. Udluft forsyningsslangen: Åbn for vandforsyningen, indtil vandet i den anden ende af forsyningsslangen er fri for bobler. Sluk for vandforsyningen.
6. Forbind lyntilslutningen til haveslangeadapteren på forsyningsslangen med koblingen [7].

## ● Valg af forsats

- Vælg en af de følgende forsats:

Forsats	Egnet til
[16] Standard-vario-dyse	Bred eller smal vandstråle
[17] Turbo-blæser	Lavt vandforbrug
[13] Beholder til rengøringsmiddel	Anvendes sammen med rengøringsmidler

## ● Placering og fjernelse af forsats

(Fig. B)

### Placering af dyse

1. Sæt lansen [14] på pistolgrebet [2]. Drej lansen med uret, så den klikker på plads.

2. Sæt dysen **16/17** på lansen **14**.  
Dysen klikker på plads.

### Fjernelse af dyse

1. Hold låseknappen **15** forrest på lansen **14** trykket nede.
2. Træk dysen **16/17** af lansen **14**.
3. Fjern lansen **14** fra pistolgreb **2**:  
Tryk, drej og træk i lansen.

### Placering af beholderen til rengøringsmiddel

1. Tag lansen **14** af pistolgrebet **2**: Tryk, drej og træk i lansen.
2. Monter beholderen til rengøringsmiddel **13** på pistolgrebet **2**. Drej beholderen til rengøringsmiddel med uret, så den klikker fast.

### Fjernelse af beholderen til rengøringsmiddel

- Tag beholderen til rengøringsmiddel **13** af pistolgrebet **2**: Tryk, drej og træk i lansen **14**.

## ● På niveau

## ● Brug af produkt med rengøringsmidler

### BEMÆRK

- ▶ Gør dog fortløbig med betjeningslementerne, før du bruger produktet første gang.
- ▶ Anvend produktet med et neutralt rengøringsmiddel baseret på bionedbrydelige anioniske tensider.
- ▶ Brug af andre rengøringsmidler eller kemikalier kan kompromittere produktets sikkerhed og forårsage skade. Sådanne skader på produktet er ikke dækket af garantien.

### BEMÆRK

- ▶ Køb rengøringsmidler i vores online-shop (se "Reserve dele/tilbehør").
- ▶ Beholderen til rengøringsmiddel **13** skal være fyldt rengøringsmiddel før brug.
- ▶ Rengøringsmidlet suges automatisk fra beholderen til rengøringsmiddel **13**.

### Fyldning og tømning af beholderen til rengøringsmiddel

1. Skru hættten med dysen af beholderen til rengøringsmiddel **13**.
2. Fyld eller tøm beholderen til rengøringsmiddel **13**.
3. Skru hættten på beholderen til rengøringsmiddel **13**.

## ● Tilkobling

### ⚠ ADVARSEL! Risiko for personskade på grund af utilsigtet ibrugtagning!

- ▶ Sæt først netstikket **19** i stikkontakten, når produktet er helt klar til brug.

### ⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!

- ▶ Sæt afbryderen **23** på positionen **0** (fra). Træk netstikket **19** ud af stikkontakten. Tilslut vandet igen (se "Sørg for vandforsyning").
- ▶ Uegnede forlængerledninger kan være farlige! Brug kun forlængerledninger, der er velegnede til udendørs brug. Forbindelsen skal være tør og ført over gulvet. Vi anbefaler brug af en kabeltromle, der holder stikdåsen mindst 60 mm over gulvet.



### **⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!**

- ▶ Vær opmærksom på rekylkraften, når vandstrålen sætter i gang. Der er risiko for skader på dig selv eller andre. Sørg for, at du står sikkert. Hold godt fast i pistolgrebet **2**.

### **⚠ OBS! Fare for produktskader!**

- ▶ Lad ikke produktet køre tørt. Anvend aldrig produktet med lukket vandhane.

1. Kontrollér, om afbryderen **23** står på position **0** (fra).
2. Tilslut netstikket **19** til en egnet stikkontakt.
3. Drej for at åbne for vandhanen fuldstændigt.
4. Sæt afbryderen **23** på positionen **I** (til). Motoren tændes kortvarigt, indtil det nødvendige tryk er opbygget. Så stopper motoren.
5. Start trykstrålen:
  - Lås kontakthåndtaget **11** op med børnesikringen **10**:

Kontakthåndtagets <b>11</b> status	Børnesikringens <b>10</b> retning
 (låst)	←
 (låst op)	→
* Set bagfra	



- Tryk på kontakthåndtaget **11** på pistolgrebet **2**. Dysen begynder at arbejde under tryk, og motoren starter.
6. Stop trykstrålen: Slip kontakthåndtaget **11**. Det høje tryk opretholdes af produktet.

## ● Afbrydelse af driften

### **⚠ ADVARSEL! Risiko for personskade pga. trykstråle!**

- ▶ Lås kontakthåndtaget **11** hver gang du holder pause.

1. Slip kontakthåndtaget **11** på pistolgrebet **2**.
2. Når du ligger pistolgrebet **2** væk: Lås kontakthåndtaget **11** med børnesikringen **10**:

Kontakthåndtagets <b>11</b> status	Børnesikringens <b>10</b> retning
 (låst)	←
 (låst op)	→
* Set bagfra	

3. Ved længere pauser: Sæt afbryderen **23** på positionen **0** (fra).
4. Sæt pistolgrebet **2** med lansen **14** og dysen **16/17** i holderen til pistolgrebet **3**.

## ● Udluftning

### Udluftning af forsyningsslangen

1. Luk for vandhanen.
2. Fjern forsyningsslangen fra produktet (se "Sørg for vandforsyning").

### Udluftning af produktet

1. Sæt afbryderen **23** på positionen **I** (til).
2. Vent, indtil trykket er opbygget, og motoren står stille.
3. Sæt afbryderen **23** på positionen **0** (fra).
4. Tryk på kontakthåndtaget **11** på pistolgrebet **2**, indtil trykket slippes.
5. Gentag trin 1 til 4 flere gange, indtil der ikke er mere luft i produktet.

## ● Afslut brugen

1. Efter arbejde med rengøringsmidler: Skyl produktet med rent vand, indtil alle rengøringsmidler er fjernet.
2. Slip kontakthåndtaget **11**.
3. Sæt afbryderen **23** på positionen **0** (fra).
4. Luk for vandhanen.
5. Tryk på kontakthåndtaget **11** på pistolgrebet **2**, indtil trykket slippes.
6. Træk netstikket **19** ud af stikkontakten. Vikl netledningen op på holderen **20**.
7. Afbryd produktet fra vandforsyningen.

## ● Rengøring og vedligeholdelse

### ● Rengøring

**⚠ ADVARSEL! Risiko for elektrisk stød og personskade pga. utilsigtet ibrugtagning!**

- ▶ Beskyt dig selv, når du udfører vedligeholdelse eller rengøring. Sluk produktet, og træk netstikket **19** ud af stikkontakten.

**⚠ OBS! Fare for produktskader!**

- ▶ Forkert rengøring kan beskadige produktet. Sprøjt aldrig vand på produktet. Rengør ikke produktet under rindende vand.
- ▶ Brug ikke skurende rengørings- eller opløsningsmidler.
- ▶ Hold altid produktet rent.

### BEMÆRK

- ▶ Få alle reparationer og vedligeholdelse, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, udført af kundeservice (se "Service"). Brug kun originale reservedele.

## Rengøring efter brug

1. Sæt afbryderen **23** på positionen **0** (fra).
2. Træk netstikket **19** ud af stikkontakten.
3. Hold ventilationsåbningerne rene og fri for fremmedlegemer.
4. Rengør produktet med en blød børste eller en let fugtig klud.

## Rengøring af standard-vario-dyse

### BEMÆRK

- ▶ I sjældne tilfælde: Standard-vario-dysen **16** kan blive tilstoppet af fremmedlegemer.

1. Fjern standard-vario-dysen **16** (se "Placering og fjernelse af forsætter").
2. Fjern fremmedlegemer: Anvend rensenålen til dyser **25**.
3. Skyl standard-vario-dysen **16** af med vand for at fjerne fremmedlegemer.

## Rengøring af filterindsats i vandtilslutningen

1. Fjern koblingen **7** fra vandtilslutningen **24**.
2. Fjern filterindsatsen **8** fra vandtilslutningen **24**.
3. Rengør filterindsatsen **8** under rent vand.
4. Monter filterindsatsen **8** og koblingen **7** i omvendt rækkefølge.

## ● Vedligeholdelse

### BEMÆRK

- ▶ Produktet er vedligeholdelsesfri.

## Reserve dele/tilbehør

- Kunder kan købe compatible reservedele på [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

- Hvis du er usikker på, hvor du kan købe kompatible dele, kan du henvende dig til Lidl Service-hotlinen (se "Service").

## ● Opbevaring

### ⚠ OBS! Fare for produktskader!

- ▶ Produktet og forsætter kan blive ødelagt af frost, hvis disse dele ikke er helt tømt for vand.

1. Tøm produktet fuldstændigt for vand:
  - Afbryd produktet fra vandforsyningen.
  - Tænd for produktet i maksimalt 1 minut.

- Tryk på kontakthåndtaget **11** på pistolgrebet **2**, indtil der ikke kommer mere vand ud af pistolgrebet eller forsætter.
  - Sluk for produktet.
2. Tøm vandet helt ud af forsætterne.
  3. Opbevar forsætterne i den hertil beregnede holder **6/18/20**.
  4. Fjern højtryksslangen **5**. Tøm højtryksslangen.
  5. Opbevar højtryksslangen **5** og netledningen **19** i den hertil beregnede holder **9/20**.
  6. Opbevar altid produktet og tilbehøret på følgende måde:
    - Rent
    - Tørt
    - Beskyttet mod støv
    - Beskyttet mod frost
    - Uden for børns rækkevidde

## ● Fejlafhjælpning

Problem	Mulig årsag	Løsning
Produktet starter ikke.	Produktet er ikke tændt.	Sæt afbryderen <b>23</b> på positionen I (til).
	Netstikket <b>19</b> er ikke sat i en stikkontakt.	Slut netstikket <b>19</b> til en stikkontakt. Kontroller stikkontakten, netledningen <b>19</b> og netstikket, og få dem om nødvendigt repareret af en elektriker.
	Strømforsyningen er ikke korrekt.	Kontroller, at strømforsyningen svarer til oplysningerne på produktets typeskilt.
Produktet transporterer ikke vand.	Luftbobler i produktet.	Tænd for produktet, og tryk på kontakthåndtaget <b>11</b> . Udluft produktet og forsyningsslangen (se "Udluftning").
Der opbygges ikke tryk i produktet.	Luftbobler i produktet.	Kontrollér vandforsyningen.
	Der er et tryktab i vandforsyningen.	

Problem	Mulig årsag	Løsning
Der løber vand ud af produktet.	Tilslutningerne er ikke installeret korrekt.	Sluk produktet, og træk netstikket <b>19</b> ud af stikkontakten. Tilslut igen produktet til vandforsyningen (se "Sørg for vandforsyning").
	Vandtilslutningen <b>24</b> er utæt.	Sluk produktet, og træk netstikket <b>19</b> ud af stikkontakten. Udskift koblingen <b>7</b> på vandtilslutningen <b>24</b> inklusive tætningsringen (se "Reserve dele/tilbehør").
Der forekommer alvorlige trykudsving.	Standard-vario-dyzen <b>16</b> er snavset eller tilstoppet.	Rengør standard-vario-dyzen <b>16</b> , og fjern evt. fremmedlegemer (se "Rengøring af standard-vario-dyse").

## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

## ● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

## ● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 496461\_2504) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.



På [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Væg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 496461\_2504 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

## ● Service

**DK** **Service Danmark**  
Tel.: 80254583  
Kontaktformular på  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 496461\_2504**

# ● EU-overensstemmelseserklæring

## EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 496461\_2504)

IAN: 496461\_2504  
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Højtrykrenser  
Modelnummer: HG12096

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2000/14/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

Procedure for overensstemmelsesvurdering / navn og adresse på det bemyndigede organ, hvor det er relevant: EN ISO 3744:1995, Point 27 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC, TÜV SÜD China

Målt lydeffektniveau på udstyr, der er repræsentativt for denne type: 80.1 dB(A)

Garanteret lydeffektniveau for dette udstyr: 83 dB(A)

Ihændebarer af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland**

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

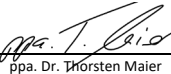
Neckarsulm

07.07.2025

Sted

Dato

  
ppa. Jens Buchheim  
Prokurist














  
ppa. Dr. Thorsten Maier  
Prokurist

DK



<b>Wykaz użytych piktogramów i symboli</b> .....	Strona	74
<b>Wstęp</b> .....	Strona	75
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	Strona	75
Zakres dostawy .....	Strona	75
Opis części .....	Strona	75
Dane techniczne .....	Strona	76
<b>Ogólne instrukcje bezpieczeństwa</b> .....	Strona	77
<b>Uruchomienie</b> .....	Strona	82
Rozpakowanie produktu .....	Strona	82
Montaż .....	Strona	82
Podłączenie wody .....	Strona	82
Dobieranie nasadek .....	Strona	83
Zakładanie i zdejmowanie nasadek .....	Strona	83
<b>Użytkowanie</b> .....	Strona	84
Używanie produktu ze środkiem czyszczącym .....	Strona	84
Włączanie .....	Strona	84
Przerywanie pracy .....	Strona	85
Odpowietrzanie .....	Strona	85
Kończenie pracy .....	Strona	86
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	Strona	86
Czyszczenie .....	Strona	86
Konserwacja .....	Strona	87
Przechowywanie .....	Strona	87
<b>Usuwanie usterek</b> .....	Strona	87
<b>Utylizacja</b> .....	Strona	88
<b>Gwarancja</b> .....	Strona	89
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....	Strona	89
Serwis .....	Strona	90
<b>Deklaracja zgodności UE</b> .....	Strona	91

## Wykaz użytych piktogramów i symboli

	<p>Przeczytać instrukcję obsługi.</p>		<p>Nosić ochronę oczu!</p>
	<p><b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> – Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie)</p>		<p>Nosić rękawice ochronne!</p>
	<p><b>OSTRZEŻENIE!</b> – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)</p>		<p>Nosić ochronniki słuchu!</p>
	<p><b>OSTROŻNIE!</b> – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)</p>		<p>Podczas opryskiwania należy trzymać z dala osoby postronne.</p>
	<p><b>UWAGA!</b> – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)</p>		<p>Produkt nie nadaje się do podłączania do sieci wody pitnej.</p>
	<p>Jeżeli kabel zasilania <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">19</span> ulegnie uszkodzeniu w trakcie użytkowania, należy go natychmiast odłączyć od zasilania.</p>		<p>Gwarantowany poziom mocy akustycznej <math>L_{WA}</math> w dB(A)</p>
	<p>Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p>		<p><b>IPX5</b> Ochrona przed strumieniami wody pod niskim ciśnieniem z dowolnego kąta</p>
			<p>Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania</p>

## **MYJKA CIŚNIENIOWA**

### ● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

### ● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

- Niniejsza myjka ciśnieniowa (zwana dalej „produktem” lub „elektronarzędziem”) przeznaczona jest do czyszczenia maszyn, pojazdów, konstrukcji, narzędzi, fasad, tarasów, narzędzi ogrodowych itp. strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem.
- Zawsze postępować zgodnie z instrukcją producenta przedmiotu przeznaczonego do czyszczenia.
- Wszelkie inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą prowadzić do niebezpieczeństw, takich jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.
- Produkt przeznaczony jest do użytku przez pasjonatów majsterkowania. Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Ten produkt nie nadaje się do użytku komercyjnego.

### ● **Zakres dostawy**

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- 1 Myjka ciśnieniowa
- 1 Pistolet natryskowy
- 1 Lanca
- 1 Wąż wysokociśnieniowy
- 1 Pojemnik na środek czyszczący z dyszą
- 1 Standardowa dysza Vario
- 1 Dysza turbo
- 1 Złączka (przyłącze wody) (wstępnie zmontowane)
- 1 Wkład sitowy (wstępnie zmontowany)
- 1 Igła do czyszczenia dyszy
- 3 Uchwyty na wąż wysokociśnieniowy
- 1 Instrukcja obsługi

### ● **Opis części**

Rys. A, B

- 1 Uchwyt łukowy
- 2 Pistolet natryskowy
- 3 Uchwyt (pistoletu natryskowego)
- 4 Szybkozłączka (2 szt.)
- 5 Wąż wysokociśnieniowy
- 6 Uchwyt na dysze
- 7 Złączka (przyłącze wody)
- 8 Wkład sitowy (niewidoczny)
- 9 Uchwyt na wąż wysokociśnieniowy
- 10 Zabezpieczenie przed dziećmi
- 11 Dźwignia włączania
- 12 Zwalniacz (węża wysokociśnieniowego)
- 13 Pojemnik na środek czyszczący z dyszą
- 14 Lanca
- 15 Przycisk zwalniający
- 16 Standardowa dysza Vario
- 17 Dysza turbo

- 18 Uchwyt (lancy)
- 19 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 20 Uchwyt (pojemnika na środek czyszczący z dyszą i kabla zasilania)
- 21 Przyłącze wysokiego ciśnienia
- 22 Zwalniacz (przyłącza wysokiego ciśnienia)
- 23 Przełącznik zasilania

Rys. C

- 24 Przyłącze wody
- 25 Igła do czyszczenia dyszy

## ● Dane techniczne

Myjka ciśnieniowa	PHDS 110 C3
Napięcie znamionowe U:	230 V~, 50 Hz
Moc znamionowa P:	1400 W
Klasa ochronności:	II/□ (podwójna izolacja)
Typ ochrony:	IPX5
Ciężar:	6,0 kg
Długość kabla zasilania 19:	ok. 5 m
Długość węża wysokociśnieniowego 5:	ok. 8 m
Ciśnienie robocze (p):	7,4 MPa
Maks. dopuszczalne ciśnienie (p <sub>max</sub> ):	11 MPa
Maks. ciśnienie wlotowe (p <sub>in,max</sub> ):	0,8 MPa
Maks. temperatura dopływu (T <sub>in,max</sub> ):	40 °C
Znamionowe natężenie przepływu (Q):	5,0 l/min (300 l/h)
Maks. znamionowe natężenie przepływu (Q <sub>max</sub> ):	6,5 l/min (390 l/h)

## Wartości emisji hałasu

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normami i przepisami określonymi w deklaracji zgodności.

Poziom ciśnienia akustycznego L <sub>pA</sub> :	67,9 dB
Niepewność K <sub>pA</sub> :	3 dB
Poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> :	80,1 dB
Niepewność K <sub>WA</sub> :	2,84 dB

## ⚠ OSTRZEŻENIE!



Nosić ochronniki słuchu!

## Wartości emisji drgań

Całkowite wartości drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą ISO 5349-1:2001:

Wibracje a <sub>h</sub> :	1,76 m/s <sup>2</sup>
Niepewność K:	0,41 m/s <sup>2</sup>

## RADA

- ▶ Podane całkowite wartości drgań i określone wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badań i mogą być użyte do porównania jednego elektronarzędzia z drugim.
- ▶ Podane wartości całkowite drgań i określone wartości emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

### **OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- ▶ Starać się, aby ekspozycja była jak najniższa. Przykładowe środki zmniejszające narażenie się na drgania obejmują noszenie rękawic podczas używania narzędzia i ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).

### **Ogólne instrukcje bezpieczeństwa**

**PRZED UŻYCIEM  
PRODUKTU ZAPOZNAĆ  
SIĘ ZE WSZYSTKIMI  
INFORMACJAMI O  
BEZPIECZEŃSTWIE  
ORAZ INSTRUKCJĄ  
UŻYTKOWANIA!  
PRZEKAZUJĄC PRODUKT  
INNYM OSOBOM, NALEŻY  
DOŁĄCZYĆ DO NIEGO  
PEŁNĄ DOKUMENTACJĘ!**

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją!  
Nie ponosimy żadnej

odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

### **Dzieci i osoby niepełnosprawne**

#### **OSTRZEŻENIE! RYZIKO ŚMIERCI LUB WYPADKU DLA NIEMOWLĄT I DZIECI!**

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często lekceważą zagrożenia.

Dzieci należy zawsze trzymać z dala od materiałów pakunkowych.

- Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci. Dzieci muszą być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

- Produkt może być używany przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych albo bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub zostały pouczone o bezpiecznym używaniu produktu i rozumieją wynikające z tego niebezpieczeństwach.

### Informacje ogólne

- Osoby, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi, nie mogą używać produktu.
- Produkt nie może być obsługiwany przez osoby nieprzeszkolone.
- Produktu nie należy używać na wysokości powyżej 2000 m.
- W przypadku nieprawidłowego działania lub usterki podczas pracy produkt należy natychmiast wyłączyć, a wtyczkę sieciową wyjąć z gniazdka sieciowego.

- Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie wypadki lub zagrożenie dla innych osób i ich mienia.
- Przestrzegać przepisów dotyczących hałasu oraz innych przepisów lokalnych.

### Przygotowanie

#### **OSTRZEŻENIE!**



Nosić ochronę oczu!



Nosić ochronę dróg oddechowych!



Nosić rękawice ochronne!



Nosić odzież ochronną!

- Podczas stosowania produktu mogą powstawać opary. Wdychanie oparów może być szkodliwe dla zdrowia.
- W zależności od przeznaczenia zastosowanie całkowicie osłoniętych dysz (np. środków do czyszczenia powierzchni) może znacznie zmniejszyć

emisję oparów wodnych. W zależności od czyszczonego środowiska należy nosić odpowiedni aparat oddechowy klasy FFP 2 lub jego odpowiednik w celu ochrony przed wdychaniem oparów, gdy nie jest możliwe użycie całkowicie osłoniętej dyszy.

- Nie należy pracować z produktem, który jest uszkodzony, niekompletny lub zmodyfikowany bez zgody producenta. Przed uruchomieniem należy zlecić specjalście sprawdzenie, czy zastosowano niezbędne środki ochronne.
- Produkt można podłączać wyłącznie do gniazdka sieciowego, które zostało zainstalowane przez doświadczonego elektryka zgodnie z normą IEC 60364-1.
- Przed użyciem zawsze sprawdzić kabel zasilania i przedłużacz pod kątem oznak uszkodzenia lub zużycia. Jeśli

kabel zasilania ulegnie uszkodzeniu w trakcie użytkowania, należy go natychmiast odłączyć od źródła zasilania. Nie dotykać kabla zasilania, zanim nie zostanie odłączony od źródła zasilania. Nie używać produktu, jeśli kabel zasilania jest uszkodzony lub zużyty.

- Jeśli kabel zasilania tego produktu jest uszkodzony, to w celu uniknięcia niebezpieczeństwa musi zostać wymieniony przez producenta lub podobnie wykwalifikowaną osobę. Skontaktować się z obsługą klienta (patrz akapit „Serwis”).
- Produkt należy podłączać wyłącznie do gniazdka z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym 30 mA lub mniejszym.
- Używać wyłącznie przedłużaczy odpowiednich do użytku na zewnątrz. Połączenie musi być suche i ułożone nad ziemią. Zalecamy

używanie szpuli kablowej, która utrzymuje gniazdo co najmniej 60 mm nad ziemią.

- Przewody przedłużacza muszą mieć minimalny przekrój  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ .
- Węże wysokociśnieniowe, armatura i złączki są ważne dla bezpieczeństwa produktu. Używać wyłącznie węży wysokociśnieniowych, armatury i złączek zalecanych przez producenta.
- Nie używać produktu, jeśli kabel zasilania, dopływ wody lub inne ważne części, takie jak wąż wysokociśnieniowy lub pistolet natryskowy są uszkodzone lub nieszczelne.
- Produkt należy stosować wyłącznie na twardej, równej powierzchni.
- Nigdy nie używać produktu, gdy w pobliżu znajdują się dzieci lub zwierzęta. Osoby znajdujące się w pobliżu muszą nosić odzież ochronną.

## Użytkowanie

- Należy być uważnym, świadomym tego, co się robi i zachowywać szczególną ostrożność podczas pracy z produktem. Nie używać produktu, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Dysze wysokociśnieniowe mogą być niebezpieczne, jeśli będą używane niewłaściwie. Strumienia nie wolno kierować na ludzi, zwierzęta, włączone urządzenia elektryczne lub sam produkt.
- Nie kierować strumienia na siebie lub w kierunku innych osób w celu wyczyszczenia ubrania lub butów.
- W przypadku kontaktu ze środkami czyszczącymi należy je spłukać dużą ilością czystej wody.
- Nigdy nie używać kabla zasilania do wyciągania wtyczki z gniazdka sieciowego.

Kabel zasilania należy chronić przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.

### **⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko**

**eksplozji!** Nie rozpylać łatwopalnych cieczy. Nie używać produktu w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów.

- Nigdy nie transportować produktu z pracującym silnikiem.
- Wyłączyć produkt i wtyczkę sieciową wyciągnąć z gniazdka sieciowego. Upewnić się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały:
  - jeśli produkt będzie pozostawiony bez nadzoru
  - przed zmianą akcesoriów
  - Przed usunięciem przeszkód lub wyłączeniem blokad
  - przed kontrolą, czyszczeniem lub jakąkolwiek konserwacją produktu

■ Jeżeli produkt zacznie nienormalnie wibrować, należy go natychmiast sprawdzić:

- Szukać śladów uszkodzeń
- Uszkodzone części wymienić
- Skontaktować się z obsługą klienta (patrz akapit „Serwis”)

### **Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie**

- Przed schowaniem produktu na dłuższy czas należy poczekać, aż silnik ostygnie.
- Ze względów bezpieczeństwa zużyte lub uszkodzone części należy wymieniać. Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów. Stosowanie części wyprodukowanych przez innych producentów powoduje natychmiastową utratę roszczeń gwarancyjnych.

- Produkt może otwierać wyłącznie uprawniony elektryk. W sprawie napraw należy zawsze kontaktować się z naszym działem obsługi klienta (patrz akapit „Serwis”).
- Wyłączać silnik, odłączać produkt i poczekać, aż ostygnie:
  - jeśli trzeba wyczyścić, wyregulować lub przechowywać produkt
  - jeśli trzeba wymienić akcesorium
- Obchodzić się z produktem ostrożnie i utrzymywać w czystości.
- Produkt przechowywać poza zasięgiem dzieci.

## ● **Uruchomienie**

### ● **Rozpakowanie produktu**

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub wad nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem. (patrz akapit „Gwarancja”).

## ● **Montaż**

### **Montaż uchwyty**

(Rys. A)

1. Uchwyt pojemnika na środek czyszczący i kabla zasilania **20** wsunąć w miejsce montażowe na boku produktu.
2. Uchwyt węża wysokociśnieniowego **9** wsunąć w gniazdo z tyłu produktu.

### **Konfiguracja produktu**

1. Produkt położyć na płaskiej powierzchni.
2. Podłączanie węża wysokociśnieniowego **5**:  
Szybkozłączkę **4** włożyć w przyłącze wysokiego ciśnienia **21**.  
Odłączanie węża wysokociśnieniowego **5**: Nacisnąć zwalniacz **22**.
3. Podłączanie pistoletu natryskowego **2**: Szybkozłączkę **4** włożyć w przyłącze wysokiego ciśnienia w pistolecie natryskowym **2**.

## ● **Podłączenie wody**

### **UWAGA – Wymagania dotyczące zaopatrzenia w wodę**

- ▶ Linia zasilająca:
  - Wąż ogrodowy z wbudowanym szybkozłączem z przejściówką węża ogrodowego (brak w zestawie); Ø 13 mm (1/2"); długość od 5 m do 30 m
  - Minimalne natężenie przepływu: 5,0 l/min (300 l/h)

## UWAGA – Wymagania dotyczące zaopatrywania w wodę

- ▶ Separator systemowy (zawór zwrotny):
  - Separator systemowy (zawór zwrotny) zapobiega przedostawaniu się wody i środków czyszczących do rury z wodą pitną.
  - Produktu nie wolno nigdy podłączać do sieci wody pitnej bez separatora systemowego. Należy zastosować odpowiedni separator systemowy zgodny z normą EN 12729 typ BA.
  - Wodę, która przepłynęła przez zawór zwrotny, uważa się za niezdatną do picia.
  - Separatory systemowe są dostępne w sklepach specjalistycznych.

(Rys. C)

1. Do przyłącza wody [24] włożyć wkład sitowy [8].
2. Zamontować złączkę [7] na przyłączy wody [24].
3. Szybkozłączkę z przejściówką węża ogrodowego przymocować do węża zasilającego.
4. Wąż zasilający podłączyć do źródła wody.
5. Odpowietrzanie węża dopływowego: Otworzyć dopływ wody, aż z drugiego końca węża dopływowego zacznie wypływać woda bez pęcherzyków. Zamknąć dopływ wody.
6. Szybkozłączkę z przejściówką węża ogrodowego na wężu dopływowym podłączyć do złączki [7].

### ● Dobieranie nasadek

- Wybrać jedną z poniższych nasadek:

Nasadka	Odpowiednia dla
[16] Standardowa dysza Vario	Szeroki lub wąski strumień wody
[17] Dysza turbo	Małe zużycie wody
[13] Pojemnik na środek czyszczący	Stosować ze środkami czyszczącymi

### ● Zakładanie i zdejmowanie nasadek

(Rys. B)

#### Podłączanie dyszy

1. Lancę [14] przymocować do pistoletu natryskowego [2]. Lancę przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż zaskoczy na swoim miejscu.
2. Do lancy [14] przymocować dysze [16] lub [17]. Dysza zatrzśnie się na swoim miejscu.

#### Odcłacanie dyszy

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk zwalnający [15] na przednim końcu lancy [14].
2. Dyszę [16] lub [17] wyjąć z lancy [14].
3. Wyciąganie lancy [14] z pistoletu natryskowego [2]: Lancę wcisnąć, przekręcić i pociągnąć.

#### Mocowanie pojemnika na środek czyszczący

1. Lancę [14] wyjąć z pistoletu natryskowego [2]. Lancę wcisnąć, przekręcić i pociągnąć.
2. Pojemnik na środek czyszczący [13] zamontować na pistolecie natryskowym [2]. Pojemnik na środek czyszczący przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż zatrzśnie się na swoim miejscu.

## Odlączenie pojemnika na środek czyszczący

- Pojemnik na środek czyszczący [13] odłączyć od pistoletu natryskowego [2]: Łancę [14] wcisnąć, przekrócić i pociągnąć.

## ● Użytkowanie

### ● Używanie produktu ze środkiem czyszczącym

#### RADA

- ▶ Przed pierwszym użyciem produktu zapoznać się z elementami sterującymi.
- ▶ Do produktu stosować neutralny środek czyszczący na bazie biodegradowalnych anionowych środków powierzchniowo czynnych.
- ▶ Stosowanie innych środków czyszczących lub substancji chemicznych może zagrozić bezpieczeństwu produktu i spowodować jego uszkodzenie. Takie uszkodzenia produktu nie są objęte gwarancją.
- ▶ Środki czyszczące można kupić w naszym sklepie internetowym (patrz akapit „Części zamienne/akcesoria”).
- ▶ Pojemnik na środek czyszczący [13] należy napełnić środkiem czyszczącym przed użyciem.
- ▶ Środek czyszczący jest automatycznie zasysany z pojemnika na środek czyszczący [13].

## Napełnianie i opróżnianie pojemnika na środek czyszczący

1. Odkręcić korek z dyszą od pojemnika na środek czyszczący [13].
2. Napełnić lub opróżnić pojemnik na środek czyszczący [13].

3. Zakręcić korek na pojemnik na środek czyszczący [13].

## ● Włączanie

**⚠ OSTRZEŻENIE!**  
**Niebezpieczeństwo obrażeń na skutek niezamierzonego uruchomienia!**

- ▶ Nie podłączać wtyczki sieciowej [19] do gniazdka sieciowego, dopóki produkt nie będzie gotowy do użycia.

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!**

- ▶ Przełącznik zasilania [23] ustawić w pozycji **0** (wył.). Wtyczkę sieciową [19] wyjąć z gniazdka sieciowego. Ponownie podłączyć wodę (patrz akapit „Podłączanie wody”).
- ▶ Nieodpowiednie przedłużacze mogą być niebezpieczne! Używać wyłącznie przedłużaczy odpowiednich do użytku na zewnątrz. Połączenie musi być suche i ułożone nad ziemią. Zalecamy używanie szpuli kablowej, która utrzymuje gniazdo co najmniej 60 mm nad ziemią.



**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!**

- ▶ Podczas korzystania ze strumienia wody należy zwracać uwagę na siłę odrzutu. Istnieje ryzyko zranienia siebie lub innych osób. Zachowywać bezpieczną podstawę. Mocno trzymać pistolet natryskowy [2].

**⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!**

- ▶ Nie używać urządzenia na sucho. Nigdy nie używać produktu, gdy zawór czerpalny jest zamknięty.

1. Upewnić się, że przełącznik zasilania [23] znajduje się w pozycji **0** (wył.).
2. Wtyczkę sieciową [19] podłączyć do gniazdka sieciowego.
3. Całkowicie odkręcić zawór czerpalny.
4. Przełącznik zasilania [23] ustawić w pozycji **I** (wł.). Silnik włączy się na krótko, aż do wytworzenia wymaganego ciśnienia. Następnie silnik zatrzyma się.
5. Puszczanie strumienia pod ciśnieniem:
  - Odblokować dźwignię włączania [11] używając zabezpieczenia przed dziećmi [10]:

Stan dźwigni włączania [11]	Kierunek ruchu zabezpieczenia przed dziećmi [10]
 (zablokowana)	←
 (odblokowana)	→
* Patrząc od tyłu	



- Nacisnąć dźwignię włączania [11] na pistolecie natryskowym [2]. Dysza zaczyna pracować pod ciśnieniem i silnik uruchomi się.
6. Zatrzymywanie strumienia pod ciśnieniem: Zwolnić dźwignię włączania [11]. Produkt będzie utrzymywać wysokie ciśnienie.

## ● Przerwywanie pracy

**⚠ OSTRZEŻENIE!**  
**Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych strumieniem pod ciśnieniem!**

- ▶ Dźwignię włączania [11] blokować przed każdą przerwą w pracy.

1. Zwolnić dźwignię włączania [11] na pistolecie natryskowym [2].
2. Odkładając pistolet natryskowy [2]: Dźwignię włączania [11] zablokować za pomocą zabezpieczenia przed dziećmi [10]:

Stan dźwigni włączania [11]	Kierunek ruchu zabezpieczenia przed dziećmi [10]
 (zablokowana)	←
 (odblokowana)	→
* Patrząc od tyłu	

3. W przypadku dłuższych przerw: Przełącznik zasilania [23] ustawić w pozycji **0** (wył.).
4. Pistolet natryskowy [2] z lancą [14] i dyszą [16] lub [17] włożyć do uchwytu [3].

## ● Odpowietrzanie

### Odpowietrzanie węża dopływowego

1. Zamknąć zawór czerpalny.
2. Wąż dopływowy odłączyć od produktu (patrz akapit „Podłączenie wody”).

### Odpowietrzanie produktu

1. Przełącznik zasilania [23] ustawić w pozycji **I** (wł.).
2. Poczekać, aż ciśnienie wzrośnie i silnik się zatrzyma.
3. Przełącznik zasilania [23] ustawić w pozycji **0** (wył.).
4. Nacisnąć dźwignię włączania [11] na pistolecie natryskowym [2], aż ciśnienie zostanie zredukowane.
5. Powtórzyć kroki od 1 do 4 kilka razy, aż w produkcie nie będzie powietrza.

## ● Kończenie pracy

1. Po pracy ze środkami czyszczącymi: Wypłukać produkt czystą wodą, aż do usunięcia całego środka czyszczącego.
2. Zwolnić dźwignię włączania [11].
3. Przełącznik zasilania [23] ustawić w pozycji **0** (wył.).
4. Zamknąć zawór czerpalny.
5. Nacisnąć dźwignię włączania [11] na pistolecie natryskowym [2], aż ciśnienie zostanie zredukowane.
6. Wtyczkę sieciową [19] wyjąć z gniazdka sieciowego. Kabel zasilania owinąć wokół uchwyty [20].
7. Odłączyć produkt od źródła wody.

## ● Czyszczenie i konserwacja

### ● Czyszczenie

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

**Niebezpieczeństwo porażenia prądem i obrażeń na skutek niezamierzonego uruchomienia!**

- ▶ Chronić się podczas wykonywania prac konserwacyjnych lub czyszczenia. Wyłączyć produkt i wtyczkę sieciową [19] wyciągnąć z gniazdka sieciowego.

#### **⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!**

- ▶ Niewłaściwe czyszczenie może spowodować uszkodzenie produktu. Nigdy nie spryskiwać produktu wodą. Nie czyścić produktu pod bieżącą wodą.
- ▶ Nie używać ściernych środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- ▶ Urządzenie należy zawsze utrzymywać w czystości.

#### **RADA**

- ▶ Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecić naszemu centrum serwisowemu (patrz akapit „Serwis”). Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

### **Czyszczenie po pracy**

1. Przełącznik zasilania [23] ustawić w pozycji **0** (wył.).
2. Wtyczkę sieciową [19] wyjąć z gniazdka sieciowego.
3. Szczeliny wentylacyjne utrzymywać czyste i wolne od zanieczyszczeń.
4. Produkt czyścić miękką szczoteczką lub lekko zwilżoną ściereczką.

### **Czyszczenie standardowej dyszy Vario**

#### **RADA**

- ▶ W rzadkich przypadkach: Standardowa dysza Vario [16] może zatkać się ciałami obcymi.

1. Zdjąć standardową dyszę Vario [16] (patrz akapit „Zakładanie i zdejmowanie nasadek”).
2. Usuwanie ciał obcych: Użyć igły do czyszczenia dyszy [25].
3. Standardową dyszę Vario [16] przepłukać wodą, aby usunąć ciała obce.

### **Czyszczenie wkładu sitowego na przyłączy wody**

1. Złączkę [7] odłączyć od przyłącza wody [24].
2. Wkład sitowy [8] wyjąć z przyłącza wody [24].
3. Wkład sitowy [8] wyczyścić pod bieżącą wodą.
4. Wkład sitowy [8] i złączkę [7] zamontować w odwrotnej kolejności.

## ● Konserwacja

### RADA

- ▶ Produkt nie wymaga żadnych prac konserwacyjnych.

### Części zamienne/akcesoria

- Na stronie [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com) klienci mogą nabyć kompatybilne zamienne części zamienne.
- W przypadku braku pewności, gdzie kupić kompatybilne części należy skontaktować się z infolinią serwisową firmy Lidl (patrz akapit „Serwis”).

## ● Przechowywanie

### ⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Produkt i akcesoria mogą zostać zniszczone przez mróz, jeśli nie zostaną całkowicie opróżnione z wody.

1. Całkowite opróżnianie produktu z wody:
  - Odłączyć produkt od źródła wody.
  - Włączyć produkt na maksymalnie 1 minutę.
  - Nacisnąć dźwignię włączania **[11]** na pistolecie natryskowym **[2]**, aż woda przestanie wypływać z pistoletu natryskowego lub nasadek.
  - Wytączyć produkt.
2. Całkowicie usunąć wodę z nasadek.
3. Nasadki przechowywać w odpowiednich uchwytach **[6]**, **[18]** i **[20]**.
4. Odłączyć wąż wysokociśnieniowy **[5]**. Opróżnić wąż wysokociśnieniowy.
5. Wąż wysokociśnieniowy **[5]** i kabel zasilania **[19]** przechowywać w przeznaczonych do tego uchwytach **[9]** i **[20]**.
6. Produkt i akcesoria zawsze przechowywać w następujący sposób:
  - czysty
  - suchy
  - chroniony przed kurzem
  - chroniony przed mrozem
  - w miejscu niedostępnym dla dzieci

## ● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie uruchamia się.	Produkt nie jest włączony.	Przełącznik zasilania <b>[23]</b> ustawić w pozycji I (wł.).
	Wtyczka sieciowa <b>[19]</b> nie jest podłączona do gniazdka sieciowego.	Podłączyć wtyczkę sieciową <b>[19]</b> do gniazdka sieciowego. Sprawdzić gniazdko sieciowe, kabel zasilania <b>[19]</b> oraz wtyczkę sieciową i w razie potrzeby zlecić naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi.
	Zasilanie jest nieprawidłowe.	Sprawdzić, czy parametry zasilania są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej produktu.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie pompuje wody.	Pęcherzyki powietrza w produkcie.	Wyłączyć produkt i nacisnąć dźwignię włączania [11].
Produkt nie wytwarza ciśnienia.	Pęcherzyki powietrza w produkcie.	Odpowietrzyć produkt i wąż dopływowy (patrz akapit „Odpowietrzanie”).
	Straty ciśnienia w dopływie wody.	Sprawdzić dopływ wody.
Z produktu wycieka woda.	Połączenia nie są prawidłowo zmontowane.	Wyłączyć produkt i wtyczkę sieciową [19] wyciągnąć z gniazdka sieciowego. Ponownie podłączyć produkt do źródła wody (patrz akapit „Podłączenie wody”).
	Nieszczelne przyłącze wody [24].	Wyłączyć produkt i wtyczkę sieciową [19] wyciągnąć z gniazdka sieciowego. Wymienić złączkę [7] na przyłączy wody [24] wraz z pierścieniem uszczelniającym (patrz akapit „Części zamienne/akcesoria”).
Występują silne wahania ciśnienia.	Standardowa dysza Vario [16] jest brudna lub zatkana.	Oczyścić standardową dyszę Vario [16] i w razie potrzeby usunąć ciała obce (patrz akapit „Czyszczenie standardowej dyszy Vario”).

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi

z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

## ● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 496461\_2504) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 496461\_2504, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

## ● Serwis



### **Serwis Polska**

Tel.: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 496461\_2504**

# ● Deklaracja zgodności UE

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 496461\_2504)

IAN: 496461\_2504  
Nazwa produktu: "PARKSIDE" Myjka ciśnieniowa  
Oznaczenie modelu: HG12096

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2000/14/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Procedura oceny zgodności / nazwa i adres jednostki notyfikowanej, w stosownych przypadkach: EN ISO 3744:1995, Point 27 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC, TÜV SÜD China

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla tego typu: 80.1 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej dla tego urządzenia: 83 dB(A)

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co. KG

Podpisano w imieniu:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	07.07.2025	<i>ppa. Budner</i>	<i>ppa. T. Maier</i>
Miejsce	Data	ppa. Jens Buchheim Prokurent	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurent

PL



<b>Naudojamų piktogramų sąrašas</b>	Psl	93
<b>Ižanga</b>	Psl	94
Paskirtis	Psl	94
Komplektacija	Psl	94
Dalių aprašymas	Psl	94
Techniniai duomenys	Psl	95
<b>Bendrieji saugos nurodymai</b>	Psl	96
<b>Pirmoji gaminio sąranka</b>	Psl	100
Gaminio išpakavimas	Psl	100
Surinkimas	Psl	100
Vandens įvado prijungimas	Psl	101
Priedo pasirinkimas	Psl	101
Priedų tvirtinimas ir nuėmimas	Psl	101
<b>Darbas</b>	Psl	102
Gaminio naudojimas su plovimo priemonėmis	Psl	102
Įjungimas	Psl	102
Darbo pertraukimas	Psl	103
Oro pašalinimas	Psl	103
Darbo užbaigimas	Psl	104
<b>Valymas ir priežiūra</b>	Psl	104
Valymas	Psl	104
Priežiūra	Psl	105
Laikymas	Psl	105
<b>Trikčių šalinimas</b>	Psl	105
<b>Išmetimas</b>	Psl	106
<b>Garantija</b>	Psl	106
Veiksmai norint pasinaudoti garantija	Psl	107
Klientų aptarnavimas	Psl	107
<b>ES atitikties deklaracija</b>	Psl	108

## Naudojamų piktogramų sąrašas

 	<p>Skaityti naudojimo instrukciją</p>		<p>Naudoti akių apsaugą!</p>
			<p>Naudoti kaukę nuo dulkių!</p>
	<p><b>PAVOJUS!</b> – Nurodo didelį pavojų, kurio neišvengus galima patirti sunkią ar net mirtiną traumą (pvz., uždegimo pavojus).</p>		<p>Mūvėti apsaugines pirštines!</p>
	<p><b>ĮSPĖJIMAS!</b> – Nurodo vidutinio dydžio pavojų, kurio neišvengus galima patirti sunkią ar net mirtiną traumą (pvz., elektros smūgio pavojus).</p>		<p>Dėvėti apsauginius drabužius!</p>
	<p><b>ATSARGIAI!</b> – Nurodo nedidelį pavojų, kurio neišvengus galima patirti lengvą ar vidutinio sunkumo traumą (pvz., pavojus nusiplikyti).</p>		<p>Naudoti klausos apsaugą!</p>
	<p><b>DĖMESIO!</b> – Įspėja apie pavojų, kurio neišvengus galima sugadinti turtą ar gaminį (pvz., trumpojo jungimo pavojus).</p>		<p>Purškimo metu laikyti pašalinius žmones atokiau.</p>
	<p>CE ženklas rodo atitiktį atitinkamoms šiam gaminiui taikomoms ES direktyvoms.</p>		<p>Gaminio negalima jungti prie geriamojo vandens tiekimo sistemos.</p>
	<p>II apsaugos klasė (dviguba izoliacija)</p>		<p>II apsaugos klasė (dviguba izoliacija)</p>
	<p>Jei naudojimo metu pažeidžiamas maitinimo kabelis 19, jį reikia nedelsiant atjungti nuo maitinimo įtampas.</p>		<p>Garantuotas garso galios lygis <math>L_{WA}</math>, dB(A)</p>
	<p>IPX5</p>	<p>IPX5</p>	<p>Apsaugotas nuo žemo slėgio vandens srauto iš visų pusių.</p>
	<p>Informacija apie saugą</p>		<p>Naudojimo instrukcijos</p>

## **AUKŠTO SLĖGIO VALYMO ĮRENGINYS**

### ● **Įžanga**

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdirbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

### ● **Paskirtis**

- Šis aukšto slėgio plovimo įrenginys (toliau tekste – „gaminys“ arba „elektrinis įrankis“) yra skirtas įrenginiams, transporto priemonėms, pastatams, įrankiams, fasadams, terasoms, sodo įrangai ir t. t. plauti aukšto slėgio vandens srove.
- Visada laikykitės plaunamo daikto gamintojo instrukcijų.
- Bet koks kitoks gaminio naudojimas ar konstrukcijos perdarymas laikomas netinkamu naudojimu ir gali sukelti pavojų, pvz., mirtinai ar sunkiai sužaloti ar sugadinti turtą. Gamintojas neatsako už žalą dėl netinkamo naudojimo.
- Šis įrenginys yra skirtas patiems savo buitinius darbus atliekantiems asmenims. Tai nėra skirta komerciniam naudojimui. Naudojant komerciniams tikslams garantija netaikoma.

### ● **Komplektacija**

#### **⚠ ĮSPĖJIMAS!**

- ▶ Gaminys ir jo pakuotė nėra žaislai vaikams! Vaikams negalima žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvele ir smulkiomis dalimis! Gresia pavojus paspringti ir uždusti!

- 1 Aukšto slėgio plovimo įrenginys
- 1 Paleidimo pistoletas
- 1 Ilginamasis kotas
- 1 Aukšto slėgio žarna
- 1 Plovimo priemonės bakelis su antgaliu
- 1 Standartinis purškimo antgalis
- 1 Turbininis purvo šalinimo antgalis
- 1 Mova (vandens jungtis, sumontuota)
- 1 Įstatomas filtras (įstatytas)
- 1 Antgalių valymo adata
- 3 Aukšto slėgio žarnos laikiklis
- 1 Naudotojo vadovas

### ● **Dalių aprašymas**

A, B pav.

- 1 „U“ formos rankena
- 2 Paleidimo pistoletas
- 3 Laikiklis (paleidimo pistoletas)
- 4 Greitojo prijungimo kištukas (2 vnt.)
- 5 Aukšto slėgio žarna
- 6 Antgalių laikiklis
- 7 Mova (vandens jungtis)
- 8 Įstatomas filtras (nesimato)
- 9 Aukšto slėgio žarnos laikiklis
- 10 Apsauginis užraktas nuo vaikų
- 11 Paleidimo jungiklis
- 12 Atjungimo įtaisas (aukšto slėgio žarna)
- 13 Plovimo priemonės bakelis su antgaliu
- 14 Ilginamasis kotas
- 15 Atjungimo mygtukas
- 16 Standartinis purškimo antgalis
- 17 Turbininis purvo šalinimo antgalis
- 18 Laikiklis (ilginamasis kotas)
- 19 Maitinimo kabelis su kištuku

- 20 Laikiklis (plovimo priemonės bakelis su antgaliu / maitinimo kabelis)
- 21 Aukšto slėgio jungtis
- 22 Atjungimo įtaisas (aukšto slėgio jungtis)
- 23 Paleidimo ir sustabdymo jungiklis

C pav.

- 24 Vandens jungtis
- 25 Antgalių valymo adata

## ● Techniniai duomenys

Aukšto slėgio plovimo įrenginys	PHDS 110 C3
Vardinė įtampa U:	230 V~, 50 Hz
Vardinė išvesties galia P:	1400 W
Apsaugos klasė:	II / □ (dviguba izoliacija)
Apsaugos tipas:	IPX5
Svoris:	6,0 kg
Maitinimo kabelio 19 ilgis:	apie 5 m
Aukšto slėgio žarnos 5 ilgis:	apie 8 m
Darbinis slėgis (p):	7,4 MPa
Maks. leistinas slėgis (p <sub>maks.</sub> ):	11 MPa
Maks. įvado slėgis (p <sub>iv., maks.</sub> ):	0,8 MPa
Maks. įvado temperatūra (T <sub>iv., maks.</sub> ):	40 °C
Vardinis srauto greitis (Q):	5,0 l/min. (300 l/val.)
Maks. vardinis srauto greitis (Q <sub>maks.</sub> ):	6,5 l/min. (390 l/val.)

### Skleidžiamo triukšmo vertė

Išmatuotos vertės nustatytos pagal atitikties deklaracijoje nurodytus standartus ir reglamentus.

Garso slėgio lygis L <sub>pA</sub> :	67,9 dB
Neapibrėžtis K <sub>pA</sub> :	3 dB
Garso galios lygis L <sub>WA</sub> :	80,1 dB
Neapibrėžtis K <sub>WA</sub> :	2,84 dB

### ⚠ ĮSPĖJIMAS!



Naudoti klausos apsaugą!

### Skleidžiamos vibracijos vertė

Bendroji vibracijos vertė (triaušo vektoriaus suma), nustatyta pagal ISO 5349-1:2001:

Vibracija a <sub>h</sub> :	1,76 m/s <sup>2</sup>
Neapibrėžtis K:	0,41 m/s <sup>2</sup>

### PASTABA

- ▶ Šiose instrukcijose pateiktos skleidžiamos vibracijos vertės ir skleidžiamo triukšmo vertės išmatuotos pagal standartinę bandymo procedūrą ir gali būti naudojamos elektriniam įrankiui palyginti su kitu įrankiu.
- ▶ Nurodytos bendrosios skleidžiamos vibracijos ir triukšmo vertės taip pat gali būti naudojamos preliminariam apkrovos įvertinimui.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, ypač nuo apdirbamo ruošinio tipo, vibracijos ir triukšmo lygiai gali skirtis nuo nurodytų šioje instrukcijoje, kai elektrinis įrankis yra naudojamas praktiškai.

### **ĮSPĖJIMAS!**

- ▶ Stenkitės, kad vibracijos apkrova būtų kuo mažesnė. Vibracijos apkrovą mažinančios priemonės yra, pvz., pirštinių mėvėjimas ir darbo laiko ribojimas. Čia turi būti įtraukti visi veikimo būdai (pvz., laikas, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikas, kai elektrinis įrankis yra įjungtas, bet veikia be apkrovos). Vibracijos apkrovą mažinančios priemonės yra, pvz., pirštinių dėvėjimas ir darbo laiko ribojimas.

### **Bendrieji saugos nurodymai**

## **PRIEŠ NAUDODAMI GAMINĮ SUSIPAŽINKITE SU VISA SAUGOS INFORMACIJA IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJOMIS! PERDUODAMI ŠĮ GAMINĮ KITIEMS, TAIP PAT PRIDĖKITE VISUS JO DOKUMENTUS!**

Jei gaminio gedimo priežastis yra šių naudojimo instrukcijų nesilaikymas, panaikinama gaminio garantija! Gamintojas neatsako už netiesioginę žalą! Gamintojas neatsako už asmenų sužalojimą ar turto sugadinimą dėl netinkamo gaminio naudojimo ar saugos instrukcijų nesilaikymo!

## **Vaikai ir asmenys su negalia**

### **ĮSPĖJIMAS! SUNKIOS AR NET MIRTINOS TRAUMOS PAVOJUS KŪDIKIAMS IR MAŽIEMS VAIKAMS!**

Niekada nepalikite neprižiūrimų vaikų su pakuotės medžiagomis. Pakuotės medžiagos kelia uždusimo pavojų. Vaikai dažnai neįvertina kylančių pavojų. Visada saugokite pakuotės medžiagas nuo vaikų.

- Gaminio negali naudoti vaikai. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su gaminiu.
- Šį gaminį gali naudoti asmenys, kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra ribotos arba kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie prižiūrimi arba jiems paaiškinta, kaip saugiai naudotis gaminiu, ir jei jie supranta su gaminiu susijusius pavojus.

## Bendra informacija

- Šio naudotojo vadovo neperskaite asmenys negali naudoti gaminio.
- Gaminį vienu metu gali naudoti tik vienas apmokytas asmuo.
- Gaminio negalima naudoti daugiau nei 2000 m aukštyje virš jūros lygio.
- Darbo metu gaminiui sugedus ar atsiradus triukčiai, jį reikia nedelsiant išjungti ir iš elektros lizdo ištraukti maitinimo kabelio kištuką.
- Naudotojas atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą kitiems žmonėms ar jų turtui.
- Laikykitės apsaugos nuo triukšmo taisyklių ir kitų šalyje galiojančių teisės aktų reikalavimų.

## Paruošimas

### ĮSPĖJIMAS!



Naudoti akių apsaugą!



Naudoti kaukę nuo dulkių!



Mūvėti apsaugines pirštines!

### ĮSPĖJIMAS!



Dėvėti apsauginius drabužius!

- Gaminio naudojimo metu gali susidaryti aerosoliai. Įkvėpti aerosoliai gali pakenkti sveikatai.
- Priklausomai nuo atliekamo darbo, visiškai uždengti antgaliai (pvz., paviršiaus valytuvai) gali reikšmingai sumažinti vandens aerosolių susidarymą. Priklausomai nuo plaunamo paviršiaus, dėvėkite tinkamą FFP 2 ar panašios klasės respiratorių, kad apsisaugotumėte nuo aerosolių įkvėpimo, jei neįmanoma naudoti visiškai uždengto antgalio.
- Nedirbkite su sugadintu ar nesukomplektuotu gaminiu arba su gaminiu, kuris buvo perdarytas be gamintojo leidimo. Prieš pradėdami naudoti įrenginį, paprašykite specialisto patikrinti, ar yra įdiegtos reikiamos elektros apsaugos priemonės.

- Gaminį galima jungti tik prie elektros lizdo, kurį pagal IEC 60364-1 standarto reikalavimus įrengė patyręs elektrikas.
- Prieš naudojimą visada patikrinkite maitinimo kabelį ir ilginamąjį kabelį, ar jie nepažeisti ir nesusidėvėję. Jei maitinimo kabelis pažeidžiamas naudojimo metu, jį reikia nedelsiant atjungti nuo maitinimo įtampos. Nelieskite maitinimo kabelio, kol jis nėra atjungtas nuo elektros tinklo. Nenaudokite gaminio, jeigu jo maitinimo kabelis pažeistas ar susidėvėjęs.
- Jei gaminio maitinimo kabelis pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, techninės priežiūros centro specialistas arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta pavojaus. Kreipkitės į techninės priežiūros centrą (žr. skyrių „Techninė priežiūra“).
- Gaminį junkite tik į liekamosios srovės prietaisu (RCD) apsaugotą elektros lizdą; vardinė liekamoji srovė neturi viršyti 30 mA.
- Naudokite tik lauko sąlygoms skirtus ilginamuosius kabelius. Jungties vieta turi būti sausa ir pakelta virš žemės. Mes rekomenduojame naudoti cilindrinį kabelio suktuvą, ant kurio įtaisytas elektros lizdas būtų bent 60 mm virš žemės.
- Ilginamųjų kabelių laidų skerspjūvis turi būti ne mažesnis kaip  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ .
- Aukšto slėgio žarnos, tvirtinimo detalės ir jungiamosios movos yra svarbios dėl gaminio saugumo. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas aukšto slėgio žarnas, tvirtinimo detales ir jungiamąsias movas.
- Nebandykite gaminio paleisti, jeigu jo maitinimo kabelis, vandens įvadas ar kitos svarbios dalys,

pvz., aukšto slėgio žarna ar pistoletinis purkštuvas yra pažeisti ar praleidžia vandenį.

- Gaminį naudokite tik ant tvirto ir lygaus paviršiaus.
- Gaminio niekada nenaudokite, jei šalia yra vaikų ar naminių gyvūnų. Šalia esantys žmonės turi dėvėti apsauginius drabužius.

## **Darbas**

- Dirbdami su gaminiu likite susikaupę, žinokite, ką darote, ir būkite ypač atidūs. Gaminio nenaudokite, jei esate pavargę ar veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.
- Netinkamai naudojami aukšto slėgio purkštuvai gali būti pavojingi. Vandens čiurkšlės negalima nukreipti į žmones, gyvūnus, veikiančius elektros įrenginius ar patį gaminį.
- Nebandykite nukreipti čiurkšlės į save ar kitus, norėdami nuplauti drabužius ar batus.

- Jei apsitaškote plovimo priemone, nuplaukite ją pakankamu kiekiu švaraus vandens.
- Paėmę už maitinimo kabelio niekada netraukite kištuko iš elektros lizdo ir netraukite gaminio. Saugokite maitinimo kabelį nuo kaitros, alyvos ir aštrių briaunų.

## **⚠ ĮSPĖJIMAS! Gaisro ar sprogimo pavojus!**

- Nepurškite degių skysčių. Nenaudokite gaminio šalia degių skysčių ar dujų.
- Gaminio niekada negabenkite su veikiančiu varikliu.
  - Išjunkite gaminį ir ištraukite maitinimo kabelio kištuką iš elektros lizdo. Įsitikinkite, kad visos judamos dalys visiškai sustojo:
    - kai gaminį paliekate;
    - prieš keisdami priedus;
    - prieš šalindami kliūtis ar kamščius;
    - prieš gaminį tikrindami, valydami ar tvarkydami.

- Jei gaminys pradeda neįprastai vibruoti, jį būtina nedelsiant patikrinti:
  - ieškokite pažeidimo požymių;
  - pakeiskite pažeistas dalis;
  - kreipkitės į techninės priežiūros centrą (žr. skyrių „Techninė priežiūra“).

## Valymas, priežiūra ir laikymas

- Prieš padėdami gaminį ilgesniam laikui į laikymo vietą palaukite, kol jo variklis atvės.
- Dėl saugumo pakeiskite sudilusias ar pažeistas dalis. Naudokite tik originalias atsargines dalis ir priedus. Dėl kitų gamintojų dalių naudojimo iš karto panaikinama gaminio garantija.
- Gaminį gali atidaryti tik įgaliotas elektrikas. Dėl remonto visada kreipkitės į mūsų techninės priežiūros centrą (žr. skyrių „Techninė priežiūra“).

- Išjunkite variklį, atjunkite nuo maitinimo įtampas ir palaukite, kol gaminys atvės:
  - jei norite jį valyti, reguliuoti ar padėti į laikymo vietą;
  - jei norite pakeisti jo priedą.
- Elkitės su gaminiu atsargiai ir išlaikykite švarų.
- Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

## ● Pirmoji gaminio sąranka

### ● Gaminio išpakavimas

1. Išimkite gaminį iš pakuotės ir nuimkite visas pakuotės medžiagas bei plastikines plėveles.
2. Patikrinkite, ar yra visos sąraše išvardintos dalys (žr. skyrių „Komplektacija“).
3. Patikrinkite, ar gaminys ir visos jo dalys nepažeistos. Aptikę bet kokią pažeidimą ar defektą, gaminio nenaudokite ir vadovaukitės skyriuje „Garantija“ aprašyta procedūra.

### ● Surinkimas

#### Laikiklio surinkimas

(A pav.)

1. Įstatykite plovimo priemonės bakelio ir maitinimo kabelio laikiklį [20] į atitinkamą lizdą gaminio šone.
2. Įstatykite aukšto slėgio žarnos laikiklius [9] į atitinkamus lizdus gaminio gale.

## Gaminio paruošimas

1. Pastatykite gaminį ant lygaus paviršiaus.
2. Aukšto slėgio žarnos [5] prijungimas: Įkiškite greitojo prijungimo kištuką [4] į aukšto slėgio jungtį [21]. Aukšto slėgio žarnos [5] atjungimas: Paspauskite atjungimo įtaisą [22].
3. Paleidimo pistoleto [2] prijungimas: Įkiškite greitojo prijungimo kištuką [4] kitame žarnos gale į paleidimo pistoleto [2] aukšto slėgio jungtį.

## ● Vandens įvado prijungimas

### PASTABA – reikalavimai vandens įvado prijungimui

- ▶ Vandens padavimo žarna:
  - Sodo žarna su su prijungta greitojo prijungimo jungtimi su sodo žarnos adapteriu (nėra komplekte); Ø 13 mm (½"); nuo 5 m iki 30 m ilgio.
  - Minimalus siurblio našumas: 5,0 l/min. (300 l/val.).
- ▶ Sistemos atskyriklis (atbulinis vožtuvas):
  - Sistemos atskyriklis (atbulinis vožtuvas) apsaugo nuo vandens ir plovimo priemonės atgalinio srauto į geriamojo vandens vamzdį.
  - Gaminio niekada negalima jungti prie geriamojo vandens sistemos be atbulinio vožtuvo. Būtina naudoti tinkamą atbulinį vožtuvą, atitinkantį EN 12729 BA tipo reikalavimus.
  - Pro atbulinį vožtuvą pratekėjęs vanduo priskiriamas negeriamo vandens kategorijai.
  - Atbulinius vožtuvus galite įsigyti specializuotose parduotuvėse.

(C pav.)

1. Įkiškite įstatomą filtrą [8] į vandens jungtį [24].
2. Prie vandens jungties [24] prijunkite jungiamąją movą [7].
3. Prijunkite greitojo prijungimo jungtį su sodo žarnos adapteriu prie vandens padavimo žarnos.
4. Prijunkite padavimo žarną prie vandens įvado.
5. Oro pašalinimas iš vandens padavimo žarnos: atidarykite vandens įvadą ir palaukite, kol iš kito žarnos galo tekančiame vandenyje neliks oro burbuliukų. Uždarykite vandens įvadą.
6. Prijunkite vandens padavimo žarnos greitojo prijungimo jungtį su sodo žarnos adapteriu prie jungiamosios movos [7].

## ● Priedo pasirinkimas

- Pasirinkite vieną iš šių priedų:

Priedas	Paskirtis
[16] Standartinis purškimo antgalis	Plati ar siaura vandens čiurkšlė
[17] Turbininis purvo šalinimo antgalis	Mažos vandens sąnaudos
[13] Plovimo priemonės bakelis	Naudojimas su plovimo priemonėmis

## ● Priedų tvirtinimas ir nuėmimas

(B pav.)

### Antgalio tvirtinimas

1. Įstatykite ilginamąjį kotą [14] į paleidimo pistoletą [2]. Pasukite ilginamąjį kotą pagal laikrodžio rodyklę, kad užsifiksuotų.
2. Pritvirtinkite prie ilginamojo koto [14] antgalį [16] / [17]. Antgalis turi užsifiksuoti savo vietoje.

## Antgalio nuėmimas

1. Paspauskite ir laikykite nuspaudę atjungimo mygtuką [15] priekiniame ilginamojo koto [14] gale.
2. Ištraukite antgalį [16] / [17] iš ilginamojo koto [14].
3. Ilginamojo koto [14] ištraukimas iš paleidimo pistoleto [2]: įspauskite, pasukite ir ištraukite ilginamąjį kotą.

## Plovimo priemonės bakelio tvirtinimas

1. Ilginamojo koto [14] ištraukimas iš paleidimo pistoleto [2]: įspauskite, pasukite ir ištraukite ilginamąjį kotą.
2. Įstatykite plovimo priemonės bakelį [13] į paleidimo pistoletą [2]. Pasukite bakelį pagal laikrodžio rodyklę, kad užsifikuotų.

## Plovimo priemonės bakelio nuėmimas

- Plovimo priemonės bakelio [13] nuėmimas nuo paleidimo pistoleto [2]: bakelį [14] paspauskite, pasukite ir nuimkite.

## ● Darbas

### ● Gaminio naudojimas su plovimo priemonėmis

#### PASTABA

- ▶ Išnagrinėkite visus valdiklius prieš pirmąjį kartą pradėdami dirbti su gaminiu.
- ▶ Gaminį naudokite su neutraliais plovikliais, kurie sudaryti iš biologiškai skaidžių anijoninių paviršinio aktyvumo medžiagų.
- ▶ Naudojami plovikliai ar cheminės medžiagos gali pakenkti gaminio saugumui ir jį pažeisti. Tokio pobūdžio gaminio pažeidimui garantija netaikoma.
- ▶ Įsigykite plovimo priemonės mūsų internetinėje parduotuvėje (žr. skyrių „Atsarginės dalys“).

#### PASTABA

- ▶ Plovimo priemonės bakelį [13] plovikliu reikia užpildyti prieš naudojimą.
- ▶ Plovimo priemonė iš bakelio [13] siurbiamama automatiškai.

## Plovimo priemonės bakelio pripildymas ir ištuštinimas

1. Nuo plovimo priemonės bakelio [13] atsukite sandarinimo dangtelį su antgaliu.
2. Pripildykite arba ištuštinkite plovimo priemonės bakelį [13].
3. Plovimo priemonės bakelį [13] vėl užsukite sandarinimo dangteliu.

## ● Įjungimas

### ⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti netyčia įjungus įrenginiui!

- ▶ Maitinimo kabelio kištuko [19] nejunkite prie elektros lizdo, kol gaminio visiškai neparuošėte naudoti.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus!

- ▶ Įjungimo ir išjungimo jungiklį [23] pasukite į 0 padėtį (išjungta). Atjunkite maitinimo kabelio kištuką [19] nuo elektros lizdo. Vėl prijunkite vandenį (žr. skyrių „Vandens įvado prijungimas“).
- ▶ Netinkami ilginamieji kabeliai gali kelti pavojų! Naudokite tik lauko sąlygoms skirtus ilginamuosius kabelius. Jungties vieta turi būti sausa ir pakelta virš žemės. Mes rekomenduojame naudoti cilindrinį kabelio suktuvą, ant kurio įtaisytas elektros lizdas būtų bent 60 mm virš žemės.



### **⚠️ ĮSPĖJIMAS! Pavojus sužaloti!**

- ▶ Saugokitės atatranksos jėgos, kai paleidžiate vandens čiurkšlę. Galite susižaloti patys arba sužaloti kitus žmones. Tvirtai atsistokite. Tvirtai laikykite paleidimo pistoletą [2].

### **⚠️ DĖMESIO! Gaminio sugadinimo pavojus!**

- ▶ Neleiskite gaminio be vandens. Nebandykite dirbti su gaminiu, kai vandens čiaupas užsuktas.

1. Patikrinkite, ar įjungimo ir išjungimo jungiklis [23] yra **0** padėtyje (išjungta).
2. Prijunkite maitinimo kabelio kištuką [19] prie tinkamo elektros lizdo.
3. Iki galo atsukite vandens čiaupą.
4. Įjungimo ir išjungimo jungiklį [23] pasukite į **I** padėtį (įjungta). Variklis trumpam įsijungia, kad sukurtų reikiamą slėgį. Po to variklis sustoja.
5. Purkštuvu paleidimas:
  - Atrakinkite paleidimo jungiklį [11], paspausdami apsauginį užraktą nuo vaikų [10]:

<b>Paleidimo jungiklio [11] būseną</b>	<b>Apsauginio užrakto nuo vaikų [10] paspaudimo kryptis</b>
 (užrakinta)	←
 (atrankinta)	→
* Žiūrint iš galo	



- Paspauskite paleidimo pistoletą [2] paleidimo jungiklį [11]. Pro antgalį pradeda purkšti suslėgtas vanduo ir įsijungia variklis.
6. Purkštuvu sustabdymas: atleiskite paleidimo jungiklį [11]. Gaminio viduje išlieka aukštas slėgis.

## ● Darbo pertraukimas

### **⚠️ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti dėl purkštuvų!**

- ▶ Užrakinkite paleidimo jungiklį [11] kiekvieną kartą, kai darote pertraukėlę.

1. Atleiskite paleidimo pistoletą [2] paleidimo jungiklį [11].
2. Jei paleidimo pistoletą [2] padedate ant žemės: užrakinkite paleidimo jungiklį [11], paspausdami apsauginį užraktą nuo vaikų [10].

<b>Paleidimo jungiklio [11] būseną</b>	<b>Apsauginio užrakto nuo vaikų [10] paspaudimo kryptis</b>
 (užrakinta)	←
 (atrankinta)	→
* Žiūrint iš galo	

3. Kai darote ilgesnes pertraukas: įjungimo ir išjungimo jungiklį [23] pasukite į **0** padėtį (išjungta).
4. Paleidimo pistoletą [2] su ilginamuoju kotu [14] ir antgaliu [16] / [17] įstatykite į paleidimo pistoletą laikiklį [3].

## ● Oro pašalinimas

### **Oro iš vandens padavimo žarnos pašalinimas**

1. Užsukite vandens čiaupą.
2. Atjunkite vandens padavimo žarną nuo gaminio (žr. skyrių „Vandens įvado prijungimas“).

### **Oro iš gaminio pašalinimas**

1. Įjungimo ir išjungimo jungiklį [23] pasukite į **I** padėtį (įjungta).
2. Palaukite, kol variklis pakels slėgį ir išsijungs.

3. Įjungimo ir išjungimo jungiklį [23] pasukite į **0** padėtį (išjungta).
4. Spauskite paleidimo pistoleto [2] paleidimo jungiklį [11], kol slėgis gaminio viduje sumažės iki atmosferinio.
5. Pakartokite 1–4 žingsnius kelis kartus, kol gaminyje neliks vandens.

## ● Darbo užbaigimas

1. Po darbo su plovimo priemonėmis: plaukite gaminį švariu vandeniu, kol iš jo vidaus išplausite visus ploviklius.
2. Atleiskite paleidimo jungiklį [11].
3. Įjungimo ir išjungimo jungiklį [23] pasukite į **0** padėtį (išjungta).
4. Užsukite vandens čiaupą.
5. Spauskite paleidimo pistoleto [2] paleidimo jungiklį [11], kol slėgis gaminio viduje sumažės iki atmosferinio.
6. Atjunkite maitinimo kabelio kištuką [19] nuo elektros lizdo. Suvyniokite maitinimo kabelį ant laikiklio [20].
7. Atjunkite gaminį nuo vandens įvado.

## ● Valymas ir priežiūra

### ● Valymas

#### ⚠ **ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti netyčia įsijungus įrenginiui!**

- ▶ Apsaugokite save, kai gaminį valote ar tvarkote. Išjunkite gaminį ir ištraukite maitinimo kabelio kištuką [19] iš elektros lizdo.

#### ⚠ **DĖMESIO! Gaminio sugadinimo pavojus!**

- ▶ Netinkamai valydami galite pažeisti gaminį. Ant gaminio niekada nepurkškite vandens. Neplaukite gaminio po tekančiu vandeniu.
- ▶ Nenaudokite jokių šveičiamųjų valymo priemonių ar tirpiklių.
- ▶ Gaminys visada turi būti švarus.

### PASTABA

- ▶ Visus remonto ir priežiūros darbus, neaprašytus šiame naudotojo vadove, patikėkite mūsų techninės priežiūros centro specialistams (žr. skyrių „Techninė priežiūra“). Naudokite tik originalias atsargines dalis.

### Valymas po darbo

1. Pasukite įjungimo ir išjungimo jungiklį [23] į **0** padėtį (išjungta).
2. Atjunkite maitinimo kabelio kištuką [19] nuo elektros lizdo.
3. Išvalykite ventiliacijos angas, kad jos būtų švarios ir neužkimštos.
4. Gaminį valykite minkštu šepėčiu ir šiek tiek sudrėkintu skudurėliu.

### Standartinio purškimo antgalio valymas

#### PASTABA

- ▶ Retais atvejais: standartinį purškimo antgalį [16] gali užkimšti nešvarumai.

1. Nuimkite standartinį purškimo antgalį [16] (žr. skyrių „Priedų tvirtinimas ir nuėmimas“).
2. Nešvarumų šalinimas: panaudokite antgalių valymo adatą [25].
3. Praplaukite standartinį purškimo antgalį [16] vandeniu, kad pašalintumėte nešvarumus.

### Įstatomo filtro vandens jungtyje plovimas

1. Nuo vandens jungties [24] atjunkite jungiamąją movą [7].
2. Ištraukite įstatomą filtrą [8] iš vandens jungties [24].
3. Praplaukite įstatomą filtrą [8] po tekančiu vandeniu.
4. Pritvirtinkite įstatomą filtrą [8] ir jungiamąją movą [7] atvirkštine tvarka.

## ● Priežiūra

### PASTABA

- ▶ Šio gaminio nereikia techniškai prižiūrėti.

### Atsarginės dalys

- Tinkamas atsarginės dalis ir priedus klientai gali įsigyti interneto parduotuvėje [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Jei nežinote, kur galite įsigyti suderinamas dalis, skambinkite į „Lidl“ pagalbos liniją (žr. „Techninė priežiūra“).

## ● Laikymas

### ⚠ DĖMESIO! Gaminio sugadinimo pavojus!

- ▶ Jei iš gaminio ir jo priedų išleistas ne visas vanduo, juos gali sugadinti šaltis.

1. Iš gaminio išleiskite visą vandenį:
  - Atjunkite gaminį nuo vandens įvado.
  - Išjunkite gaminį ne ilgiau kaip 1 minutei.
  - Spauskite paleidimo pistoleto **[2]** paleidimo jungiklį **[11]**, kol iš pistoleto ir gaminio priedų daugiau netekės vanduo.
  - Išjunkite gaminį.
2. Išleiskite visą vandenį iš gaminio priedų.
3. Visus priedus įstatykite į jiems skirtus laikiklius **[6]** / **[18]** / **[20]**.
4. Atjunkite aukšto slėgio žarną **[5]**. Išleiskite vandenį iš aukšto slėgio žarnos.
5. Aukšto slėgio žarną **[5]** ir maitinimo kabelį **[19]** laikykite užkabinę už atitinkamų laikiklių **[9]** / **[20]**.
6. Laikomas gaminyje ir jo priedai visada turi būti:
  - švarūs;
  - sausi;
  - apsaugoti nuo dulkių;
  - apsaugoti nuo šalčio;
  - laikams neprieinamoje vietoje.

## ● Trikčių šalinimas

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Gaminio neįmanoma paleisti.	Gaminys neįjungtas.	Įjungimo ir išjungimo jungiklį <b>[23]</b> pasukite į I padėtį (įjungta).
	Maitinimo kabelio kištukas <b>[19]</b> neprijungtas prie elektros lizdo.	Prijunkite maitinimo kabelio kištuką <b>[19]</b> prie elektros lizdo. Patikrinkite elektros lizdą, maitinimo kabelį ir jo kištuką <b>[19]</b> ir, jei reikia, patikėkite sutvarkyti kvalifikuotam elektrikui.
	Netinkama maitinimo įtampa.	Patikrinkite, ar įtampa elektros lizde atitinka gaminio techninių duomenų plokštelėje nurodytą įtampą.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Gaminys nepurškia vandens.	Gaminio sistemoje yra oro burbuliukų.	Ijunkite gaminį ir paspauskite paleidimo jungiklį <b>11</b> . Pašalinkite orą iš gaminio ir vandens padavimo žarnos (žr. skyrių „Oro pašalinimas“).
Gaminyje nėra slėgio.	Gaminio sistemoje yra oro burbuliukų.	Patikrinkite vandens įvadą.
	Sumažėjęs slėgis vandens įvade.	
Iš gaminio sunkiasi vanduo.	Netinkamai prijungtos jungtys.	Išjunkite gaminį ir ištraukite maitinimo kabelio kištuką <b>19</b> iš elektros lizdo. Vėl prijunkite gaminį prie vandens įvado (žr. skyrių „Vandens įvado prijungimas“).
	Pro vandens jungtį <b>24</b> sunkiasi vanduo.	Išjunkite gaminį ir ištraukite maitinimo kabelio kištuką <b>19</b> iš elektros lizdo. Pakeiskite vandens jungties <b>24</b> jungiamąją movą <b>7</b> kartu su sandarinimo žiedu (žr. skyrių „Atsarginės dalys“).
Labai svyruoja slėgis.	Standartinis purškimo antgalis <b>16</b> nešvarus arba užsikimšęs.	Išvalykite standartinį purškimo antgalį <b>16</b> ir pašalinkite nešvarumus, jei reikia (žr. skyrių „Standartinio purškimo antgalio valymas“).

## ● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys:  
1–7: plastikai / 20–22: popierius ir kartonas / 80–98: kombinuotosios pakuotės.



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

## ● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

## ● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (pvz., IAN 496461\_2504) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.



parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 496461\_2504 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.

## ● Klientų aptarnavimas

LT Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 0 800 33062

Užklausos forma *parkside-diy.com*

**IAN 496461\_2504**

# ● ES atitikties deklaracija

## ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (Nr. 496461\_2504)

IAN: 496461\_2504  
Gaminio identifikacija: "PARKSIDE" Aukšto slėgio valymo įrenginys  
Modelio numeris: HG12096

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

Direktyva 2006/42/EB
Direktyva 2000/14/EB
Direktyva 2014/30/ES
Direktyva 2011/65/ES su visais susijusiais pakeitimais

Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitiktis:

Nr. / Dalys
Direktyva 2006/42/EB
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008
Direktyva 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Prieš tai aprašytas objektas atitinka Europos parlamento ir Tarybos 2011 m. birželio 8 dienos Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo:

Nr. / Dalys
EN IEC 63000:2018

Atitikties vertinimo procedūra / notifikuotosios įstaigos pavadinimas ir adresas, kur reikia: EN ISO 3744:1995, Point 27 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC, TÜV SÜD China

Išmatuotas šio tipo prietaisus reprezentuojančio objekto garso galios lygis: 80.1 dB(A)

Šiam prietaisui garantuotas garso galios lygis: 83 dB(A)

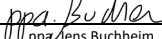
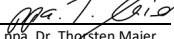
Techninę dokumentaciją saugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kiemo vardu pasirašyta:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija**

Ši atitikties deklaracija yra išduota tik gamintojo atsakomybe.

Originalios atitikties deklaracijos vertimas

Neckarsulm	07.07.2025		
Vieta	Data	ppa. Jens Buchheim įgaliotas signataras	ppa. Dr. Thorsten Maier įgaliotas signataras

LT



<b>Kasutatud piktogrammide loend</b> .....	Lehekülg	110
<b>Sissejuhatus</b> .....	Lehekülg	111
Sihtotstarve .....	Lehekülg	111
Tarnekomplekt .....	Lehekülg	111
Osade kirjeldus .....	Lehekülg	111
Tehnilised andmed .....	Lehekülg	112
<b>Üldised ohutusjuhised</b> .....	Lehekülg	113
<b>Toote esmane kasutamine</b> .....	Lehekülg	117
Toote lahtipakkimine .....	Lehekülg	117
Kokkupanemine .....	Lehekülg	117
Avage veekraan .....	Lehekülg	118
Tarviku valiimine .....	Lehekülg	118
Tarvikute kinnitamine ja eemaldamine .....	Lehekülg	118
<b>Kasutamine</b> .....	Lehekülg	119
Ärge kunagi puhastage toodet puhastusvahenditega .....	Lehekülg	119
Sisselülitamine .....	Lehekülg	119
Töötamise katkestamine .....	Lehekülg	120
Õhu eemaldamine .....	Lehekülg	120
Kasutamise lõpetamine .....	Lehekülg	120
<b>Puhastamine ja hooldus</b> .....	Lehekülg	121
Puhastamine .....	Lehekülg	121
Hooldus .....	Lehekülg	121
Hoiustamine .....	Lehekülg	121
<b>Tõrkeotsing</b> .....	Lehekülg	122
<b>Jäätmekäitlus</b> .....	Lehekülg	123
<b>Garantii</b> .....	Lehekülg	123
Garantii käsitlemine .....	Lehekülg	123
Teenindus .....	Lehekülg	124
<b>EÜ vastavusdeklaratsioon</b> .....	Lehekülg	125

## Kasutatud piktogrammide loend

 	<p>Lugege kasutusjuhendit.</p>		<p>Kandke silmakaitsevahendeid!</p>
			<p>Kasutage tolmu maski</p>
	<p><b>OHT!</b> – Tähistab suure riskiga ohtu, mis lõpeb surma või raskete vigastustega, kui seda ei väldita (nt lämbumisoht)</p>		<p>Kandke kaitsekindaid!</p>
	<p><b>HOIATUS!</b> – Tähistab mõõduka riskiga ohtu, mis võib lõppeda surma või raskete vigastustega, kui seda ei väldita (nt elektrilöögi oht)</p>		<p>Kandke kaitseriideid!</p>
	<p><b>ETTEVAATUST!</b> – Tähistab madala riskiga ohtu, mis võib lõppeda väiksemate või mõõdukate vigastustega, kui seda ei väldita (nt põletusoht)</p>		<p>Kasutage kuulmiskaitsevahendeid!</p>
	<p><b>TÄHELEPANU!</b> – Hoiatab võimaliku vara/toote kahjustumise eest, kui seda ei väldita (nt lühise oht)</p>		<p>Pihustamise ajal hoidke kõrvalised isikud eemal.</p>
	<p>Kui toitejuhe <b>19</b> saab kasutamise ajal kahjustada, tuleb see viivitamatult vooluvõrgust lahti ühendada.</p>		<p>Toode ei sobi ühendamiseks joogiveevarustussüsteemiga.</p>
	<p>CE-märgis näitab vastavust selle toote suhtes kohaldatavatele ELi direktiividele.</p>		<p>Kaitseklass II (topeltisolatsioon)</p>
			<p>Tagatud helivõimsuse tase <math>L_{WA}</math> dB(A)</p>
		<p><b>IPX5</b></p>	<p>Kaitstud madala rõhuga veevoolu eest igast nurgast.</p>
		 	<p>Ohutusala teave Kasutusjuhend</p>

# KÕRGSURVEPESUR

## ● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

## ● Sihtotstarve

- See kõrgsurvepesur (edaspidi „toode” või „elektriline tööriist”) on ettenähtud masinate, sõidukite, hoonete, tööriistade, fassaadide, terrasside, aiatööriistade jms puhastamiseks kõrgsurve veejoaga.
- Järgige alati puhastatava eseme tootja juhiseid.
- Toote igasugust muud kasutamist või modifikatsiooni peetakse väärkasutuseks ja see võib põhjustada selliseid ohte nagu surm, eluohtlikud vigastused ja kahjustused. Tootja ei vastuta väärkasutusest põhjustatud kahjude eest.
- Seade on mõeldud kasutamiseks kodus majapidamises. See ei ole ette nähtud kommertseesmärgil kasutamiseks. Kommertskasutuse korral garantii ei kehti.

## ● Tarnekomplekt

### ⚠ HOIATUS!

▶ Toode ja pakend ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi mängida kilekottide, plastlehtedega ja väikeste detailidega! See võib põhjustada lämbumist!

- 1 Kõrgsurvepesur
- 1 Püstol
- 1 Pikendustoru
- 1 Kõrgsurvevoolik
- 1 Puhastusvahendi paak koos otsakuga
- 1 Standardne vario-otsak
- 1 Mustuse turbo-eemaldaja
- 1 Liitmik (veeühendus) (eelpaigaldatud)
- 1 Filter (eelpaigaldatud)
- 1 Otsaku puhastusnõel
- 3 Kõrgsurvevooliku hoidik
- 1 Kasutusjuhend

## ● Osade kirjeldus

Joonised A ja B

- 1 U-käepide
- 2 Püstol
- 3 Hoidik (päästik)
- 4 Kiirühendusliitmik (2×)
- 5 Kõrgsurvevoolik
- 6 Otsakute hoidik
- 7 Liitmik (veeühendus)
- 8 Filter (ei ole nähtav)
- 9 Kõrgsurvevooliku hoidik
- 10 Lapselukk
- 11 Lülitihob
- 12 Vabastusnupp (kõrgsurvevoolik)
- 13 Puhastusvahendi paak koos otsakuga
- 14 Pikendustoru
- 15 Vabastusnupp
- 16 Standardne vario-otsak
- 17 Mustuse turbo-eemaldusotsik
- 18 Hoidik (pikendustoru)
- 19 Toitejuhe pistikuga
- 20 Hoidik (puhastusvahendi paak koos otsakuga/toitejuhe)
- 21 Kõrgsurveliidmik
- 22 Vabastusnupp (kõrgsurveliidmik)


## 23 Toitelüliti (Sees/väljas)

Joonis C

## 24 Veeühendus

## 25 Otsaku puhastusnõel

### ● Tehnilised andmed

Kõrgsurvepesur	PHDS 110 C3
Nimipinge U:	230 V~, 50 Hz
Väljundvõimsus P:	1400 W
Kaitseklass:	II /  (topeltisolatsioon)
Kaitseklass:	IPX5
Kaal:	6,0 kg
Toitejuhtme pikkus 19:	umbes 5 m
Kõrgsurvevooliku pikkus 5:	umbes 8 m
Töörõhk (p):	7,4 MPa
Maksimaalne lubatud rõhk (p <sub>max</sub> ):	11 MPa
Maksimaalne sisendrõhk (p <sub>in,max</sub> ):	0,8 MPa
Maksimaalne sisendtemperatuur (T <sub>in,max</sub> ):	40 °C
Nimivoolukiirus (Q):	5,0 l/min (300 l/h)
Maksimaalne nimivoolukiirus (Q <sub>max</sub> ):	6,5 l/min (390 l/h)

### Müraemissiooni väärtus

Mõõdetud väärtused määrati vastavalt vastavusdeklaratsioonis nimetatud standarditele ja eeskirjadele.

müra rõhutase L <sub>pA</sub> :	67,9 dB
Mõõtemääramatus K <sub>pA</sub> :	3 dB
müra võimsustase L <sub>WA</sub> :	80,1 dB
Mõõtemääramatus K <sub>WA</sub> :	2,84 dB

### HOIATUS!



Kasutage kuulmiskaitsevahendeid!

### Vibratsiooniemissiooni väärtus

Vibratsiooni koguväärtused (kolmeteljeline vektorite summa), mis on määratud vastavalt standardile ISO 5349-1:2001, on alljärgnevad:

Vibratsioon a <sub>h</sub> :	1,76 m/s <sup>2</sup>
mõõtemääramatus K:	0,41 m/s <sup>2</sup>

### MÄRKUS

- ▶ Käesolevas juhendis esitatud vibratsiooni- ja mürataseme väärtused on mõõdetud standardiseeritud katsemeetodi kohaselt ja neid saab kasutada elektrilise tööriista võrdlemiseks teise tööriistaga.
- ▶ Määratud vibratsiooni koguväärtusi ja müraemissiooni väärtusi saab kasutada ka esialgse koormuse hinnangu koostamiseks.

### HOIATUS!

- ▶ Sõltuvalt elektrilise tööriista kasutusviisist ja eelkõige töödeldava detaili tüübist võivad vibratsiooni ja müra väärtused elektrilise tööriista tegeliku kasutamise ajal käesolevas juhendis esitatud väärtustest erineda.

### **HOIATUS!**

- ▶ Püüdke hoida vibratsioonikoormust võimalikult madalal. Näiteks saab vibratsiooni mõju vähendamiseks kanda toote kasutamisel kindaid ning piirata tootega töötamise aega. Kusjuures tuleb arvesse võtta kõiki tööolekuid (nt ajad, mil elektriline tööriist on välja lülitatud, ja ajad, mil elektriline tööriist on sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

### **Üldised ohutusjuhised**

## **ENNE TOOTE KASUTAMIST TUTVUGE KOGU OHUTUSALASE TEABE JA KASUTUSJUHENDIGA! KUI ANNATE SELLE TOOTE EDASI, PALUN ANDKE KAASA KA KÕIK DOKUMENDID!**

Käesoleva kasutusjuhendi mittejärgimisest tulenevate kahjustuste korral muutub garantiinõue kehtetuks! Me ei vastuta kaudsete kahjude eest! Me ei vastuta mittenõuetekohasest käsitlemisest või ohutusjuhiste mittejärgimisest põhjustatud materiaalse kahju või kehavigastuste eest!

## **Lapsed ja puuetega inimesed**

### **HOIATUS! IMIKUTE JA LASTE ELUKAOTUS-VÕI ÕNNETUSOHT!**

Ärge kunagi jätke lapsi koos pakkematerjaliga ilma järelevalveta.

Pakkematerjal kujutab endast lämbumisohtu. Lapsed alahindavad sageli ohte.

Hoidke lapsed alati pakkematerjalist eemal.

- Toodet ei tohi kasutada lapsed. Lapsi tuleb jälgida, et nad tootega ei mängiks.
- Seda toodet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on vähenenud füüsiline, sensoorne või vaimne võimekus või puudulikud kogemused ja teadmised, kui neile on tagatud järelevalve või neid on juhendatud toote ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte.

## Üldine teave

- Inimesed, kes ei ole kasutusjuhendiga tuttavad, ei tohi toodet kasutada.
  - Toodet võivad kasutada ainult juhendatud isikud.
  - Toodet ei tohi kasutada kõrgusel üle 2000 m.
  - Töötamise ajal tekkiva rikke või defekti korral tuleb toode kohe välja lülitada ja toitepistik pistikupesast eemaldada.
  - Operaator või kasutaja vastutab õnnetusjuhtumite või teistele inimestele või nende varale tekitatud kahju eest.
  - Järgige mürakaitsereegleid ja muid kohalikke eeskirju.
- Toote kasutamise ajal võivad tekkida aerosoolid. Aerosoolide sissehingamine võib olla tervisele kahjulik.
  - Sõltuvalt rakendusest võib täielikult kaetud otsakute (nt pinnapuhastusvahendid) kasutamine vesipõhiste aerosoolide emissiooni oluliselt vähendada. Sõltuvalt puhastatavast keskkonnast tuleb aerosoolide sissehingamise eest kaitsmiseks kanda sobivat FFP 2 klassi või sellega võrreldavat respiraatorit, kui täielikult kaetud otsaku kasutamine pole võimalik.
  - Ärge töötage kahjustatud või mittetäieliku tootega või tootega, mida on tootja loata ümber ehitatud. Enne kasutuselevõttu laske spetsialistil kontrollida, kas vajalikud elektrilised kaitsemeetmed on olemas.

## Ettevalmistamine

### HOIATUS!



Kandke silmakaitsevahendeid!



Kasutage tolumumaski



Kandke kaitsekindaid!



Kandke kaitseriideid!

- Toodet võib ühendada ainult pistikupessa, mille on paigaldanud kogenud elektrik vastavalt standardile IEC 60364-1.
- Enne kasutamist kontrollige alati toitejuhet ja pikendusjuhet kahjustuste või kulumise märkide suhtes. Kui toitejuhe saab kasutamise ajal kahjustada, tuleb see viivitamatult vooluvõrgust lahti ühendada. Ärge puudutage juhet, enne kui see on vooluvõrgust eemaldatud. Ärge kasutage toodet, kui toitejuhe on kahjustatud või kulunud.
- Kui toitejuhe on kahjustunud, peab tootja esindaja, remonditöökoja tehnik või muu sarnase kvalifikatsiooniga isik selle igasuguse ohu vältimiseks asendama. Võtke ühendust klienditeeninduse osakonnaga (vt „Teenindus“).
- Ühendage toode ainult pistikupessa, millel on rikkevoolukaitseüliti (RCD-lüliti), mille nimivool ei ületa 30 mA.
- Kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on mõeldud kasutamiseks välistingimustes. Ühenduskoht peab olema kuiv ja maapinnast kõrgemal. Soovitame kasutada kaablitrumlit, mis hoiab pistikupesa maapinnast vähemalt 60 mm kõrgusel.
- Pikendusjuhtmete minimaalne ristlõige peab olema  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ .
- Kõrgsurvevoolikud, liitmikud ja ühendused on tooteohutuse seisukohalt olulised. Kasutage ainult tootja poolt soovitatud kõrgsurvevoolikuid, toruliitmikke ja ühendusmuhve.
- Ärge käivitage toodet, kui toitejuhe, veetorustik või muud olulised osad, näiteks kõrgsurvevoolik või kõrgsurvepesuri püstol, on kahjustatud või lekivad.

- Kasutage toodet üksnes kindlal ja tasasel pinnal.
- Ärge kunagi kasutage toodet, kui läheduses on lapsed või loomid. Lähedal viibivad inimesed peavad kandma kaitseriietust.

## Kasutamine

- Pöörake tähelepanu, olge teadlik sellest, mida teete ja olge tootega töötades äärmiselt ettevaatlik. Ärge kasutage toodet, kui te ei suuda keskenduda, olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.
- Kõrgsurvejoad võivad olla ohtlikud, kui neid kasutatakse valesti. Jaga ei tohi suunata inimestele, loomadele, aktiivsetele elektriseadmetele ega tootele endale.
- Ärge suunake juga enda ega teiste poole riiete või jalanõude puhastamiseks.
- Kui puutute kokku puhastusvahenditega, loputage neid piisava koguse puhta veega.

- Ärge tõmmake toitejuhet pistikupesast välja toitejuhtmest hoides. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli ja teravate servade eest.

## ⚠ HOIATUS! Tulekahju või plahvatuse oht! Ärge

- pihustage tuleohtlikke vedelikke. Ärge kasutage toodet tuleohtlike vedelike või gaaside läheduses.
- Ärge kunagi transportige toodet töötava mootoriga.
- Lülitage toode välja ja eemaldage toitepistik pistikupesast. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud:
  - seadme juurest lahkudes
  - enne tarvikute vahetamist
  - enne takistuste eemaldamist või ummistuste kõrvaldamist
  - enne toote kontrollimist, puhastamist või hooldustööde tegemist
- Kui toode hakkab ebanormaalselt vibreerima, on vaja seda viivitamatult kontrollida:
  - otsige kahjustuste märke

- vahetage kahjustunud osad välja
- võtke ühendust klienditeeninduse osakonnaga (vt „Teenindus“).

## Puhastamine, hooldus ja hoiustamine

- Enne toote pikaajalist hoiustamist laske mootoril maha jahtuda.
- Ohutuse huvides vahetage kulunud või kahjustatud osad välja. Kasutage ainult originaalosi ja -tarvikuid. Mitteoriginaalsete osade kasutamine toob kaasa garantii kehtivuse kohese peatamise.
- Toodet võib avada ainult volitatud elektrik. Remonditöödeks võtke alati ühendust meie teeninduskeskusega (vt „Teenindus“).
- Lülitage mootor välja, eemaldage toode vooluvõrgust ja laske tootel jahtuda:
  - kui soovite toodet puhastada, reguleerida või hoiustada

- kui soovite tarvikut vahetada

- Käsitsege toodet ettevaatlikult ja hoidke seda puhtana.
- Hoidke toodet lastele kättesaamatus kohas.

## ● Toote esmane kasutamine

### ● Toote lahtipakkimine

1. Võtke toode pakendist välja ning eemaldage kõik pakkematerjalid ja plastpakendid.
2. Kontrollige, kas kõik loetletud osad on komplektis (vt „Tarnekomplekt“).
3. Kontrollige, kas toode ja kõik osad on heas seisukorras: kui avastate kahjustusi või defekte, siis ärge toodet kasutage, vaid järgige peatükis „Garantii“ kirjeldatud toiminguid.

### ● Kokkupanemine

#### Hoidiku kokkupanek

(Joonis A)

1. Lükake puhastusvahendi paagi/toitejuhtme hoidik **20** toote küljel asuvasse kinnitusse.
2. Lükake kõrgsurvevooliku hoidikud **9** toote tagaküljel asuvasse kinnitusse.

#### Toote seadistamine

1. Asetage toode tasasele pinnale.
2. Kõrgsurvevooliku ühendamine **5**: Ühendage kiirühendus pistik **4** kõrgsurveliitmikuga **21**. Kõrgsurvevooliku lahtiühendamine **5**: Vajutage vabastusnuppu **22**.
3. Püstoli ühendamine **2**: Ühendage teine kirliitmik **4** püstoli **2** kõrgsurveliitmikuga.

## ● Avage veekraan.

### MÄRKUS – Nõuded veeühendusele

- ▶ Veevoolik:
  - Aiavoolik koos kiirühendusliitmikuga ja aiavooliku adapteriga (ei kuulu komplekti); Ø 13 mm (½"); pikkus 5 m kuni 30 m
  - Pumba minimaalne tootlikkus: 5,0 l/min (300 l/h)
- ▶ Süsteemi eraldaja (tagasilöögiventil):
  - Süsteemi eraldaja (tagasilöögiventil) takistab vee ja puhastusvahendi tagasivoolu joogiveetorustikku.
  - Toodet ei tohi kunagi joogiveetorustikuga ühendada ilma süsteemi eraldajata. Kasutada tuleb sobivat süsteemieraldajat vastavalt standardile EN 12729 tüüp BA.
  - Süsteemi eraldajast läbi voolanud vesi liigitatakse mittejoogivee hulka.
  - Süsteemi eraldajaid saab osta spetsialiseeritud kauplustest.

(Joonis C)

1. Sisestage filter [8] veeliitmiku sisse [24].
2. Paigaldage veeühendusele [24] liitmik [7].
3. Ühendage kiirliitmik koos aiavooliku adapteriga veevoolikule.
4. Ühendage veevoolik veetorustikuga.
5. Veevoolikust õhu eemaldamine: Avage veekraan, kuni mullideta vesi voolab vooliku teisest otsast välja. Sulgege veekraan.
6. Ühendage aiavooliku adapteriga kiirliitmik koos veevooliku liitmikuga [7].

## ● Tarviku valiimine

- Valige üks alljärgnevatest tarvikutest:

Tarvik	Sobib
[16] Standardne vario-otsak	Laiad või kitsad veejoad
[17] Mustuse turbo-eemaldusotsik	Madal veetarve
[13] Puhastusvahendi paak	Kasutage koos puhastusvahenditega

## ● Tarvikute kinnitamine ja eemaldamine

(Joonis B)

### Otsaku kinnitamine

1. Sisestage pikendustoru [14] püstolisse [2]. Pöörake pikendustoru päripäeva nii, et see lukustub oma kohale.
2. Kinnitage otsak [16/17] pikendustoru [14] külge. Otsak klõpsab oma kohale.

### Otsaku eemaldamine

1. Vajutage ja hoidke all vabastusnuppu [15], mis asub pikendustoru [14] esiosas.
2. Tõmmake otsak [16/17] pikendustoru [14] küljest ära.
3. Otsaku [14] eemaldamine püstoliilt [2]: Lükake, keerake ja tõmmake pikendustoru.

### Puhastusvahendi paagi kinnitamine

1. Otsaku [14] eemaldamine püstoliilt [2]: Lükake, keerake ja tõmmake pikendustoru.
2. Sisestage puhastusaine paak [13] püstolisse [2]. Pöörake puhastusaine paaki päripäeva nii, et see lukustub oma kohale.

### Puhastusvahendi paagi eemaldamine

- Puhastusaine paagi [13] eemaldamine püstolist [2]. Lükake, keerake ja tõmmake pikendustoru [14].

## ● **Kasutamine**

### ● **Ärge kunagi puhastage toodet puhastusvahenditega.**

#### **MÄRKUS**

- ▶ Tutvuge tootega enne toote esmakordset kasutamist.
- ▶ Kasutage toodet koos neutraalse puhastusvahendiga, mis põhineb biolagunevatel anioonsetel pindaktiivsetel ainetel.
- ▶ Muude puhastusvahendite või kemikaalide kasutamine võib toote ohutust negatiivselt mõjutada ja seda kahjustada. Sellised tootekahjustused ei kuulu garantii alla.
- ▶ Ostke puhastusvahendeid meie e-poest (vt „Varuosad“).
- ▶ Puhastusvahendi paak [13] tuleb enne kasutamist puhastusvahendiga täita.
- ▶ Puhastusvahend imetakse puhastusvahendi paagist [13] automaatselt.

### **Puhastusvahendi paagi täitmine ja tühjendamine**

1. Keerake puhastusvahendi paagi [13] küljest lahti tihendus kork koos otsakuga.
2. Täitke või tühjendage puhastusvahendi paak [13].
3. Keerake puhastusvahendi paagi [13] tihendus kork paagi peale.

## ● **Sisselülitamine**

### **⚠ HOIATUS! Vigastusoht tahtmatu käivitumise tõttu!**

- ▶ Ärge ühendage toitepistikut [19] pistikupesasse enne, kui toode on täielikult kasutusvalmis.

### **⚠ HOIATUS! Elektrilöögi oht!**

- ▶ Viige toitelüliti [23] 0 asendisse (väljas). Ühendage toitepistik [19] vooluvõrgust lahti. Ühendage vesi uuesti (vt „Veevarustuse loomine“).
- ▶ Sobimatud pikendusjuhtmed võivad olla ohtlikud! Kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on mõeldud kasutamiseks välistingimustes. Ühenduskoht peab olema kuiv ja maapinnast kõrgemal. Soovitame kasutada kaablitrumlit, mis hoiab pistikupesa maapinnast vähemalt 60 mm kõrgusel.

### **⚠ HOIATUS! Vigastusoht!**

- ▶ Veejoa tekkimisel arvestage tagasilöögi jõuga. See võib põhjustada vigastusi. Veenduge, et teie jalgealne oleks turvaline. Hoidke püstolit [2] kindlalt käes.



### **⚠ TÄHELEPANU! Toote kahjustamise oht!**

- ▶ Ärge laske toodet tühjalt töötada. Ärge kasutage toodet, kui veekraan on kinni keeratud.

1. Veenduge, et toitelüliti [23] oleks 0 asendis (väljas).
2. Ühendage toitepistik [19] sobivasse pistikupesasse.
3. Keerake veekraan täielikult lahti.
4. Viige toitelüliti [23] I asendisse (sees). Mootor lülitub lühikeseks ajaks sisse, kuni vajalik rõhk on tekkinud. Seejärel mootor peatub.

## 5. Survejoa käivitamine:

- Avage lüliti hoob **11** lapseluku **10** abil:

Lüliti hoova olek	Lapseluku suund
<b>11</b>	<b>10</b>
 (lukustatud)	←
 (avatud)	→
* Tagant vaadatuna	

- Vajutage püstolil **2** olevat lüliti hooba **11**. Otsak hakkab rõhu all tööle ja mootor käivitub.



## 6. Survejoa peatamine: Vabastage lüliti hoob **11**. Toode hoiab kõrget rõhku.

## ● Töötamise katkestamine

### **HOIATUS! Survejoa poolt põhjustatud vigastuste oht!**

- ▶ Lukustage lüliti hoob **11** iga kord, kui teete pausi.

1. Vabastage püstolil **2** olevat lüliti hoob **11**.
2. Kui panete püstoli **2** maha: Lukustage lüliti hoob **11** lapseluku **10** abil:

Lüliti hoova olek	Lapseluku suund
<b>11</b>	<b>10</b>
 (lukustatud)	←
 (avatud)	→
* Tagant vaadatuna	

3. Pikemate pauside korral: Viige toitelüliti **23 0** asendisse (väljas).
4. Sisestage püstol **2** koos pikendustoruga **14** ja otsakuga **16/17** püstoli **3** hoidikusse.

## ● Õhu eemaldamine

### Veevoolikust õhu eemaldamine

1. Sulgege veekraan.
2. Eemaldage toote küljest veevoolik (vt „Veeühendus”).

### Tootest õhu eemaldamine

1. Viige toitelüliti **23 I** asendisse (sees).
2. Oodake, kuni rõhk on tekkinud ja mootor peatub.
3. Viige toitelüliti **23 0** asendisse (väljas).
4. Vajutage lüliti hooba **11** pihustuspüstolil **2**, kuni rõhk on vabastatud.
5. Korrake samme 1 kuni 4 mitu korda, kuni tootes enam õhku pole.

## ● Kasutamise lõpetamine

1. Pärast kasutamist koos puhastusvahenditega: Loputage toodet puhta veega, kuni kõik puhastusvahendid on eemaldatud.
2. Vabastage lüliti hoob **11**.
3. Viige toitelüliti **23 0** asendisse (väljas).
4. Sulgege veekraan.
5. Vajutage lüliti hooba **11** pihustuspüstolil **2**, kuni rõhk on vabastatud.
6. Ühendage toitepistik **19** vooluvõrgust lahti. Kerige toitejuhe hoidikule **20**.
7. Ühendage toode veetoru küljest lahti.

## ● Puhastamine ja hooldus

### ● Puhastamine

**⚠ HOIATUS! Elektrilöögi ja vigastuste oht tahtmatu käivitumise tõttu!**

- ▶ Kaitske ennast hooldus- või puhastustööde tegemisel. Lülitage toode välja ja eemaldage toitepistik [19] pistikupesast.

**⚠ TÄHELEPANU! Toote kahjustamise oht!**

- ▶ Mittenõuetekohane puhastamine võib toodet kahjustada. Ärge kunagi pritsige seadet veega. Ärge kunagi hoidke toodet voolava vee all.
- ▶ Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid ega lahusteid.
- ▶ Hoidke toodet puhtana.

### MÄRKUS

- ▶ Laske kõik remondi- ja hooldustööd, mida selles kasutusjuhendis ei ole kirjeldatud, teha teeninduskeskuses (vt „Teenindus“). Kasutage ainult originaalseid asendusosi.

### Puhastamine pärast kasutamist

1. Viige toitelüliti [23] 0 asendisse (väljas).
2. Ühendage toitepistik [19] vooluvõrgust lahti.
3. Hoidke ventilatsioonivad puhtad ja esemetest vabad.
4. Puhastage toodet pehme harja või kergelt niiske lapiga.

### Standardse vario-otsaku puhastamine

#### MÄRKUS

- ▶ Harvadel juhtudel: Standardne vario-otsak [16] võib võõrkehade tõttu ummistuda.

1. Eemaldage standardne vario-otsak [16] (vt „Tarvikute paigaldamine ja eemaldamine“).
2. Võõrkehade eemaldamine: Kasutage otsaku puhastusnõela [25].
3. Võõrkehade eemaldamiseks loputage standardset vario-otsakut [16].

### Veeliitmiku filtri puhastamine

1. Eemaldage veeliitmiku [24] ühendusülili [7].
2. Eemaldage veeliitmikust [24] filter [8].
3. Puhastage filtrit [8] voolava vee all.
4. Paigaldage filter [8] ja ühendusülili [7] vastupidises järjekorras.

## ● Hooldus

### MÄRKUS

- ▶ Toode on hooldusvaba.

### Varuosad

- Kliendid saavad ühilduvaid varuosi ja tarvikuid hankida veebisaidilt [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Kui te pole kindel, kust saate ühilduvaid varuosi osta, võtke ühendust Lidli klienditeenindusega (vt „Teenindus“).

## ● Hoiustamine

**⚠ TÄHELEPANU! Toote kahjustamise oht!**

- ▶ Kui toodet ja tarvikuid ei tühjendata täielikult veest, võivad need külma tõttu hävida.

1. Tühjendage toode täielikult veest:
  - Ühendage toode veetoru küljest lahti.
  - Lülitage toode maksimaalselt üheks minutiks sisse.
  - Vajutage lüliti hooba [11] püstolil [2] seni, kuni püstolist ega tarvikutest ei tule enam vett.
  - Lülitage toode välja.

2. Tühjendage tarvikud täielikult veest.
3. Hoidke kõiki tarvikuid ettenähtud hoidikutes [6]/[18]/[20].
4. Eemaldage kõrgsurvevoolik [5]. Tühjendage kõrgsurvevoolik.
5. Hoidke kõrgsurvevoolikut [5] ja toitejuhet [19] ettenähtud hoidikutes [9]/[20].
6. Hoidke toodet ja tarvikuid alati:
  - puhtana
  - kuivana
  - tolmu eest kaitstuna
  - külmumise eest kaitstuna
  - lastele kättesaamatult

## ● Tõrkeotsing

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Toode ei käivitu.	Toode ei lülitu sisse.	Viige toitelüliti [23] I asendisse (sees).
	Toitejuhe [19] ei ole pistikupessa ühendatud.	Ühendage toitepistik [19] pistikupessa. Kontrollige pistikupesa, toitejuhet [19] ja toitepistikut ning vajadusel laske need kvalifitseeritud elektrikul parandada.
	Vale toitepinge.	Kontrollige, kas toitepinge vastab toote andmesildil olevale teabele.
Toode ei lase vett läbi.	Tootes on õhumullid.	Lülitage toode sisse ja vajutage lüliti hooba [11]. Laske tootest ja veevoolikust õhk välja (vt „Õhu eemaldamine“).
Tootes ei ole survet.	Tootes on õhumullid.	
	Veetorus on rõhukadu.	Kontrollige veetoru.
Tootest lekib vett.	Liitmikud ei ole õigesti paigaldatud.	Lülitage toode välja ja eemaldage toitepistik [19] pistikupesast. Ühendage toode uuesti veetoriga (vt „Veetoriga ühendamine“).
	Veeliitmik [24] lekib.	Lülitage toode välja ja eemaldage toitepistik [19] pistikupesast. Vahetage veeliitmiku [24] ühendusdetail [7] koos tihendusrõngaga (vt jaotist „Varuosad“).
Esineb tugevaid rõhukõikumisi.	Standardne vario-otsak [16] on määrdunud või ummistunud.	Puhastage standardne vario-otsak [16] ja eemaldage vajadusel võõrkehad (vt „Standardse vario-otsaku puhastamine“).

## ● Jäätmekäitus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plast / 20–22: paber ja papp / 80–98: liitmaterjalid.



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käidelge see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

## ● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantii perioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

## ● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (nt IAN 496461\_2504).

Tootenumbri leiate tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmsid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.



Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehelt [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Selle QR-koodi abil satute otse lehele [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbri (IAN) 496461\_2504 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.

## ● Teenindus



### **Teenindus Eestis**

Tel: 8000049141

Kontakti vorm [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 496461\_2504**

# ● EÜ vastavusdeklaratsioon

## ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON (nr 496461\_2504)

IAN: 496461\_2504  
Tootekood: "PARKSIDE" Kõrgsurvepesur  
Mudeli number: HG12096

Elkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustatud õigusaktidega:

Direktiiv 2006/42/EÜ
Direktiiv 2000/14/EÜ
Direktiiv 2014/30/EL
Direktiiv 2011/65/EL koos kõigi sellega seotud muudatustega

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

<b>Nr / Osad</b>
Direktiiv 2006/42/EÜ
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008
Direktiiv 2014/30/EL
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes:

<b>Nr / Osad</b>
EN IEC 63000:2018

Vastavushindamise menetlus / vajaduse korral asjaga tegelema teavitatud asutuse nimi ja aadress: EN ISO 3744:1995, Point 27 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC, TÜV SÜD China  
Seda tüüpi esindava seadme mõõdetud helivõimsuse tase: 80.1 dB(A)  
Selle seadme garanteeritud helivõimsuse tase: 83 dB(A)

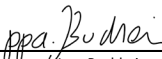
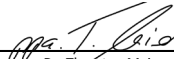
Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co.KG

Alla kirjutanud:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa**

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusesel.

Algsel vastavusdeklaratsiooni tõlge

Neckarsulm	07.07.2025		
Koht	Kuupäev	Jens Buchheim	Dr. Thorsten Maier
		Volitatud allkirjutanu	Volitatud allkirjutanu

EE



<b>Izmantoto piktogrammu saraksts</b> .....	Lpp. 127
<b>Ievads</b> .....	Lpp. 128
Paredzētā lietošana .....	Lpp. 128
Komplektācijas saturs .....	Lpp. 128
Daļu apraksts .....	Lpp. 128
Tehniskie dati .....	Lpp. 129
<b>Vispārējie drošības norādījumi</b> .....	Lpp. 130
<b>Pirmā izstrādājuma uzstādīšanas reize</b> .....	Lpp. 135
Izstrādājuma izpakošana .....	Lpp. 135
Montāža .....	Lpp. 135
Ūdens padeves nodrošināšana .....	Lpp. 135
Piederumu izvēle .....	Lpp. 136
Piederumu uzstādīšana un noņemšana .....	Lpp. 136
<b>Lietošana</b> .....	Lpp. 136
Izstrādājuma lietošana kopā ar tīrīšanas līdzekļiem .....	Lpp. 136
Ieslēgšana .....	Lpp. 137
Darbības pārtraukšana .....	Lpp. 137
Atgaisošana .....	Lpp. 138
Darbības pabeigšana .....	Lpp. 138
<b>Tīrīšana un apkope</b> .....	Lpp. 138
Tīrīšana .....	Lpp. 138
Apkope .....	Lpp. 139
Uzglabāšana .....	Lpp. 139
<b>Problēmu novēršana</b> .....	Lpp. 140
<b>Utilizācija</b> .....	Lpp. 141
<b>Garantija</b> .....	Lpp. 141
Rīcība garantijas gadījumā .....	Lpp. 141
Serviss .....	Lpp. 142
<b>ES atbilstības deklarācija</b> .....	Lpp. 143

## Izmantoto pictogrammu saraksts

 	<p>Izlasiet lietošanas instrukciju.</p>		<p>Valkāt acu aizsarglīdzekļus!</p>
	<p><b>BĪSTAMI!</b> – norāda uz augsta riska apdraudējumu, kas var izraisīt nāvi vai smagas traumas, ja no tā neizvairās (piemēram, nosmakšanas risks)</p>		<p>Valkāt aizsargcimdus!</p>
	<p><b>BRĪDINĀJUMS!</b> – norāda uz vidēja riska apdraudējumu, kas var izraisīt nāvi vai smagas traumas, ja no tā neizvairās (piemēram, elektriskās strāvas trieciena risks)</p>		<p>Valkāt ausu aizsardzības līdzekļus!</p>
	<p><b>UZMANĪBU</b> – norāda uz zema riska apdraudējumu, kas var izraisīt vieglas vai vidēji smagas traumas, ja no tā neizvairās (piemēram, applaucēšanās risks)</p>		<p>Smidzināšanas laikā neļaujiet apkārtējiem cilvēkiem tuvoties.</p>
	<p><b>PAZIŅOJUMS!</b> – brīdina par iespējamiem īpašuma/izstrādājuma bojājumiem, ja no tā neizvairās (piemēram, īssavienojuma risks)</p>		<p>Izstrādājums nav piemērots pieslēgšanai dzeramā ūdens apgādes sistēmai.</p>
	<p>Ja lietošanas laikā tiek bojāts strāvas vads <b>19</b>, tas nekavējoties jāatvieno no elektrotīkla.</p>		<p>II aizsardzības klase (dubultā izolācija)</p>
	<p>CE atbilstības marķējums norāda, ka šis izstrādājums atbilst attiecīgajām ES direktīvām.</p>		<p>Garantētais skaņas intensitātes līmenis <math>L_{WA}</math> / dB(A)</p>
	<p>Ja lietošanas laikā tiek bojāts strāvas vads <b>19</b>, tas nekavējoties jāatvieno no elektrotīkla.</p>		<p><b>IPX5</b> Aizsargāts pret zema spiediena ūdens strūklu no jebkura leņķa</p>
	<p>CE atbilstības marķējums norāda, ka šis izstrādājums atbilst attiecīgajām ES direktīvām.</p>		<p>Drošības informācija Lietošanas pamācība</p>

## AUGSTSPIEDIENA TĪRĪTĀJS

### ● levads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

### ● Paredzētā lietošana

- Šis augstspiediena tīrītājs (turpmāk tekstā – „izstrādājums” vai „elektroinstruments”) ir paredzēts mašīnu, transportlīdzekļu, ēku, instrumentu, fasāžu, terašu, dārza tehnikas u. c. tīrīšanai ar augstspiediena ūdens strūklu.
- Vienmēr ievērojiet ražotāja norādījumus par tīrāmo priekšmetu.
- Jebkāda cita izstrādājuma izmantošana vai pārveidošana tiek uzskatīta par nepareizu lietošanu un var izraisīt tādus apdraudējumus kā nāve, dzīvībai bīstamas traumas un bojājumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā.
- Izstrādājums ir paredzēts privātpersonām, kas darbus veic patstāvīgi. Tas nav paredzēts komerciālai izmantošanai. Komerciālas lietošanas gadījumā garantija nav spēkā.

### ● Komplektācijas saturs

#### **▲ BRĪDINĀJUMS!**

► Izstrādājums un iepakojums nav bērnu rotaļlieta! Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem, loksnēm un sīkām detaļām! Pastāv aizrīšanās un nosmakšanas risks!

- 1 Augstspiediena tīrītājs
- 1 Sprūda pistole
- 1 Pagarinātājcaurule
- 1 Augstspiediena šļūtene
- 1 Tīrīšanas līdzekļa tvertne ar uzgali
- 1 Standarta vario sprausla
- 1 Turbo netīrumu tīrīšanas sprausla
- 1 Savienotājs (ūdens pieslēgšanai) (iepriekš salikts)
- 1 Filtra ieliktnis (iepriekš salikts)
- 1 Sprauslas tīrīšanas adata
- 3 Augstspiediena šļūtenes turētājs
- 1 Lietošanas instrukcija

### ● Daļu apraksts

A, B att.

- 1 U veida rokturis
- 2 Sprūda pistole
- 3 Turētājs (sprūda pistolei)
- 4 Ātrās savienošanas spraudnis (2x)
- 5 Augstspiediena šļūtene
- 6 Sprauslu turētājs
- 7 Savienotājs (ūdens pieslēgšanai)
- 8 Filtra ieliktnis (nav redzams)
- 9 Augstspiediena šļūtenes turētājs
- 10 Bērnu drošības slēga sistēma
- 11 Slēdža svira
- 12 Atbrīvošanas mehānisms (augstspiediena šļūtenei)
- 13 Tīrīšanas līdzekļa tvertne ar uzgali
- 14 Pagarinātājcaurule
- 15 Atbrīvošanas poga
- 16 Standarta vario sprausla
- 17 Turbo netīrumu tīrīšanas sprausla
- 18 Turētājs (pagarinātājcaurulei)
- 19 Strāvas vads ar kontaktdakšu
- 20 Turētājs (tīrīšanas līdzekļa tvertnei ar uzgali/strāvas vadam)

- 21 Augstspiediena savienojums
- 22 Atbrīvošanas mehānisms  
(augstspiediena savienojumam)
- 23 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis

C att.

- 24 Ūdens savienojums
- 25 Sprauslas tīrīšanas adata

## ● Tehniskie dati

Augstspiediena tīrītājs	PHDS 110 C3
Nominālais spriegums U:	230 V~, 50 Hz
Nominālā jauda P:	1400 W
Aizsardzības klase:	II/□ (dubultā izolācija)
Aizsardzības veids:	IPX5
Svars:	6,0 kg
Strāvas vada 19 garums:	apmēram 5 m
Augstspiediena šļūtenes 5 garums:	apmēram 8 m
Darba spiediens (p):	7,4 MPa
Maks. pieļaujamais spiediens (p <sub>max</sub> ):	11 MPa
Maks. ieplūdes spiediens (p <sub>in,max</sub> ):	0,8 MPa
Maks. ieplūdes temperatūra (T <sub>in,max</sub> ):	40 °C
Nominālais plūsmas ātrums (Q):	5,0 l/min (300 l/h)
Maks. nominālās plūsmas ātrums (Q <sub>max</sub> ):	6,5 l/min (390 l/h)

## Trokšņu emisijas vērtība

Izmērītās vērtības tika noteiktas saskaņā ar atbilstības deklarācijā norādītajiem standartiem un noteikumiem.

Skaņas spiediena līmenis L <sub>PA</sub> :	67,9 dB
Nenoteiktība K <sub>PA</sub> :	3 dB
Skaņas intensitātes līmenis L <sub>WA</sub> :	80,1 dB
Nenoteiktība K <sub>WA</sub> :	2,84 dB

## ▲ BRĪDINĀJUMS!



Valkāt ausu aizsardzības līdzekļus!

## Vibrāciju emisiju vērtība

Vibrāciju kopējās vērtības (trīsasu vektora summa) atbilstoši ISO 5349-1:2001 standartam:

Vibrācija a <sub>h</sub> :	1,76 m/s <sup>2</sup>
Nenoteiktība K:	0,41 m/s <sup>2</sup>

## PIEZĪME

- ▶ Šajās instrukcijās norādītās vibrāciju emisijas vērtības un trokšņu emisijas vērtības ir izmērītas saskaņā ar standartizētu testēšanas procedūru, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citu instrumentu.
- ▶ Norādītās kopējās vibrāciju vērtības un trokšņu emisijas vērtības var izmantot arī, lai veiktu provizorisku slodzes novērtējumu.

## ▲ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Atkarībā no elektroinstrumenta lietošanas veida un, jo īpaši, no apstrādājamā materiāla veida, vibrāciju un trokšņu emisijas vērtības elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no šajā instrukcijā norādītajām vērtībām.

## **BRĪDINĀJUMS!**

- ▶ Centieties pēc iespējas samazināt vibrāciju slodzi. Vibrāciju slodzes samazināšanas pasākumi ir, piemēram, cimdu vilkšana un darbības laika ierobežošana. Tajā jāiekļauj visi darbības stāvokļi (piemēram, laiks, kad elektroinstruments ir izslēgts, un laiks, kad elektroinstruments ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

## **Vispārējie drošības norādījumi**

### **PIRMS IZSTRĀDĀJUMA LIETOŠANAS LŪDZAM IZLASĪT VISU DROŠĪBAS INFORMĀCIJU UN LIETOŠANAS INSTRUKCIJU! NODODOT ŠO IZSTRĀDĀJUMU CITAM LIETOTĀJAM, LŪDZAM PIEVIENOT ARĪ VISU IZSTRĀDĀJUMA DOKUMENTĀCIJU!**

Bojājumu gadījumā, kas radušies šīs lietošanas instrukcijas neievērošanas dēļ, garantijas prasība zaudē spēku! Uzņēmums neuzņemas nekādu atbildību par izrietošiem bojājumiem! Uzņēmums neuzņemas atbildību par materiāliem zaudējumiem vai miesas

bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai drošības norādījumu neievērošanas dēļ!

## **Bērni un personas ar invaliditāti**

### **BRĪDINĀJUMS!** **BĪSTAMĪBA DZĪVĪBAI VAI NEGADĪJUMA DRAUDI ZĪDAIŅIEM UN BĒRNIEM!**

Nekad neatstājiet bērnus bez uzraudzības ar iepakojuma materiālu. Iepakojuma materiāls rada nosmakšanas draudus. Bieži vien bērni nenovērtē briesmas.

Nekad neļaujiet bērniem tuvoties iepakojuma materiāliem.

- Šo izstrādājumu nedrīkst izmantot bērni. Bērni jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar izstrādājumu.
- Šo izstrādājumu drīkst izmantot personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, kā rīkoties ar ierīci, ja tās uzrauga vai ir saņēmušas norādījumus





par drošu ierīces lietošanu, un tās izprot ar tās lietošanu saistīto apdraudējumu.

### Vispārīga informācija

- Personas, kuras nav iepazinušās ar lietošanas instrukciju, nedrīkst lietot šo izstrādājumu.
- Izstrādājumu drīkst lietot tikai apmācītas personas.
- Šo izstrādājumu nedrīkst lietot augstumā virs 2000 m.
- Darbības traucējumu vai defekta gadījumā izstrādājums nekavējoties jāizslēdz un elektrotīkla kontaktdakša jāatvieno no elektrotīkla kontaktlīdzda.
- Lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai riskiem, kas var rasties citiem cilvēkiem vai viņu īpašumam.
- Ievērojiet trokšņa aizsardzības noteikumus un citus vietējos noteikumus.

### Sagatavošana

#### BRĪDINĀJUMS!

-  Valkāt acu aizsarglīdzekļus!
  -  Valkāt aizsargmasku pret putekļiem!
  -  Valkāt aizsargcimdus!
  -  Valkāt aizsargapģērbu!
- Izstrādājuma lietošanas laikā var rasties aerosoli. Aerosolu ieelpošana var būt kaitīga veselībai.
  - Atkarībā no lietojuma pilnībā aizsargātu sprauslu lietošana (piemēram, virsmu tīrīšanas līdzekļiem) var ievērojami samazināt ūdens aerosolu izdalīšanos. Atkarībā no tīrāmās vides, ja pilnīgi aizsargātas sprauslas lietošana nav iespējama, lietojiet atbilstošu FFP 2 klases vai līdzvērtīgu respiratoru, lai aizsargātos no aerosolu ieelpošanas.

- Nelietojiet bojātu vai nepilnīgu izstrādājumu, kā arī izstrādājumu, kas pārveidots bez ražotāja atļaujas. Pirms ekspluatācijas uzsākšanas lūdziet speciālistam pārbaudīt, vai ir veikti nepieciešamie elektriskās aizsardzības pasākumi.
- Izstrādājumu drīkst pievienot tikai elektrotīkla kontaktligzdai, ko uzstādījis pieredzējis elektriķis saskaņā ar standartu IEC 60364-1.
- Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai strāvas vadam un pagarinātājam nav bojājumu vai nodiluma pazīmju. Ja lietošanas laikā tiek bojāts strāvas vads, tas nekavējoties jāatvieno no elektrotīkla. Nepieskarieties strāvas vadam, pirms tas nav atvienots no elektrotīkla. Nelietojiet izstrādājumu, ja strāvas vads ir bojāts vai nodilis.
- Ja ir bojāts šī izstrādājuma strāvas vads, tad, lai izvairītos no apdraudējuma, tas ir jānomaina ražotājam, pilnvarotam servisa darbiniekam vai līdzvērtīgi kvalificētai personai. Sazinieties ar servisa centru (skatiet sadaļu „Serviss”).
- Pievienojiet izstrādājumu tikai elektrotīkla kontaktligzdai ar paliekošās strāvas ķēdes pārtraucēju (RCD slēdzi), kura nominālā paliekošā strāva nepārsniedz 30 mA.
- Izmantojiet tikai pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām. Savienojumam jābūt sausam un novietotam virs zemes. Iesakām izmantot kabeļu spoli, kas notur elektrotīkla kontaktligzdu vismaz 60 mm virs zemes.
- Pagarinātāju minimālajam vadu šķērsgrizumam jābūt  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ .

- Augstspiediena šļūtenes, savienojumi un savienotāji ir svarīgi izstrādājuma drošībai. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās augstspiediena šļūtenes, savienojumus un savienotājus.
- Neiedarbiniet izstrādājumu, ja strāvas vads, ūdens padeve vai citas svarīgas detaļas, piemēram, augstspiediena šļūtene vai smidzināšanas pistole, ir bojātas vai no tām tek ūdens.
- Lietojiet izstrādājumu tikai uz cietas, līdzenas virsmas.
- Nekad nelietojiet izstrādājumu, ja tuvumā atrodas bērni vai dzīvnieki. Tuvumā esošajiem cilvēkiem jāvalkā aizsargtērps.
- izstrādājumu, ja esat noguris vai atrodaties apreibinošu vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē.
- Augstspiediena strūkļas var būt bīstamas, ja tās lieto nepareizi. Strūkļu nedrīkst vērst pret cilvēkiem, dzīvniekiem, aktīvām elektroiekārtām vai pašu izstrādājumu.
- Nevērsiet strūkļu pret sevi vai citiem, lai tīrītu apģērbu vai apavus.
- Ja nokļūstat saskarē ar tīrīšanas līdzekļiem, noskalojiet tos ar pietiekamu daudzumu tīra ūdens.
- Nekad nevelciet strāvas kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas, turot aiz strāvas vada. Sargājiet strāvas vadu no karstuma, eļļas un asām malām.

## Lietošana

- Esiet uzmanīgs, apzinieties, ko darāt, un strādājot ar izstrādājumu, ievērojiet maksimālu piesardzību. Nelietojiet

## ⚠ BRĪDINĀJUMS!

### Ugunsgrēka vai sprādziena risks!

Nesmidziniet viegli uzliesmojošus šķidrumus. Nelietojiet izstrādājumu viegli uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā.

- Nekad nepārvietojiet izstrādājumu, kamēr darbojas motors.
- Izslēdziet izstrādājumu un atvienojiet strāvas kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. Pārlicinieties, vai visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās:
  - atstājot izstrādājumu
  - pirms piederuma nomainīšanas
  - pirms šķēršļu noņemšanas vai nosprostoju izņemšanas
  - pirms izstrādājuma pārbaudes, tīrīšanas vai apkopes darbu veikšanas
- Ja izstrādājums sāk neparasti vibrēt, nekavējoties jāveic pārbaude:
  - meklējiet bojājumu pazīmes
  - nomainiet bojātās detaļas
  - sazinieties ar servisa centru (skatiet sadaļu „Serviss”)

## **Tīrīšana, kopšana un uzglabāšana**

- Pirms izstrādājuma novietošanas ilgākā uzglabāšanā ļaujiet motoram atdzist.
- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotās vai bojātās detaļas. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves detaļas un piederumus. Ārēji ražotu detaļu izmantošana izraisa jebkādu garantijas prasību tūlītēju zaudēšanu.
- Izstrādājumu drīkst atvērt tikai pilnvarots elektriķis. Remonta gadījumā vienmēr sazinieties ar mūsu servisa centru (skatiet sadaļu „Serviss”).
- Izslēdziet motoru, atvienojiet izstrādājumu no elektrotīkla un ļaujiet tam atdzist:
  - ja vēlaties tīrīt, regulēt vai uzglabāt izstrādājumu
  - ja vēlaties nomainīt piederumus
- Rīkojieties ar izstrādājumu uzmanīgi un turiet to tīru.
- Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

## ● Pirmā izstrādājuma uzstādīšanas reize

### ● Izstrādājuma izpakošana

1. Izņemiet izstrādājumu no iepakojuma un noņemiet visus iepakojuma un plastmasas ietinamos materiālus.
2. Pārbaudiet, vai visas sarakstā uzskaitītās daļas ir iekļautas komplektācijā (skatīt nodaļu „Komplektācijas saturs”).
3. Pārbaudiet, vai izstrādājums un visas tā daļas ir labā stāvoklī; ja tiek konstatēti bojājumi vai defekti, nelietojiet izstrādājumu, rīkojieties, kā aprakstīts nodaļā „Garantija”.

### ● Montāža

#### Turētāja montāža

(A att.)

1. Iebīdīet tīrīšanas līdzekļa tvertnes/strāvas vada turētāju [20] izstrādājuma sānu stiprinājumā.
2. Iebīdīet augstspiediena šļūtenes turētājus [9] izstrādājuma aizmugurējos stiprinājumos.

#### Izstrādājuma salikšana

1. Novietojiet izstrādājumu uz līdzenas virsmas.
2. Augstspiediena šļūtenes [5] pievienošana: Pievienojiet ātrās savienošanas spraudni [4] augstspiediena savienojumam [21]. Augstspiediena šļūtenes [5] atvienošana: Nospiediet atbrīvošanas mehānismu [22].
3. Sprūda pistoles [2] pievienošana: Pievienojiet otru ātro savienotāju [4] augstspiediena savienojumam sprūda pistolē [2].

## ● Ūdens padeves nodrošināšana

### PIEZĪME – prasības ūdens padeves nodrošināšanai

- ▶ Padeves šļūtene:
  - Dārza šļūtene ar uzstādītu ātro savienotāju un dārza šļūtenes adapteru (nav iekļauts komplektā); Ø 13 mm (½ collas); garums no 5 m līdz 30 m
  - Minimālā sūkņa jauda: 5,0 l/min (300 l/h)
- ▶ Sistēmas atdalītājs (pretvārsts):
  - Sistēmas atdalītājs (pretvārsts) novērš ūdens un tīrīšanas līdzekļa atpakaļplūdi dzeramā ūdens cauruļvadā.
  - Izstrādājumu nekad nedrīkst pieslēgt dzeramā ūdens tīklam bez sistēmas atdalītāja. Jāizmanto piemērots sistēmas atdalītājs saskaņā ar standarta EN 12729 BA tipu.
  - Ūdens, kas izplūdis caur sistēmas atdalītāju, tiek klasificēts kā nedzerams ūdens.
  - Sistēmas atdalītāji ir pieejami pie specializētiem izplatītājiem.

(C att.)

1. Ievietojiet filtra ieliktni [8] ūdens savienojumā [24].
2. Uzstādiet savienotāju [7] ūdens savienojumā [24].
3. Pievienojiet ātro savienotāju ar dārza šļūtenes adapteru padeves šļūtenei.
4. Pievienojiet padeves šļūteni ūdens padevei.
5. Padeves šļūtenes atgaisošana: Atveriet ūdens padevi, līdz ūdens no padeves šļūtenes otra gala plūst bez burbuļiem. Aizveriet ūdens padevi.
6. Pievienojiet ātro savienotāju ar dārza šļūtenes adapteru no padeves šļūtenes pie savienotāja [7].

## ● Piederumu izvēle

- Izvēlieties vienu no šiem piederumiem:

Piederums	Piemērots
16 Standarta vario sprausla	Platas vai šauras ūdens strūkļas
17 Turbo netīrumu tīršanas sprausla	Zems ūdens patēriņš
13 Tīršanas līdzekļa tvertne	Lietošana ar tīršanas līdzekļiem

## ● Piederumu uzstādīšana un noņemšana

(B att.)

### Sprauslas piestiprināšana

1. Ievietojiet pagarinātācauruli 14 sprūda pistolē 2. Pagrieziet pagarinātācauruli pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz tā nofiksējas vietā.
2. Pievienojiet sprauslu 16/17 pie pagarinātācaurules 14. Sprausla nofiksējas vietā.

### Sprauslas noņemšana

1. Nospiediet un turiet nospiestu atbrīvošanas pogu 15 pagarinātācaurules 14 priekšējā galā.
2. Izvelciet sprauslu 16/17 no pagarinātācaurules 14.
3. Pagarinātācaurules 14 noņemšana no sprūda pistoles 2: Nospiediet, pagrieziet un izvelciet pagarinātācauruli.

### Tīršanas līdzekļa tvertnes piestiprināšana

1. Pagarinātācaurules 14 noņemšana no sprūda pistoles 2: Nospiediet, pagrieziet un izvelciet pagarinātācauruli.

2. Ievietojiet tīršanas tvertni 13 sprūda pistolē 2. Pagrieziet tīršanas tvertni pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz tā nofiksējas vietā.

### Tīršanas līdzekļa tvertnes noņemšana

- Tīršanas tvertnes 13 noņemšana no sprūda pistoles 2: Nospiediet, pagrieziet un izvelciet pagarinātācauruli 14.

## ● Lietošana

### ● Izstrādājuma lietošana kopā ar tīršanas līdzekļiem

#### PIEZĪME

- ▶ Pirms pirmās izstrādājuma lietošanas reizes iepazīstieties ar vadības elementiem.
- ▶ Lietojiet izstrādājumu ar neitrālu tīršanas līdzekli, kura pamatā ir bioloģiski noārdāmas anjonu virsmaktīvās vielas.
- ▶ Citu tīršanas līdzekļu vai ķīmisku vielu lietošana var negatīvi ietekmēt izstrādājuma drošību un izraisīt bojājumus. Uz šādiem izstrādājuma bojājumiem garantija neattiecas.
- ▶ Iegādājieties tīršanas līdzekļus mūsu tiešsaistes veikalā (skatiet sadaļu „Rezerves daļas”).
- ▶ Tīršanas līdzekļa tvertne 13 pirms lietošanas ir jāpiepilda ar tīršanas līdzekli.
- ▶ Tīršanas līdzeklis tiek automātiski iesūkts no tīršanas līdzekļa tvertnes 13.

### Tīršanas līdzekļa tvertnes piepildīšana un iztukšošana

1. Noskrūvējiet blīvējuma vāciņu ar uzgali no tīršanas līdzekļa tvertnes 13.
2. Piepildiet vai iztukšojiet tīršanas līdzekļa tvertni 13.

3. Uzskrūvējiet blīvējuma vāciņu uz tīrīšanas līdzekļa tvertnes [13].

## ● Ieslēgšana

### ⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks nejaušas iedarbināšanas dēļ!

- ▶ Neievietojiet elektrotīkla kontaktdakšu [19] kontaktligzdā, kamēr izstrādājums nav pilnībā sagatavots lietošanai.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena risks!

- ▶ Pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [23] 0 pozīcijā (izslēgts). Atvienojiet strāvas kontaktdakšu [19] no strāvas kontaktligzdas. Atkal pievienojiet ūdeni (skatiet sadaļu „Ūdens padeves nodrošināšana”).
- ▶ Nepiemēroti pagarinātāji var būt bīstami! Izmantojiet tikai pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām. Savienojumam jābūt sausam un novietotam virs zemes. Iesakām izmantot kabeļu spoli, kas notur elektrotīkla kontaktligzdu vismaz 60 mm virs zemes.



### ⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu gūšanas risks!

- ▶ Esiet uzmanīgi ar atsietna spēku, kad sākas ūdens strūkļa. Pastāv risks savainot sevi vai citus cilvēkus. Pārliecinieties, ka jūsu stāja ir stabila. Turiet sprūda pistoli [2] cieši.

### ⚠ PAZIŅOJUMS! Izstrādājuma bojājuma risks!

- ▶ Nelietojiet izstrādājumu bez ūdens. Nedarbiniet izstrādājumu, ja ūdens krāns nav atvērts.

1. Pārliecinieties, vai ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis [23] ir 0 pozīcijā (izslēgts).
2. Iespraudiet kontaktdakšu [19] piemērotā strāvas kontaktligzdā.
3. Pilnībā atveriet ūdens krānu.
4. Pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [23] I pozīcijā (ieslēgts). Motors īslaicīgi ieslēdzas, līdz ir izveidojies nepieciešamais spiediens. Pēc tam motors apstājas.
5. Spiediena strūkļa iedarbināšana:
  - Atbloķējiet slēdža sviru [11], izmantojot bērnu drošības slēga sistēmu [10]:

Slēdža sviras [11] statuss	Bērnu drošības slēga sistēma [10]
 (Bloķēts)	←
 (Atbloķēts)	→
* Skatoties no aizmugures	



- Nospiediet slēdža sviru [11] uz sprūda pistoles [2]. Sprausla sāk darboties ar spiedienu, un motors iedarbojas.
6. Spiediena strūkļa apturēšana: Atlaidiet slēdža sviru [11]. Izstrādājums uztur augstu spiedienu.

## ● Darbības pārtraukšana

### ⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu gūšanas risks spiediena strūkļa dēļ!

- ▶ Katru reizi, kad pārtraucat darbu, bloķējiet slēdža sviru [11].

1. Atlaidiet slēdža sviru [11] uz sprūda pistoles [2].
2. Ja noliekat sprūda pistoli [2]: Bloķējiet slēdža sviru [11], izmantojot bērnu drošības slēga sistēmu [10]:

<b>Slēdža sviras</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">11</span>	<b>Bēnu drošības slēga sistēma</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">10</span>
 (Bloķēts)	←
 (Atbloķēts)	→
* Skatoties no aizmugures	

- Ilgāku pārtraukumu gadījumā: Pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi 23 **0** pozīcijā (izslēgts).
- Ievietojiet sprūda pistoli 2 ar pagarinātācauruli 14 un sprauslu 16/17 sprūda pistoles turētājā 3.

## ● Atgaisošana

### Padeves šļūtenes atgaisošana

- Aizveriet ūdens krānu.
- Noņemiet padeves šļūteni no izstrādājuma (skatiet sadaļu „Ūdens padeves nodrošināšana”).

### Izstrādājuma atgaisošana

- Pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi 23 **I** pozīcijā (ieslēgts).
- Pagaidiet, līdz ir izveidojies spiediens un motors apstājas.
- Pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi 23 **0** pozīcijā (izslēgts).
- Nospiediet slēdža sviru 11 uz sprūda pistoles 2, līdz spiediens ir atbrīvots.
- Atkārtojiet no 1. līdz 4. darbībai vairākas reizes, līdz izstrādājumā vairs nav gaisa.

## ● Darbības pabeigšana

- Pēc darba ar tīrīšanas līdzekļiem: Noskalojiet izstrādājumu ar tīru ūdeni, līdz visi tīrīšanas līdzekļi ir noņemti.
- Atlaidiet slēdža sviru 11.
- Pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi 23 **0** pozīcijā (izslēgts).
- Aizveriet ūdens krānu.
- Nospiediet slēdža sviru 11 uz sprūda pistoles 2, līdz spiediens ir atbrīvots.

- Atvienojiet strāvas kontaktdakšu 19 no strāvas kontaktligzdas. Aptiniet strāvas vadu ap turētāju 20.
- Atvienojiet izstrādājumu no ūdens padeves.

## ● Tīrīšana un apkope

### ● Tīrīšana

**⚠ BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena un traumu gūšanas risks nejaušas iedarbināšanas dēļ!**

- ▶ Veicot apkopes vai tīrīšanas darbus, pasargājiet sevi. Izslēdziet izstrādājumu un atvienojiet strāvas kontaktdakšu 19 no kontaktligzdas.

**⚠ PAZIŅOJUMS! Izstrādājuma bojājuma risks!**

- ▶ Nepareiza tīrīšana var sabojāt izstrādājumu. Nekad neapsmidziniet izstrādājumu ar ūdeni. Izstrādājumu nedrīkst tīrīt tekošā ūdenī.
- ▶ Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.
- ▶ Vienmēr turiet izstrādājumu tīru.

### PIEZĪME

- ▶ Jebkuri remonta un apkopes darbi, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, ir jāveic servisa centrā (skatiet sadaļu „Serviss”). Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

### Tīrīšana pēc ekspluatācijas

- Pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi 23 **0** pozīcijā (izslēgts).
- Atvienojiet strāvas kontaktdakšu 19 no strāvas kontaktligzdas.
- Turiet ventilācijas atveres tīras un brīvas no priekšmetiem.

4. Tīriet izstrādājumu ar mīkstu birsti un nedaudz samitrinātu lupatiņu.

### Standarta vario sprauslas tīrīšana

#### PIEZĪME

- ▶ Retos gadījumos: Standarta vario sprausla [16] var aizsērēt ar svešķermeņiem.
1. Noņemiet standarta vario sprauslu [16] (skatiet sadaļu „Piederumu uzstādīšana un noņemšana”).
  2. Svešķermeņu izņemšana: Izmantojiet sprauslas tīrīšanas adatu [25].
  3. Noskalojiet standarta vario sprauslu [16] ar ūdeni, lai izņemtu svešķermeņi.

### Filtra ieliktna tīrīšana ūdens savienojumā

1. Noņemiet savienotāju [7] no ūdens savienojuma [24].
2. Noņemiet filtra ieliktni [8] no ūdens savienojuma [24].
3. Notīriet filtra ieliktni [8] zem tekoša ūdens.
4. Ievietojiet filtra ieliktni [8] un savienotāju [7] apgrieztā secībā.

### ● Apkope

#### PIEZĪME

- ▶ Izstrādājumam nav nepieciešama apkope.

### Rezerves detaļas

- Klienti var iegūt saderīgas rezerves daļas, apmeklējot vietni [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Ja nezināt, kur var iegādāties saderīgas detaļas, lūdzu, sazinieties ar uzņēmumu „Lidl”, zvanot uz servisa tālruni (skatiet sadaļu „Serviss”).

### ● Uzglabāšana

#### ⚠ PAZIŅOJUMS! Izstrādājuma bojājuma risks!

- ▶ Izstrādājumu un piederumus var sabojāt sals, ja no tiem nav pilnībā iztukšots ūdens.
1. Pilnībā iztukšojiet ūdeni no izstrādājuma.
    - Atvienojiet izstrādājumu no ūdens padeves.
    - Ieslēdziet izstrādājumu ne ilgāk kā uz 1 minūti.
    - Nospiediet slēdža sviru [11] uz sprūda pistoles [2], līdz no sprūda pistoles vai piederumiem vairs neizplūst ūdens.
    - Izslēdziet izstrādājumu.
  2. Pilnībā iztukšojiet ūdeni no piederumiem.
  3. Glabājiet visus piederumus tiem paredzētajos turētajos [6]/[18]/[20].
  4. Noņemiet augstspiediena šļūteni [5]. Iztukšojiet augstspiediena šļūteni.
  5. Uzglabājiet augstspiediena šļūteni [5] un strāvas vadu [19] paredzētajos turētajos [9]/[20].
  6. Vienmēr uzglabājiet izstrādājumu un tā piederumus:
    - tīrus
    - sausus
    - aizsargātus pret putekļiem
    - aizsargātus pret salu
    - bērniem nepieejamā vietā

## ● Problēmu novēršana

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Izstrādājumu nevar ieslēgt.	Produkts nav ieslēgts.	Pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi <b>23</b> I pozīcijā (ieslēgts).
	Strāvas vads <b>19</b> nav pievienots elektrotīkla kontaktligzdai.	Pievienojiet strāvas kontaktdakšu <b>19</b> strāvas kontaktligzdai. Pārbaudiet elektrotīkla kontaktligzdu, strāvas vadu <b>19</b> , elektrotīkla kontaktdakšu un, ja nepieciešams, nododiet tos kvalificētam elektriķim remonta veikšanai.
	Nepareizs sprieguma padeves spriegums.	Pārbaudiet, vai sprieguma padeve atbilst informācijai, kas norādīta uz izstrādājuma datu plāksnītes.
Izstrādājums nepiegādā ūdeni.	Izstrādājumā ir gaisa burbuļi.	Izslēdziet izstrādājumu un nospiediet slēdža sviru <b>11</b> . Izlaidiet gaisu no izstrādājuma un padeves šļūtenes (skatiet sadaļu „Atgaisošana”).
Izstrādājumā nav spiediena.	Izstrādājumā ir gaisa burbuļi.	Pārbaudiet ūdens padevi.
	Ūdens padevē ir spiediena zudums.	
No izstrādājuma noplūst ūdens.	Savienojumi nav pareizi uzstādīti.	Izslēdziet izstrādājumu un atvienojiet strāvas kontaktdakšu <b>19</b> no kontaktligzdas. Atkal pievienojiet ūdeni ūdens padevei (skatiet sadaļu „Ūdens padeves nodrošināšana”).
	Ūdens savienojumā <b>24</b> ir noplūde.	Izslēdziet izstrādājumu un atvienojiet strāvas kontaktdakšu <b>19</b> no kontaktligzdas. Nomainiet savienotāju <b>7</b> uz ūdens savienojuma <b>24</b> kopā ar blīvgredzenu (skatīt „Rezerves daļas”).
Ir spēcīgas spiediena svārstības.	Standarta vario sprausla <b>16</b> ir netīra vai aizsērējusi.	Notīriet standarta vario sprauslu <b>16</b> un, ja nepieciešams, izņemiet svešķermeņus (skatiet sadaļu „Standarta vario sprauslas tīrīšana”).

## ● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas / 20–22: papīrs un kartons / 80–98: saistvielas.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

## ● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

## ● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (piemēram, IAN 496461\_2504).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.



Vietnē parkside-diy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parkside-diy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 496461\_2504, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.

## ● Serviss



### **Serviss Latvijā**

Tālr.: 80000040

Kontaktforma šeit *[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)*

**IAN 496461\_2504**

# ● ES atbilstības deklarācija

## ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Nr. 496461\_2504)

IAN: 496461\_2504  
Produkta identifikācijas numurs: "PARKSIDE" Augstspiediena tīrītājs  
Modeļa numurs: HG12096

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

Direktīva 2006/42/EK
Direktīva 2000/14/EK
Direktīva 2014/30/EU
Direktīva 2011/65/EU ar visiem saistītajiem grozījumiem

Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz citam tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

<b>N° / Daļas</b>
Direktīva 2006/42/EK
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008
Direktīva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/EU par dažubīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās:

<b>N° / Daļas</b>
EN IEC 63000:2018

Atbilstības novērtēšanas procedūra / pilnvarotās iestādes nosaukums un adrese : EN ISO 3744:1995, Point 27 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC, TÜV SÜD China  
Iekārtu izmērītās skaņas intensitātes līmenis: 80.1 dB(A)  
Garantētais iekārtas skaņas jaudas līmenis: 83 dB(A)

Tehniskās dokumentācijas turētājs: OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību.

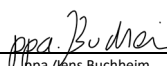
Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

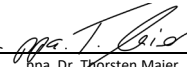
Neckarsulm

Vieta

07.07.2025

Datums

  
Gens Buchheim  
Pilnvarots parakstītājs

  
Dr. Thorsten Maier  
Pilnvarots parakstītājs

LV



<b>Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole</b> .....	Seite 145
<b>Einleitung</b> .....	Seite 146
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite 146
Lieferumfang .....	Seite 146
Teilebeschreibung .....	Seite 146
Technische Daten .....	Seite 147
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 148
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite 153
Produkt auspacken .....	Seite 153
Montage .....	Seite 154
Wasserversorgung herstellen .....	Seite 154
Aufsatz auswählen .....	Seite 155
Aufsätze anbringen und abnehmen .....	Seite 155
<b>Betrieb</b> .....	Seite 155
Produkt mit Reinigungsmitteln verwenden .....	Seite 155
Einschalten .....	Seite 156
Betrieb unterbrechen .....	Seite 156
Entlüften .....	Seite 157
Betrieb beenden .....	Seite 157
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	Seite 157
Reinigung .....	Seite 157
Wartung .....	Seite 158
Lagerung .....	Seite 158
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite 159
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 160
<b>Garantie</b> .....	Seite 160
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite 161
Service .....	Seite 161
<b>EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite 162

## Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	<p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung.</p>		<p>Augenschutz tragen!</p>
	<p><b>GEFAHR!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)</p>		<p>Schutzhandschuhe tragen!</p>
	<p><b>WARNUNG!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)</p>		<p>Schutzkleidung tragen!</p>
	<p><b>VORSICHT!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)</p>		<p>Das Produkt ist nicht für den Anschluss an ein Trinkwassernetz geeignet.</p>
	<p><b>ACHTUNG!</b> – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)</p>		<p>Schutzklasse II (Doppelisolierung)</p>
	<p>Wenn die Anschlussleitung <sup>19</sup> während des Gebrauchs beschädigt wird, muss sie sofort vom Stromnetz getrennt werden.</p>		<p>Garantierter Schalleistungspegel L<sub>WA</sub> in dB(A)</p>
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>		<p>Gegen Niederdruck-Wasserstrahlen aus jedem Winkel geschützt</p>
			<p>Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen</p>

# HOCHDRUCKREINIGER

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieser Hochdruckreiniger nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist zum Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruckwasserstrahl bestimmt.
- Beachten Sie immer die Herstellerangaben des zu reinigenden Objekts.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren wie Tod, lebensbedrohlichen Verletzungen und Schäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
- Das Produkt ist für die Verwendung durch Heimwerker bestimmt. Es ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt. Bei gewerblicher Nutzung erlischt die Garantie.

## ● Lieferumfang

### ⚠️ WARNUNG!

► Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Hochdruckreiniger
- 1 Pistolengriff
- 1 Lanze
- 1 Hochdruckschlauch
- 1 Reinigungsmittelbehälter mit Düse
- 1 Standard-Vario-Düse
- 1 Turbo-Schmutzfräse
- 1 Kupplung (Wasseranschluss) (vormontiert)
- 1 Siebeinsatz (vormontiert)
- 1 Düsenreinigungsnadel
- 3 Halter Hochdruckschlauch
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Teilebeschreibung

Abb. A, B

- 1 Bügelgriff
- 2 Pistolengriff
- 3 Halter (Pistolengriff)
- 4 Schnellanschlusstecker (2x)
- 5 Hochdruckschlauch
- 6 Halter für Düsen
- 7 Kupplung (Wasseranschluss)
- 8 Siebeinsatz (nicht sichtbar)
- 9 Halter Hochdruckschlauch
- 10 Kindersicherung
- 11 Einschalthebel
- 12 Entriegelung (Hochdruckschlauch)
- 13 Reinigungsmittelbehälter mit Düse
- 14 Lanze
- 15 Entriegelungsknopf
- 16 Standard-Vario-Düse
- 17 Turbo-Schmutzfräse
- 18 Halter (Lanze)
- 19 Anschlussleitung mit Netzstecker

- 20 Halter (Reinigungsmittelbehälter mit Düse/Anschlussleitung)
- 21 Hochdruckanschluss
- 22 Entriegelung (Hochdruckanschluss)
- 23 Ein-/Ausshalter

Abb. C

- 24 Wasseranschluss
- 25 Düsenreinigungsnadel

## ● Technische Daten

Hochdruckreiniger	PHDS 110 C3
Bemessungsspannung U:	230 V~, 50 Hz
Bemessungsleistung P:	1400 W
Schutzklasse:	II/□ (Doppelisolierung)
Schutzart:	IPX5
Gewicht:	6,0 kg
Länge der Anschlussleitung 19:	ca. 5 m
Länge des Hochdruckschlauchs 5:	ca. 8 m
Arbeitsdruck (p):	7,4 MPa
Max. zulässiger Druck (p <sub>max</sub> ):	11 MPa
Max. Zulaufdruck (p <sub>in,max</sub> ):	0,8 MPa
Max. Zulauftemperatur (T <sub>in,max</sub> ):	40 °C
Bemessungsdurchflussmenge (Q):	5,0 l/min (300 l/h)
Max. Bemessungsdurchflussmenge (Q <sub>max</sub> ):	6,5 l/min (390 l/h)

## Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Schalldruckpegel L <sub>pA</sub> :	67,9 dB
Unsicherheit K <sub>pA</sub> :	3 dB
Schallleistungspegel L <sub>WA</sub> :	80,1 dB
Unsicherheit K <sub>WA</sub> :	2,84 dB

### ⚠️ WARNUNG!



Gehörschutz tragen!

## Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend ISO 5349-1:2001:

Vibration a <sub>n</sub> :	1,76 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K:	0,41 m/s <sup>2</sup>

### HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

## **WARNUNG!**

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## **Allgemeine Sicherheitshinweise**

**MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHS-ANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

## **Kinder und Personen mit Behinderung**

### **WARNUNG!**

## **LEBENSGEFAHR ODER UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Ersticken- gefahr dar. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern.

- Das Produkt darf nicht von Kindern verwendet werden. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Das Produkt kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, betrieben werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Im Falle einer Störung oder eines Defekts während des Betriebs muss das Produkt sofort ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Der Benutzer ist für Unfälle oder Gefahren für andere und deren Eigentum verantwortlich.
- Beachten Sie die Lärmschutzbestimmungen und andere örtliche Vorschriften.

### Allgemeine Informationen

- Personen, die nicht mit der Bedienungsanleitung vertraut sind, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- Das Produkt darf nur von ausgewiesenen Personen bedient werden.
- Das Produkt darf nicht in Höhen über 2000 m verwendet werden.

### Vorbereitung

#### **WARNUNG!**



Augenschutz tragen!



Atemschutz tragen!



Schutzhandschuhe tragen!



Schutzkleidung tragen!

- Bei der Verwendung des Produkts können Aerosole entstehen. Das Einatmen von Aerosolen kann gesundheitsschädlich sein.

- Je nach Anwendung kann die Verwendung von voll abgeschirmten Düsen (z. B. Oberflächenreiniger) die Emission von wässrigen Aerosolen deutlich reduzieren. Abhängig von der zu reinigenden Umgebung ist ein geeignetes Atemschutzgerät der Klasse FFP 2 oder vergleichbar zu tragen, um sich vor dem Einatmen von Aerosolen zu schützen, wenn die Verwendung einer voll abgeschirmten Düse nicht möglich ist.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne Genehmigung des Herstellers umgebauten Produkt. Lassen Sie vor der Inbetriebnahme durch eine Fachkraft prüfen, ob die erforderlichen elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Das Produkt darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden, die von einer erfahrenen Elektrofachkraft gemäß IEC 60364-1 installiert worden ist.
- Überprüfen Sie die Anschlussleitung und das Verlängerungskabel vor der Verwendung stets auf Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß. Wenn die Anschlussleitung während des Gebrauchs beschädigt wird, muss sie sofort vom Stromnetz getrennt werden. Berühren Sie die Anschlussleitung nicht, bevor sie vom Stromnetz getrennt wurde. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Anschlussleitung beschädigt oder abgenutzt ist.

- Wenn die Anschlussleitung dieses Produkts beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden. Wenden Sie sich an den Kundendienst (siehe „Service“).
- Schließen Sie das Produkt nur an eine Steckdose mit einem Fehlerstromschutzschalter (RCD-/FI-Schalter) mit einem Nennfehlerstrom von höchstens 30 mA an.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für den Einsatz im Freien geeignet sind. Der Anschluss muss trocken und oberhalb des Bodens verlegt sein. Wir empfehlen die Verwendung einer Kabeltrommel, die die Steckdose mindestens 60 mm über dem Boden hält.
- Verlängerungskabel müssen einen Mindestquerschnitt von  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$  haben.
- Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Produktsicherheit. Verwenden Sie nur Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn die Anschlussleitung, die Wasserzufuhr oder andere wichtige Teile wie der Hochdruckschlauch oder die Sprühpistole beschädigt oder undicht sind.
- Verwenden Sie das Produkt nur auf einem festen, ebenen Untergrund.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn sich Kinder oder Tiere in der Nähe befinden. Personen in der Nähe müssen Schutzkleidung tragen.

## Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, seien Sie sich bewusst, was Sie tun, und gehen Sie bei der Arbeit mit dem Produkt mit äußerster Sorgfalt vor. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
  - Hochdruckdüsen können bei unsachgemäßer Verwendung gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Geräte oder das Produkt selbst gerichtet werden.
  - Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhe zu reinigen.
  - Wenn Sie mit Reinigungsmitteln in Berührung kommen, spülen Sie diese mit ausreichend sauberem Wasser ab.
  - Verwenden Sie die Anschlussleitung niemals, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen oder das Produkt zu ziehen. Schützen Sie die Anschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- ⚠ **WARNUNG! Explosionsrisiko!** Versprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Transportieren Sie das Produkt niemals bei laufendem Motor.
  - Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind:
    - beim Verlassen des Produkts
    - vor dem Wechsel des Zubehörs
    - vor der Beseitigung von Verstopfungen oder dem Lösen von Blockaden
    - bevor Sie das Produkt überprüfen, reinigen oder Wartungsarbeiten daran durchführen

- Wenn das Produkt ungewöhnlich zu vibrieren beginnt, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
  - Suchen Sie nach Anzeichen von Schäden
  - Tauschen Sie beschädigte Teile aus
  - Nehmen Sie Kontakt mit dem Kundendienst auf (siehe „Service“)

## **Reinigung, Wartung und Aufbewahrung**

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum lagern.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile im Interesse der Sicherheit. Verwenden Sie nur Originalersatzteile und -zubehör. Die Verwendung von fremd-gefertigten Teilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Das Produkt darf nur von einer autorisierten Elektrofachkraft geöffnet werden. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an unseren Kundendienst (siehe „Service“).

- Schalten Sie den Motor aus, trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen:
  - wenn Sie das Produkt reinigen, einstellen oder lagern wollen
  - wenn Sie ein Zubehörteil austauschen möchten
- Behandeln Sie das Produkt mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Lagern Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern.

## ● **Inbetriebnahme**

### ● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie beschrieben. (siehe „Garantie“).

## ● Montage

### Halter montieren

(Abb. A)

1. Schieben Sie den Halter für den Reinigungsmittelbehälter/die Anschlussleitung **20** in die Aufnahme an der Seite des Produkts.
2. Schieben Sie den Halter für den Hochdruckschlauch **9** in die Aufnahme an der Rückseite des Produkts.

### Produkt einrichten

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene Fläche.
2. Hochdruckschlauch **5** anschließen: Stecken Sie einen Schnellanschlussstecker **4** in den Hochdruckanschluss **21**. Hochdruckschlauch **5** abnehmen: Drücken Sie die Entriegelung **22**.
3. Pistolengriff **2** anschließen: Stecken Sie den Schnellanschlussstecker **4** in den Hochdruckanschluss am Pistolengriff **2**.

## ● Wasserversorgung herstellen

### HINWEIS – Anforderungen an die Wasserversorgung

- ▶ Versorgungsleitung:
  - Gartenschlauch mit eingebautem Schnellanschluss mit Gartenschlauchadapter (nicht im Lieferumfang enthalten); Ø 13 mm (½"); Länge zwischen 5 m und 30 m
  - Mindestpumpleistung: 5,0 l/min (300 l/h)

### HINWEIS – Anforderungen an die Wasserversorgung

- ▶ Systemtrenner (Rückschlagventil):
  - Ein Systemtrenner (Rückschlagventil) verhindert den Rückfluss von Wasser und Reinigungsmittel in die Trinkwasserleitung.
  - Das Produkt darf niemals ohne Systemtrenner an das Trinkwassernetz angeschlossen werden. Es muss ein geeigneter Systemtrenner nach EN 12729 Typ BA verwendet werden.
  - Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.
  - Systemtrenner sind im Fachhandel erhältlich.

(Abb. C)

1. Setzen Sie den Siebeinsatz **8** in den Wasseranschluss **24** ein.
2. Montieren Sie die Kupplung **7** auf den Wasseranschluss **24**.
3. Befestigen Sie den Schnellanschluss mit Gartenschlauchadapter am Versorgungsschlauch.
4. Schließen Sie den Versorgungsschlauch an die Wasserversorgung an.
5. Zuleitungsschlauch entlüften: Öffnen Sie die Wasserzufuhr, bis das Wasser am anderen Ende des Zuleitungsschlauchs blasenfrei austritt. Schließen Sie die Wasserzufuhr.
6. Verbinden Sie den Schnellanschluss mit Gartenschlauchadapter am Zuleitungsschlauch mit der Kupplung **7**.

## ● Aufsatz auswählen

- Wählen Sie einen der folgenden Aufsätze aus:

Aufsatz	Geeignet für
<b>16</b> Standard-Vario-Düse	Breiter oder schmaler Wasserstrahl
<b>17</b> Turbo-Schmutzfräse	Geringer Wasserverbrauch
<b>13</b> Reinigungsmittelbehälter	Verwendung mit Reinigungsmitteln

## ● Aufsätze anbringen und abnehmen

(Abb. B)

### Düse anbringen

1. Bringen Sie die Lanze **14** am Pistolengriff **2** an. Drehen Sie die Lanze im Uhrzeigersinn, sodass sie einrastet.
2. Bringen Sie die Düse **16/17** an der Lanze **14** an. Die Düse rastet ein.

### Düse abnehmen

1. Halten Sie den Entriegelungsknopf **15** am vorderen Ende der Lanze **14** gedrückt.
2. Ziehen Sie die Düse **16/17** von der Lanze **14** ab.
3. Entfernen Sie die Lanze **14** vom Pistolengriff **2**: Drücken, drehen und ziehen Sie die Lanze.

### Reinigungsmittelbehälter anbringen

1. Lanze **14** vom Pistolengriff **2** abnehmen: Drücken, drehen und ziehen Sie die Lanze.
2. Montieren Sie den Reinigungsmittelbehälter **13** am Pistolengriff **2**. Drehen Sie den Reinigungsmittelbehälter im Uhrzeigersinn, sodass er einrastet.

### Reinigungsmittelbehälter abnehmen

- Reinigungsmittelbehälter **13** vom Pistolengriff **2** abnehmen: Drücken, drehen und ziehen Sie die Lanze **14**.

## ● Betrieb

### ● Produkt mit Reinigungsmitteln verwenden

#### HINWEIS

- ▶ Machen Sie sich mit den Bedienelementen vertraut, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal benutzen.
- ▶ Verwenden Sie das Produkt mit einem neutralen Reinigungsmittel auf der Basis biologisch abbaubarer anionischer Tenside.
- ▶ Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann die Sicherheit des Produkts beeinträchtigen und Schäden verursachen. Derartige Schäden am Produkt sind nicht durch die Garantie abgedeckt.
- ▶ Kaufen Sie Reinigungsmittel in unserem Online-Shop (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).
- ▶ Der Reinigungsmittelbehälter **13** muss vor dem Gebrauch mit Reinigungsmittel gefüllt werden.
- ▶ Das Reinigungsmittel wird automatisch aus dem Reinigungsmittelbehälter **13** angesaugt.

### Reinigungsmittelbehälter befüllen und entleeren

1. Schrauben Sie die Verschlusskappe mit Düse vom Reinigungsmittelbehälter **13** ab.
2. Befüllen oder entleeren Sie den Reinigungsmittelbehälter **13**.
3. Schrauben Sie die Verschlusskappe auf den Reinigungsmittelbehälter **13**.

## ● Einschalten

### **⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch unbeabsichtigte Inbetriebnahme!**

- ▶ Stecken Sie den Netzstecker **19** erst dann in die Steckdose, wenn das Produkt vollständig betriebsbereit ist.

### **⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!**

- ▶ Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **23** in die Position **0** (aus). Ziehen Sie den Netzstecker **19** aus der Steckdose. Schließen Sie das Wasser wieder an (siehe „Wasserversorgung herstellen“).
- ▶ Ungeeignete Verlängerungen können gefährlich sein! Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die für den Einsatz im Freien geeignet sind. Der Anschluss muss trocken und oberhalb des Bodens verlegt sein. Wir empfehlen die Verwendung einer Leitungstrammel, die die Steckdose mindestens 60 mm über dem Boden hält.



### **⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!**

- ▶ Achten Sie auf die Rückstoßkraft beim Einsetzen des Wasserstrahls. Es besteht die Gefahr, sich oder andere Personen zu verletzen. Vergewissern Sie sich, dass Sie einen sicheren Stand haben. Halten Sie den Pistolengriff **2** gut fest.

### **⚠️ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!**

- ▶ Lassen Sie das Produkt nicht trocken laufen. Betreiben Sie das Produkt nicht bei abgedrehtem Wasserhahn.

1. Vergewissern Sie sich, dass sich der Ein-/Ausschalter **23** in der Position **0** (aus) befindet.
2. Verbinden Sie den Netzstecker **19** mit einer geeigneten Steckdose.
3. Drehen Sie den Wasserhahn vollständig auf.
4. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **23** in die Position **I** (ein). Der Motor schaltet sich kurzzeitig ein, bis sich der notwendige Druck aufgebaut hat. Dann stoppt der Motor.
5. Druckstrahl starten:
  - Entriegeln Sie den Einschalt-  
hebel **11** mit der Kinder-  
sicherung **10**:

Status des Einschalthebels <b>11</b>	Richtung der Kindersicherung <b>10</b>
 (Verriegelt)	←
 (Entriegelt)	→
* Von hinten gesehen	



- Drücken Sie den Einschalthebel **11** am Pistolengriff **2**. Die Düse beginnt unter Druck zu arbeiten und der Motor startet.
6. Druckstrahl anhalten: Lassen Sie den Einschalthebel **11** los. Der hohe Druck wird durch das Produkt aufrechterhalten.

## ● Betrieb unterbrechen

### **⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch Druckstrahl!**

- ▶ Verriegeln Sie den Einschalthebel **11** jedes Mal, wenn Sie eine Pause machen.

1. Lassen Sie den Einschalthebel **11** am Pistolengriff **2** los.
2. Wenn Sie den Pistolengriff **2** weglegen: Verriegeln Sie den Einschalthebel **11** mit der Kindersicherung **10**:

Status des Einschalthebels <b>11</b>	Richtung der Kindersicherung <b>10</b>
 (Verriegelt)	←
 (Entriegelt)	→
* Von hinten gesehen	

3. Bei längeren Pausen: Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **23** in die Position **0** (aus).
4. Setzen Sie den Pistolengriff **2** mit Lanze **14** und Düse **16/17** in den Halter für den Pistolengriff **3** ein.

## ● Entlüften

### Zuleitungsschlauch entlüften

1. Schließen Sie den Wasserhahn.
2. Entfernen Sie den Zuleitungsschlauch vom Produkt (siehe „Wasserversorgung herstellen“).

### Produkt entlüften

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **23** in die Position **I** (ein).
2. Warten Sie, bis sich der Druck aufgebaut hat und der Motor stillsteht.
3. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **23** in die Position **0** (aus).
4. Drücken Sie den Einschalthebel **11** am Pistolengriff **2**, bis der Druck abgebaut ist.
5. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 4 mehrmals, bis sich keine Luft mehr im Produkt befindet.

## ● Betrieb beenden

1. Nach der Arbeit mit Reinigungsmitteln: Spülen Sie das Produkt mit klarem Wasser ab, bis alle Reinigungsmittel entfernt sind.
2. Lassen Sie den Einschalthebel **11** los.
3. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **23** in die Position **0** (aus).
4. Schließen Sie den Wasserhahn.
5. Drücken Sie den Einschalthebel **11** am Pistolengriff **2**, bis der Druck abgebaut ist.
6. Ziehen Sie den Netzstecker **19** aus der Steckdose. Wickeln Sie die Anschlussleitung auf den Halter **20**.
7. Trennen Sie das Produkt von der Wasserversorgung.

## ● Reinigung und Wartung

### ● Reinigung

**⚠️ WARNUNG! Stromschlag- und Verletzungsrisiko durch unbeabsichtigte Inbetriebnahme!**

- ▶ Schützen Sie sich, wenn Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen. Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker **19** aus der Steckdose.

**⚠️ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!**

- ▶ Unsachgemäße Reinigung kann das Produkt beschädigen. Spritzen Sie das Produkt niemals mit Wasser ab. Reinigen Sie das Produkt nicht unter fließendem Wasser.
- ▶ Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungs- oder Lösungsmittel.
- ▶ Halten Sie das Produkt stets sauber.

## HINWEIS

- ▶ Lassen Sie alle Reparatur- und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, vom Kundendienst durchführen (siehe „Service“). Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

### Reinigung nach dem Betrieb

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **[23]** in die Position **0** (aus).
2. Ziehen Sie den Netzstecker **[19]** aus der Steckdose.
3. Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber und frei von Fremdkörpern.
4. Reinigen Sie das Produkt mit einer weichen Bürste oder einem leicht angefeuchteten Tuch.

### Standard-Vario-Düse reinigen

## HINWEIS

- ▶ In seltenen Fällen: Die Standard-Vario-Düse **[16]** kann durch Fremdkörper verstopft werden.

1. Entfernen Sie die Standard-Vario-Düse **[16]** (siehe „Aufsätze anbringen und abnehmen“).
2. Fremdkörper entfernen: Verwenden Sie die Düsenreinigungsnadel **[25]**.
3. Spülen Sie die Standard-Vario-Düse **[16]** mit Wasser ab, um die Fremdkörper zu entfernen.

### Reinigung des Siebeinsatzes im Wasseranschluss

1. Entfernen Sie die Kupplung **[7]** vom Wasseranschluss **[24]**.
2. Entfernen Sie den Siebeinsatz **[8]** aus dem Wasseranschluss **[24]**.
3. Reinigen Sie den Siebeinsatz **[8]** unter fließendem Wasser.
4. Montieren Sie den Siebeinsatz **[8]** und die Kupplung **[7]** in umgekehrter Reihenfolge.

## ● Wartung

## HINWEIS

- ▶ Das Produkt ist wartungsfrei.

### Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile über [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com) beziehen.
- Wenn Sie nicht sicher sind, wo Sie kompatible Teile kaufen können, wenden Sie sich an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

## ● Lagerung

### ⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Das Produkt und die Aufsätze können durch Frost zerstört werden, wenn sie nicht vollständig von Wasser befreit werden.

1. Entleeren Sie das Wasser vollständig aus dem Produkt:
  - Trennen Sie das Produkt von der Wasserversorgung.
  - Schalten Sie das Produkt für maximal 1 Minute ein.
  - Drücken Sie den Einschalthebel **[11]** am Pistolengriff **[2]**, bis kein Wasser mehr aus dem Pistolengriff oder den Aufsätzen austritt.
  - Schalten Sie das Produkt aus.
2. Entleeren Sie das Wasser vollständig aus den Aufsätzen.
3. Bewahren Sie die Aufsätze in dem dafür vorgesehenen Halter **[6/18/20]** auf.
4. Entfernen Sie den Hochdruckschlauch **[5]**. Entleeren Sie den Hochdruckschlauch.
5. Lagern Sie den Hochdruckschlauch **[5]** und die Anschlussleitung **[19]** in dem dafür vorgesehenen Halter **[9/20]**.

6. Bewahren Sie das Produkt und die Aufsätze immer folgendermaßen auf:

- sauber
- trocken

- geschützt vor Staub
- geschützt vor Frost
- außerhalb der Reichweite von Kindern

## ● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt startet nicht.	Das Produkt ist nicht eingeschaltet.	Stellen Sie den Ein-/Ausschalter <b>23</b> in die Position I (ein).
	Der Netzstecker <b>19</b> ist nicht mit der Steckdose verbunden.	Verbinden Sie den Netzstecker <b>19</b> mit der Steckdose. Überprüfen Sie die Steckdose, die Anschlussleitung <b>19</b> und den Netzstecker und lassen Sie sie ggf. von einer Elektrofachkraft reparieren.
	Die Spannungsversorgung ist nicht korrekt.	Prüfen Sie, ob die Spannungsversorgung mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmt.
Das Produkt fördert kein Wasser.	Luftblasen im Produkt.	Schalten Sie das Produkt ein und drücken Sie den Einschalthebel <b>11</b> . Entlüften Sie das Produkt und den Zuleitungsschlauch (siehe „Entlüften“).
Im Produkt baut sich kein Druck auf.	Luftblasen im Produkt.	Überprüfen Sie die Wasserversorgung.
	Es gibt einen Druckverlust in der Wasserversorgung.	
Wasser tritt aus dem Produkt aus.	Die Anschlüsse sind nicht korrekt installiert.	Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker <b>19</b> aus der Steckdose. Schließen Sie das Produkt wieder an die Wasserversorgung an (siehe „Wasserversorgung herstellen“).
	Der Wasseranschluss <b>24</b> ist undicht.	Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker <b>19</b> aus der Steckdose. Wechseln Sie die Kupplung <b>7</b> am Wasseranschluss <b>24</b> einschließlich des Dichtrings aus (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).
Es kommt zu starken Druckschwankungen.	Die Standard-Vario-Düse <b>16</b> ist verschmutzt oder verstopft.	Reinigen Sie die Standard-Vario-Düse <b>16</b> und entfernen Sie Fremdkörper falls erforderlich (siehe „Standard-Vario-Düse reinigen“).

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### **Gerät entsorgen**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmittel zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl –

kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 496461\_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 496461\_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## ● Service

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 08008855300  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800447750  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 496461\_2504**

**BE Service Belgien**  
Tél.: 080012614  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 496461\_2504**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800563601  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 496461\_2504**

# ● EU-Konformitätserklärung

<b>EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b> (Nr. 496461_2504)
---

IAN: 496461\_2504  
**Produkt-Identifikation:** "PARKSIDE" Hochdruckreiniger  
**Modellnummer:** HG12096

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

**Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle:** EN ISO 3744:1995, Point 27 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC, TÜV SÜD China

**Gemessener Schallleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät:** 80.1 dB(A)

**Garantierter Schallleistungspegel für dieses Gerät:** 83 dB(A)

**Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt:** OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	07.07.2025		
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist

DE

